

# ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ  
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ  
ΕΚΔΑΙΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΠΑΙΔΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

**Ιδέα**

Έτος 22ο  
Περίοδος Β'  
Αρ. Φύλλου 230  
Οκτώβριος 2001

e-mail:  
1) kytheran\_idea@hotmail.com  
2) elmars@interel.uoa.gr

ΓΡΑΦΕΙΑ ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4599414 FAX: 4599415

## Ο Κόσμος, ο "Νέος Κόσμος" και ο Υπό-κόσμος (“Η ίδια η ζωή... μας έκλεψε την Παράσταση”)

Το τελευταίο διάστημα (μόλις ένας μήνας) γινόμαστε μάρτυρες πανταράκτικων γεγονότων που συγκλονίζουν συθέμελα τις ψυχές του “προηγμένου” πολιτισμού μας και αποκόπτουν άδοξα το πρόγραμμα, αναίτια και άκαιρα τους “μεταλλαγμένους” καρπούς του.

οποίων είναι εκείνη των αρχών πάνω στις οποίες είναι δομημένες οι σύγχρονες κοινωνίες. Η Παγκοσμιοποίηση της πληροφορίας έδωσε χώρο στο σύνθημα “Τρομοκράτες όλου του κόσμου ενωθείτε”, ώστε να γινόμαστε σήμερα μάρτυρες ενός νέου “γκρουπαρισμένου” εχθρού που δεν αναγνωρίζεται

Χώρες με πλήρη υποστήριξη (Στρατιωτικής συμπεριλαμβανόμενης)	Χώρες που από όλο συνεργάζονται	Λοιπές αντιδράσεις

**Αφγανιστάν**

**Νέα Υόρκη (Η.Π.Α.)**

Η 11<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2001 έδωσε στον πολιτισμένο κόσμο, (ποιο “κόσμο”) την ανατροπή της ψευδαίσθησης πως ο χρόνος έτρεχε υπέρ του

ούτε εντοπίζεται σε συγκεκριμένη επικράτεια αλλά διαχέεται σ' ολόκληρο τον πλανήτη.  
Ζούμε πλέον (μετά την 11<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου) σε ένα “Νέο Κόσμο”, που όσο δεν ξέρουμε αν είναι “κόσμος” άλλο τόσο δεν ξέρουμε αν είναι “Νέος”, πάντως έχουμε όλοι αντικαταστήσει τις παγιωμένες πεποιθήσεις μας με αμφισβολίες. Και είναι γεγονός αυτό αν αναλογιστούμε πως η 11<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου δεν έπληξε

και λειτουργούσε υπέρ του συνανθρώπου και έκανε μια και μόνη φορά να “πληρωθεί το ρηθέν” του σοφού του αιώνα, Αισντάν, όταν ρωτήθηκε “με τι μέσα θα γίνει ο 3<sup>ος</sup> παγκόσμιος πόλεμος”. Η απάντηση ήταν το γνωστό πλέον “δεν γνωρίζω με τι μέσα θα γίνει ο 3<sup>ος</sup> παγκόσμιος πόλεμος, αλλά ξέρω πολύ καλά πως θα διεξαχθεί ο 4<sup>ος</sup>. Αυτός θα γίνει... με πύραυλους και ζόλα.”  
Ο 20<sup>ος</sup> αιώνας φαίνεται πως μαζί με την περίφημη “κλωνοποίηση”, το “DNA” και το “INTERNET” που ουσιαστικά ένωσε και πάντρεψε την γνώση (μάθηση), την απόγνωση (απόσταση) και την διάγνωση (έρευνα) “εις σάρκα μίαν”, κληροδότησε στον 21<sup>ο</sup> αιώνα και πολλών ειδών αμφισβητήσεις, η κυριότερη των

(συνέχεια στη σελ.23)

### Οι Νέοι επιτυγχόντες σε ΑΕΙ και ΤΕΙ

(Από τα μέχρι στιγμής στοιχεία έχουν εισαχθεί σε ΑΕΙ και ΤΕΙ οι παρακάτω συμπατριώτες μας, τους οποίους συγχαίρουμε θερμά, αυτούς και τους γονείς τους.)

- Μπαβέα Δήμητρα** του Γεωργ. (Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμήμα Φαρμακευτικής)
- Μπαβέας Εμμανουήλ** του Γεωργ. (ΣΕΛΕΤΕ Εκπαιδευτικών Ηλεκτρ.)
- Λάμπρου Γεωργ.** του Κων/νου (Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών)
- Τζάννε Κυριακή** του Ιωάν. (Θεολογική Σχολή Θεσ/νίκης)

(συνέχεια στη σελ.23)

### Υπέρογκη αύξηση ταχυδρομικών τελών

Ύστερα από την πρόσφατη υπέρογκη αύξηση των ταχυδρομικών τελών εξωτερικού οι τοπικές εφημερίδες πλέον αδυνατούν να αντεπεξέλθουν στο δυσανάλογο οικονομικό βάρος που καλούνται να σηκώσουν.

(συνέχεια στη σελ.23)

### Η πρόταση του Μήνα

Ύστερα από τις μεγάλες και επιτακτικές ανάγκες της εποχής μας για δημόσιες και διεθνείς σχέσεις καθώς και για μία σωστή και ευπρόσωπη παρουσίαση εντύπων, (προσκλησεων, ενημερώσεων, αγγελίες εκδηλώσεων κλπ.) σε τοπικό και κυρίως δημοτικό επίπεδο, προβάλλει νομίζουμε άμεση και επιβεβλημένη η ανάγκη, για ένα τόπο όπως τα Κύθηρα (δυσκολίες προσπέλασης, αποκλεισμός κλπ.) της δημιουργίας μίας οργανωμένης εκδοτικής μονάδας.  
Επειδή αυτού του είδους η εκμετάλλευση πιθανόν να είναι ασύμφορη σε ιδιωτική βάση θα μπορούσε να λειτουργήσει στο πλαίσιο του Δήμου. Άλλωστε ο κεφαλαιουχικός εξοπλισμός δεν είναι τεράστιος και ο Δήμος μας θα μπορούσε να ζητήσει την λειτουργία μίας εκδοτικής μονάδας και να ζητήσει μάλιστα και σχετική ενίσχυση γι' αυτήν την πρωτοβουλία.  
**Η Πρόταση ανήκει στην κα Αλεξία Νικηφοράκη.**

## Θεμελιώθηκε ο ναός Παναγίας Μυρτιδιώτισσας και το Κολλέγιο του Αγίου Ανδρέα κοντά στο Brisbane



Ο Αρχιεπίσκοπος Στυλιανός θεμελιώνει την “Μυρτιδιώτισσα”.

Πάνω από 700 άτομα παρακολούθησαν στις 7/10 στο νησί **Bribie** (μόλις 40 λεπτά από το Brisbane) μία ιστορική στιγμή στην πορεία της Ορθοδοξίας της Κουνσλάνδης.  
(συνέχεια στη σελ.17)

### Το Πανηγύρι της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας

**Στα Κύθηρα:** Μεγάλη επιτυχία είχε το πανηγύρι της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας στο νησί μας. Κατά την επομένη στον εσπερινό και την θεία λειτουργία χοροστάτησαν 4 Μητροπολίτες (Κυθήρων Κύριλλος, Σπάρτης Ευστάθιος, Ελασσάνος Βασίλειος και Αυλώνος Χριστόδουλος).  
(συνέχεια στη σελ.16)

## MAIN NEWS

By Helen Tzortzopoulos  
I have often felt sorry for those poor souls who disembark at Diakofli after midnight, in the middle of no-



Excursion to Avlemonas

where, not knowing where they are or where to head for. With no information desk and no bus to shuffle passengers to central parts of the island what do they do? Where do they spend the next few hours waiting for the morning sun? After four months of continuous weekend trips (thanks to the

(continued to page 11)

**Σε αυτό το φύλλο**

- σελ. 2 Λευκάδιος Χερν (Γ' Μέρος)
- σελ. 3 Καλοκαίρι 2001- Διακόρφι (Της Ντίνας Παπαδοπούλου)
- σελ. 5 Το “προπατορικό αμάρτημα” (του Γιώργου Λευθέρη)
- σελ. 7 Το ξόρκι (και η ιστορία του)
- σελ. 8 Πανελλήνιο Συνέδριο Κυθηραϊκών Μελετών (Δελτίο Τύπου)
- σελ. 9 Η Μυρτιδιώτισσα στη Δημητσάνα (του Βασίλη Χάρου)
- σελ. 10 Η Εορτή του Αγίου Μύρονος στα Αντικύθηρα
- σελ. 11 MAIN NEWS (By Helen Tzortzopoulos)
- σελ. 12 Hellenic Centre for Sydney
- σελ. 14 Το πρόγραμμα “Νέοι Αγρότες”
- σελ. 21 Ο Ναυτικός Όμιλος και η Ιστορία του
- σελ. 22 Ομάδα Κοιν. Φροντίδας από την Μητρόπολη Κυθήρων



# ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

**Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων  
Κ.Κ. ΚΥΡΙΑΛΟΣ**  
είς το Εύροκοινοβούλιο

Στις 17 - 20 Σεπτεμβρίου πραγματοποιήθηκε η Β' Εύρωσποστολή της Εκκλησίας της Ελλάδος στην πρωτεύουσα της Ενωμένης Ευρώπης τις Βρυξέλλες και στην οποία έλαβαν μέρος ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. **Κύριλλος** μετά του Αρχιερατικού Επιτρόπου της Ιεράς Μητροπόλεως Πρωτ. **Παναγιώτου Μεγαλοκονόμου**

Κατόπιν προσκλήσεως του ευρωβουλευτού - πρυτάνεως κ **Αντ. Τρακατέλλη** 25 κληρικοί και λαϊκοί, εκπρόσωποι Ι Ιερών Μητροπόλεων είχαν την ευκαιρία να επισκεφθούν το Κοινοβούλιο της Ενωμένης Ευρώπης και διάφορα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και να ενημερωθούν από Έλληνες ευρωβουλευτές για την λειτουργία και τους σκοπούς της Ενωμένης Ευρώπης.

Ακόμη είχαν την ευκαιρία να ακούσουν απόψεις για τον ρόλο της Ορθοδόξου Εκκλησίας στην Ενωμένη Ευρώπη και τό έργο των αντιπροσωπειών που εδρεύουν στις Βρυξέλλες τόσο του Οικουμενικού Πατριαρχείου υπό την Δ/ση του θεοφιλέστατου Επισκόπου Ρηγίου κ. **Εμμανουήλ**, όσο και της Εκκλησίας της Ελλάδος υπό την Δ/ση του θεοφιλέστατου Επισκόπου Αχαΐας κ. **Αθανασίου**,

Εκ της *Ιεράς Μητροπόλεως*.

## Λευκάδιος Χερν

Υπο Κων/νου Βάσση

(Γ' Μέρος)

Σε αυτό το φύλλο η "Κ. Ι." παραθέτει το τρίτο μέρος της βιογραφίας του Λευκάδιου Χερν, έτσι όπως δημοσιεύτηκε το 1998 - σε τέσσερις συνέχειες - από την "ΕΣΤΙΑ".

Τα μεμονωμένα κείμενα ανέρχονται σε μια 30αδα, οι επιλογές σε 5, εκ των οποίων η προτελευταία (μεταφραστική: Σ. Χαλικιάς) εξεδόθη το 1997, η δε τελευταία (μεταφραστική: Γ. Καλαμαντής) μόλις προ ολίγου.

Ενδιαφέρον υπάρχει και για την κάπως μυθιστορηματική ζωή του Χερν. Μέχρι σήμερα έχουν εκδοθεί άνω των 30 συνολικές ημερικέ βιογραφίες του, εκ των οποίων η πλέον πρόσφατη, και εκτενεστάτη (380 σελίδες), γραμμένη από ένα



Λευκάδιος Χερν

Ιρλανδό, κυκλοφόρησε το 1993. Πόσοι συγγραφείς έχουν συγκεντρώσει τόσο βιογραφικών ενδιαφέρον:

Αλλά όλη η βιβλιογραφία του Χερν, κυρίως στην αγγλική αλλά και άλλες γλώσσες πλην της ιαπωνικής, είναι πολύ μεγάλη. Μέχρι της δεκαετίας 1980 είχαν δημοσιευθεί δύο βιβλιογραφίες του, μία μείζων αγγλιστί και μία ελάσσων γαλλιστί, περιλαμβάνουσες άνω των 1000 λήμματα εις άρθρα και βιβλία Ένα των τελευταίων, μία εις βάθος μελέτη της ζωής και του έργου του Χερν, εξεδόθη το 1988. Η ιαπωνική βιβλιογραφία του πρέπει να είναι και αυτή μεγάλη, αλλά παραμένει απρόσιτη στον αγνοούντα την ιαπωνική γλώσσα. Η ελληνική όμως βιβλιογραφία, παρομοίως απρόσιτη στους ξένους βιβλιογράφους, είναι περιορισμένη. Μια καταγραφή της, την οποία επεχείρησα τελευταίως, απέφερε μια 20άδα άρθρων - εξαιρουμένων των καθαρώς δημοσιογραφικών - παλαιότερων και νεωτέρων, δημοσιευμένων δε σε περιοδικά και εφημερίδες, τα περισσότερα όμως από μη ειδικούς.

Ένα ενδιαφέρον θέμα είναι και η έκδοσις όλων των έργων του Χερν. Κατ' αρχήν αυτό είναι εν τω συνόλω του τεράστιο, περιλαμβάνει δε, εκτός των αναφερθέντων διαφόρων βιβλίων του, την δημοσιογραφία και την αλληλογραφία του. Η δημοσιογραφία του, δηλαδή τα δημοσιευθέντα εις εφημερίδες του Σινσινάτι και της Νέας Ορλεάνης κείμενά του, είναι ογκώδης, πολλά δε είναι είτε σαφώς δοκιμακά, είτε επικαιρικά αλλά εντόνου λογοτεχνικής υφής. Η

ποιότης των όμως ήτο ο λόγος για τον οποίον αρκετές επιλογές των έχουν εκδοθή μέχρι σήμερα. Η αλληλογραφία του Χερν είναι επίσης σχετικώς ογκώδης, απευθύνεται δε από την Αμερική και την Ιαπωνία ως επί το πλείστον προς φίλους του, αλλά και προς μαθητάς του, εκδότας του, αδελφία του τα οποία δεν συνήνησε ποτέ (τον γεννηθέντα στην Ελλάδα αδελφό μετά την εκεί επιστροφή της μητέρας του, ο οποίος μετενάστευσε παρομοίως στην Αμερική, και μίαν ετεροθαλή αδελφήν από την πατρική πλευρά στην Αγγλία).

Επιλογές αυτής της βιβλιογραφίας έχουν επίσης εκδοθή από παραλήπτα της ή φιλολόγους - ερευνητάς. Αλλά τα άπαντα στην πλήρη σημασία του όρου - του Χερν δεν έχουν

ακόμα εκδοθή, τουλάχιστον στο πρωτότυπο. Το 1922 εξεδόθη, από αμερικανικό οίκο, μια 16τομη επιλογή του έργου του, περιλαμβάνουσα όμως μόνο τα βιβλία και ένα σημαντικό μέρος της αλληλογραφίας του, το δε 1976 και 1988 επραγματοποιήθη, εις ιαπωνική γλώσσα και κατά δύο δόσεις, μια 27τομη έκδοσις του έργου του, η οποία όμως δεν γνωρίζω κατά πόσο μπορεί να θεωρηθή των απάντων του.

Ανακύπτει όμως το ερώτημα, σε ποια εθνικότητα, σε ποια παιδεία ανήκει ο Χερν. Η απάντησις είναι δύσκολη. Μπορούν να τον διεκδικήσουν 4 χώρες. Η Ελλάς εκ της γεννήσεώς του, η Ιρλανδία εκ της ανατροφής του, η Αμερική εκ της διαμορφώσεώς του ως συγγραφέως, η Ιαπωνία εκ του ψυχικού δεσμού του με αυτήν. Αλλά ο Χερν είναι απλώς αγγλόφωνος και λόγω τούτου καταχωρείται μόνο στα εγχειρίδια της αγγλοφώνου λογοτεχνίας, αν και προσφάτως περιελήφθη εις ένα έργο του περί ιρλανδικής λογοτεχνίας. Κατά τα άλλα είναι ένας άνθρωπος με μια ταραγμένη ζωή, μια κερματισμένη γεωγραφική σύνθεση, συνεπώς δε με αντιφατικά αισθήματα, με αλληλοσυγκρουόμενες ταυτότητες. Εν τελευταία αναλύσει είναι μία διχασμένη προσωπικότης, η οποία γράφει για να συναρμολογήσει τον εαυτό της, γράφοντας όμως συγκροτεί μίαν ενιαία και πολύ αξιόλογη λογοτεχνικήν οντότητα.

Τέλος Γ' Μέρους  
(η συνέχεια και το τέλος στο επόμενο φύλλο)

### TASOS

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ  
Αναστάσιος Πετρόχειλος



Νεοσοικων 96, Πειραιάς  
Τηλ.: 4531293 - κιν.: 0937-489541

Ντουλάπες Υποδοματιών  
Ντουλάπια Κουζίνας  
Πέργολες, Κιόσκια

### ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος - lawyer



Οικία: Ρόδου 5, Αγία Βαρβάρα  
ΤΚ. 123 51, τηλ. 5691493

Γραφείο: Αγ. Κων/νου 5, Πειραιάς,  
5ος όροφος, τηλ. 4121052

Κινητό: 0974 - 483566 (mobile phone)

### "ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ"

Μηνιαία Εφημερίδα  
(Μέλος της Ε.Α.Ι.Π.Τ. = Ένωσις Δημοσιογράφων Ιδιοκτητών Περιοδικών Τύπου)



Έδρα: ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ  
Εκδίδεται από  
Συντακτική Επιτροπή  
Ιδρυτής:

ΑΝΤΩΝΗΣ Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Ιδιοκτήτης:

ΑΝΤΩΝΗΣ Η. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Εκδότης - Διευθυντής:

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Γραφεία:

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τ. Κ. 185 36

ΤΗΛ.: 45.99.414

FAX: 45.99.415

Εκτύπωση:

Εμμανουήλ Ι. Παπαδόπουλος

ΤΗΛ.: 34.20.851

### ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικού: 4.000 δραχ. ή 12 ΕΥΡΩ

Εταιρειών: 6.000 δραχ. ή 18 ΕΥΡΩ

Αυστραλίας: 60 δολ. Αυστραλίας ή 37 ΕΥΡΩ

Δοσιών Χωρών: 50 δολ. Αμερικής ή 60 ΕΥΡΩ

Τιμή Φύλλου: 150 δραχ. ή 0.44 ΕΥΡΩ

Εφημερίδα που δεν επιστρέφεται καθίσταται αποδεκτή.

Χειρόγραφα δημοσιευμένα ή μη δεν επιστρέφονται.

Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τους συντάκτες τους.

## ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ



Κάθε μήνα ανανεωμένη

Τώρα με 24 σελίδες

Έγχρωμη!!



Μια Τσιριγώικη επίσκεψη κάθε μήνα σε κάθε Κοινοπραξία οικογένεια

### ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ  
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ-ΚΥΘΗΡΑ  
(0736) 33108

ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106 - ΑΘΗΝΑ

Τηλ.- Fax: 38.09.372 - 60.39.539 Κινητό: 0944-788188



### ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΡΙΝΕΑΣ

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ



ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ ΤΗΛ.: 9937532

### ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

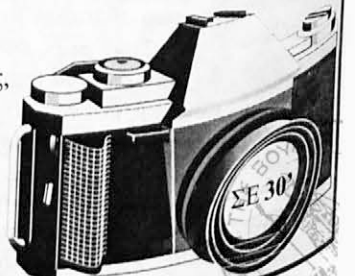
Η πείρα μας πάνω στην ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ έφερε τώρα και την ΤΑΧΥΤΗΤΑ

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας τυπώσουμε μια καινούρια ή το slide σας να το κανονίσει φωτογραφία.

ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ τα φιλμ σας σε μας, και ΓΡΗΓΟΡΑ και ΠΟΙΟΤΙΚΑ

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ.: 31226 - 31633



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 30 ΛΕΠΤΩΝ



# Το Τσιρίγο σήμερα

## ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2001 – ΔΙΑΚΟΦΤΙ

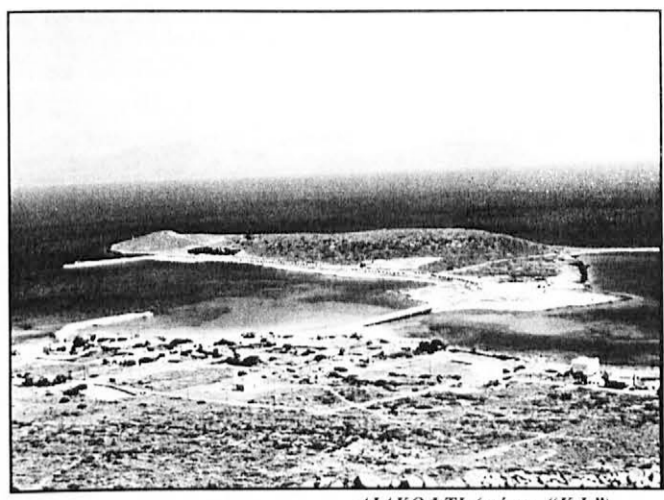
### Όσα είδαμε κι ακούσαμε στις εφετινές διακοπές...

γράφει η Ντίνα Α. Παπαδοπούλου

Από Αύγουστο χειμώνα συνηθίζει να λειο ο λαός μας εισημαίνοντας το γεγονός ότι μόλις περάσει ο τελευταίος μήνας του καλοκαιριού, μπαίνουμε στην περίοδο της αναφοράς στην πραγματικότητα με ό,τι αυτό συνεπάγεται. Έτσι αγαπητοί αναγνώστες της "Κ.Ι." αφού στο φύλλο Σεπτεμβρίου λόγω της πληθώρας ύλης δεν είχα την ευκαιρία να επικοινωνήσω μαζί σας, βρισκόμαστε τώρα μέσα φθινοπώρου και θα προσπαθήσουμε νοερά μεσ' απ' τις γραμμές αυτές να θυμηθούμε, να μάθουμε, να προβληματιστούμε με όσα συνέβησαν το καλοκαίρι αυτό στο Διακόφτι, που τείνει να γίνει ένα κοσμοπολίτικο περιβάλλον ισάξιο νησιών που προσελκύουν από τουριστική κίνηση στη διάρκεια του καλοκαιριού. Οι πρώτοι πρέπει να σημειώσουμε το γεγονός ότι η φετινή τουριστική σεζόν είχε μικρότερο αποτέλεσμα όλη η κίνηση να συμπεριστεί τη χρονική διάρκεια του Δεκαπενταύρου.

Ας ξεκινήσουμε λοιπόν την περιήγηση των αναμνήσεων μας του καλοκαιριού από την άφιξή μας στο νησί. Τα τελευταία χρόνια είχαμε γίνει αυτόπτες και αυτόκοι μάρτυρες του προβλήματος που είχε σχέση με τον κατάπλου η απόπλου του πλοίου στο λιμάνι. Άλλοτε δεν μπορούσε να δέσει, άλλοτε ο καπετάνιος δεν υπολόγιζε σωστά, άλλοτε δεν ήταν στην ώρα του και τόσα αλλά που πραγματικά δημιουργούσαν συνθήκες τραγελαφικές. Εφέτος το "Μυρτιδιώτισσα" ευτύχησε να έχει έναν καπετάνιο σωστό "ελβετικό ρολόι" και με ικανότητα

θέση στην περιοχή που βυθίστηκε και αποτελεί σημείο αναφοράς για το τι μέλλει γενέσθαι. Εν τοιαύτη περιπτώσει επειδή κάποιοι επιχειρηματίες (δεν



ΔΙΑΚΟΦΤΙ (φωτό: "Κ.Ι.")

γνωρίζουμε αν και ιδιώτες;) αποζημιώθηκαν από τα δικαστήρια για το οικονομικό πλήγμα που υπέστησαν την περίοδο που συνέβη το ατύχημα (:), σημαίνει ότι λύθηκε το πρόβλημα και

μεγάλος συνθέτης θα ερχόταν επιτέλους στα Κύθηρα να δώσει συναυλία. Οι προετοιμασίες πυρετώδεις, η οργάνωση ομαδική, η διαφήμιση έφθασε μέχρι τα τηλεοπτικά κανάλια – όπως μας ανέφερε άνθρωπος του συλλόγου – κι ενώ όλα φαίνονταν ότι λειτουργούσαν υπό το πρίσμα της επιτυχίας, μερικές μέρες πριν την πραγματοποίηση της άρχισαν τα όργανα να παίζουν πριν αρχίσει η μουσική.

Πολλοί διερωτώντο κατά πόσο ο Μίκης Θεοδωράκης θα ερχόταν στα Κύθηρα ο ίδιος, για να διευθύνει την ορχήστρα του (αφού αυτό ήταν το ατού της εκδήλωσης και σ' αυτό πόνταραν όσοι τη διοργάνωσαν) η κατά ποσό αυτό ήταν ένα "διαφημιστικό κόλπο" για να προσέλθει ο κόσμος και να συνδράμει την κίνηση αυτή. Οι αφίσες που διαφήμιζαν την εκδήλωση δεν άφηναν να διαφανεί πούθενά ότι ο ίδιος ο συνθέτης θα ήταν παρών. Κάποιοι προφανώς δεν ξέρουν να διαβάσουν σωστά...

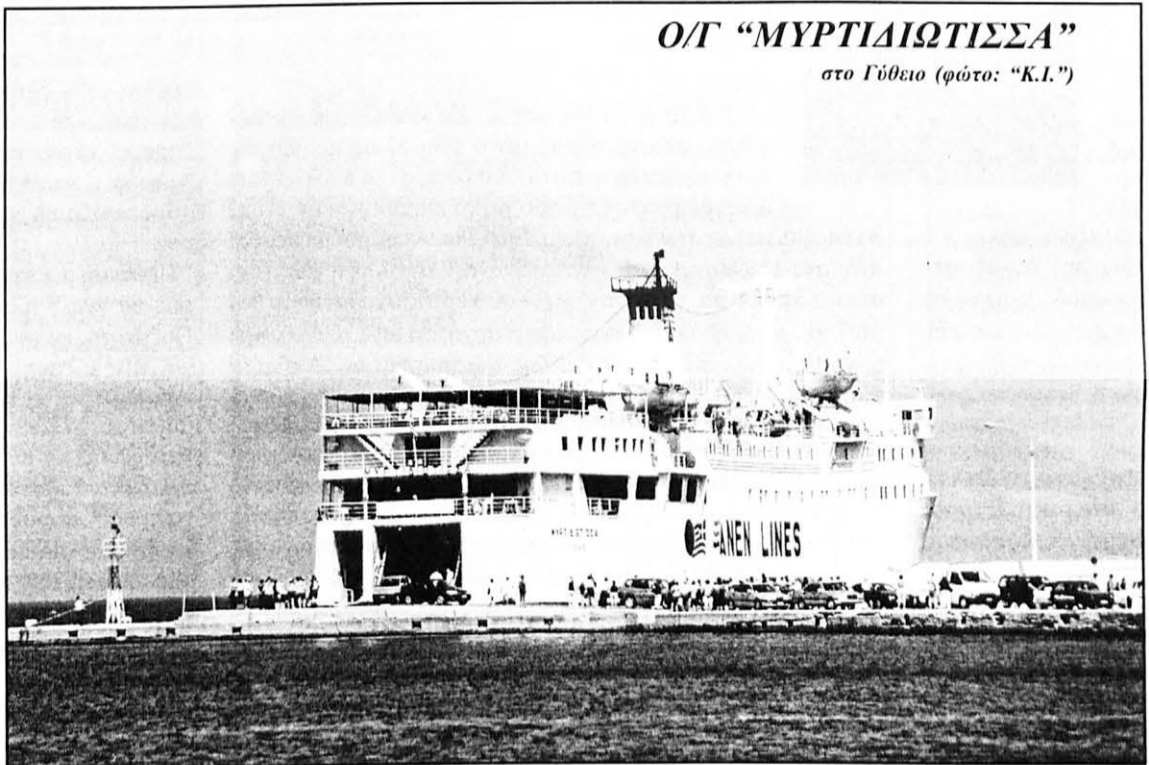
Απ' την άλλη γενικά και αόριστα κάποιοι τεχνηέντως άφηναν να εννοηθεί ότι ο Μίκης θα έρθει, θα μείνει εκεί, θα φάει εκεί, η ορχήστρα του θα καθίσει δυο μέρες και διάφορα παρόμοια που ομολογουμένως δημιουργούσαν σύγχυση και αμφισβήτηση.

Το αποτέλεσμα: Πράγματι ο Μίκης δεν εμφανίστηκε τη μέρα της συναυλίας, η ίδια πραγματοποιήθηκε με επιτυχία αφού οι υπεύθυνοι μίλησαν για 1800-1900 εισιτήρια που πουλήθηκαν, οπότε το κέρδος σημαντικό, αν αναλογιστεί κάποιος την τιμή του εισιτηρίου, ορισμένοι διαμαρτυρήθηκαν κατά τη διάρκεια

της συναυλίας και όπως μάθαμε, αποχώρησαν απ' αυτήν, διότι αισθάνθηκαν ότι τους ξεγέλασαν αλλά όλοι στο τέλος φάνηκαν ευχαριστημένοι. Κυρίως ο σύλλογος που είχε ένα σημαντικό κέρδος και ευελπιστούμε τα χρήματα που χρειάζεται να διοχετευθούν για τις ανάγκες αξιοποίησης του Διακοφτίου, να βρουν τον προορισμό τους.

Τώρα κατά πόσο όλη αυτή η διαδικασία ωφέλησε (χρηματικά) η ζημίωσε (διαφημιστικά) το Διακόφτι και γενικότερα τα Κύθηρα, το αφήνουμε στην κρίση καθενός καλοπροαίρετου... ή κακοπροαίρετου ενδιαφερομένου.

Και λίγο πριν οι υποχρεώσεις μας το απαιτήσουν να εγκαταλείψουμε το νησί και η περίοδος των διακοπών μας τελείωνε, ενώ κάποιον άλλων μόλις άρχιζε (αχ τυχεροί που ήταν!), το Διακόφτι και οι συν αυτό αποφάσιζαν με το αναφαίρετο δημοκρατικό δικαίωμα του κάθε πολίτη σε μια ευνομούμενη κοινωνία, την ψήφο, για την ανάδειξη -όπως τουλάχιστον διε-



Ο/Γ "ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ"

στο Γύθειο (φωτό: "Κ.Ι.")

και έφευγε στην ώρα του, προσάραζε και απέπλεε από το λιμάνι με μαθηματική ακρίβεια και εν γένει εξέλιπαν οι φωνές διαμαρτυρίας των αγανακτισμένων επιβατών των προηγούμενων χρόνων. Στο σημείο αυτό θα θέλαμε να συγχαρούμε τον καπετάνιο του "Μυρτιδιώτισσα" για τις υπηρεσίες που προσέφερε στο νησί τόσο αυτός όσο και το ολόκληρο πλήρωμα του πλοίου. Η άφιξή μας στο νησί συνέπεσε με μια αποτοκική κίνηση, αλλά και με μια έκκληση για τις καινούργιες επαγγελματικές που ξεκίνησαν και άλλες που -όπως μάθαμε- βρίσκονται στα σκαριά. Για πολλούς κάτι τέτοιο ήταν αναμενόμενο αφού το Διακόφτι είναι η πύλη εισόδου του νησιού. Για μερικούς άλλους είτε διαβιούν στην παραλία είτε όχι) η κίνηση αυτή δεν αναβαθμίζει τον οικισμό (αφού όπως διατείνονται, οι συνθήκες δεν το επιτρέπουν), αλλά αντιθέτως καταστρέφει το φυσικό περιβάλλον και την ομορφιά του χώρου.

Τώρα πολλοί λησμονούν το γεγονός ότι πριν αρκετά χρόνια επί υπουργίας Μερκούρη στο υπ. Πολιτισμού διέρρευε κάποια σκέψη περί γκρεμίσματος των σπιτιών στην παραλία, λόγω της αιγιαλιτιδας ζώνης, και τότε μια ομάδα συντοπιτών μας με επικεφαλής τον καθηγητή Χρ. Γιανναρά, τὸ ζεύγος Μάλαμα και μερικούς άλλους κατόρθωσαν ν' αποτρέψουν την εν λόγω κίνηση. Έτσι παρέμειναν τα σπίτια στη θέση τους και η φυσική ομορφιά του οικισμού δεν διαταράχθηκε. Τώρα κατά πόσον ο πολιτισμός και η εξέλιξη θα πρέπει να αλλάξουν τις ισορροπίες εκεί και να αναγκαστούν να "εκδιωχθούν" οι τυχεροί - άτυχοι ιδιοκτήτες των σπιτιών παραλίας, το αφήνουμε στην κρίση καθενός που επισκέφθηκε φέτος το Διακόφτι. Καλή η εξέλιξη, καλύτερη η πρόοδος, απαραίτητη η φρεσκάδα όμως μην ισοπεδώνονται τα πάντα στο βωμό του εύκολου και γρήγορου κέρδους. Κι αν βεβαίως η εικόνα του Διακοφτίου τείνει να διαφοροποιηθεί μ' όσα προαναφέραμε, τι να πούμε τότε για το βουλιαγμένο καράβι ένα χρόνο τώρα "δεσπόζει" σε περίοπτη

αδιαφορούν όλοι για το τι επιπτώσεις θα επιφέρει η μη ανέλκυση του στον περιβάλλοντα χώρο και θ' αφηθεί στην τύχη του για να θυμίζει σε ντόπιους μνήμες του παρελθόντος και να δημιουργεί στους ξένους εικόνα απογοήτευσης, αποτροπιασμού, αδιαφορίας και εγκατάλειψης;

Ίσως - ακούσαμε κι αυτό - στο όνομα της πολιτιστικής αναβάθμισης του Διακοφτίου θα μπορούσε ένας ευφυής επιχειρηματίας να το εκμεταλλευτεί επαγγελματικά δημιουργώντας ένα "αξιοθέατο, μουσείο ή ακόμα και ένα πλωτό μπαρ". Όσοι πιστοί προσέλθετε και υποβάλλετε αιτήσεις...

Δόξα τω Θεώ, αγαπητοί αναγνώστες, κι εφέτος δεν έλειψαν οι εκδηλώσεις κεφιού, χαράς, διασκέδασης που απώτερο σκοπό είχαν το οικονομικό όφελος για τους εκάστοτε διοργανωτές.

Έτσι και στο Διακόφτι είχαμε την τύχη να διοργανωθεί - ίσως η μεγαλύτερη και διασημότερη - εκδήλωση υπό την αιγίδα του τοπικού εξωραϊστικού συλλόγου. Πολλά ακούστηκαν, πολλά άφηναν να εννοηθούν, πολλά διαφήμιζαν για τον ερχομό του Μίκης Θεοδωράκη και της ορχήστρας του στο λιμάνι, για να δοθεί μια συναυλία τα έσοδα της οποίας θ' αποτελέσουν ενίσχυση του συλλόγου με σκοπό τη διοχέτευση των χρημάτων αυτών για την αξιοποίηση του οικισμού. Σαν σκέψη θεωρήθηκε πρωτοποριακή για τα δεδομένα του χώρου, αφού ένας τόσο

κίηρτταν- του ΝΕΟΥ συλλόγου του οικισμού. Μόνο που αυτό το νέο συμβούλιο, όπως απέδειξε η κάλη της ψηφοφορίας ήταν το ίδιο που υπήρχε ήδη. Καλό, κακό το μέλλον θα δείξει. Εκείνο που δημιουργεί όμως ερωτηματικά είναι κατά πόσο υπήρχε οικειοθελής συμμετοχή όλων όσων είναι Διακοφτίτες η σκόπιμη αντίδραση κάποιων που θεωρούν ότι παραγκωνίζονται από τα δικαιώματά τους και ότι λαμβάνονται αποφάσεις ερήμην τους.

Κι αν ίσχυε το πρώτο, υπήρχαν πολλοί Διακοφτίτες που ήταν απόντες τη μέρα των εκλογών, αν και οι ίδιοι δεν υπολείπονται ούτε σε υποχρεώσεις ούτε σε ενδιαφέρον πολύ Δε περισσότερο σε αγάπη για το Διακόφτι έναντι των υπολοίπων συμμετασχόντων.

Εάν όμως ίσχυε το δεύτερο ερωτηματικό, τότε ορισμένοι πρέπει ν' αναρωτηθούν τι συμβαίνει, ν' αναλάβουν πρωτοβουλίες προσέγγισης και ειλικρινούς διαλόγου και κυρίως να φανούν αντάξιοι των θέσεων που κατέχουν ( είτε είναι εκλεγμένοι από λίγους είτε όχι) ώστε το Διακόφτι να πάψει να είναι τόσο αντιφατικό σε τρόπο λειτουργίας, δικαιωμάτων και υποχρεώσεων.

(συνέχεια στη σελ. 4)

**ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ**  
ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.  
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ  
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ  
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ  
ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

- Πάσης φύσεως Συμβόλαια - Μεταβιβάσεις
- Παροχές - Δωρεές - Διανομές
- Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ 80200  
(Παράδος Αγ. Κωνσταντίνου)  
Τηλ.: (0736) 33388

**ΑΝΤΩΝΙΟΣ Ν. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΣ**  
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ

Επιμελητής Οφθαλμολογικής Κλινικής  
Ναυτικού Νοσοκομείου Αθηνών

Τηλ. Κινητό: 097.4099075  
Τηλ. Οικίας: 4133001

N.N.A.: 7261112, 7261000

IATPEIO: Λιβάδι Κυθήρων

**Eurobank**  
Nικόλαος Φατσέας  
Platform Manager

Η ΤΡΑΠΕΖΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΣΙΡΙΓΩΤΕΣ

**EFG Eurobank S.A.**  
Λεωφόρος Ηρώων Πολυτεχνείου 77-79, 185-36 Πειραιάς  
Τηλ: 4287425, 4287080-1, Fax: 4287083



## Επίκαιρα Θέματα

(συνέχεια από σελ.3)

## ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2001 – ΔΙΑΚΟΦΤΙ

Όσα είδαμε κι ακούσαμε στις εφетινές διακοπές...

γράφει η Ντίνα Α. Παπαδοπούλου

Το έχουμε τονίσει επανειλημμένα και το επαναλαμβάνουμε. Δεν ενδιαφέρεται και δεν αγαπάει κανείς λιγότερο απ' τον άλλο το Διακόφτι και όσοι δεν διαβιούν μόνιμα σ' αυτό ή στο νησί δεν έχουν έλλειμμα έναντι των άλλων που έχουν το προνόμιο αυτό.

Θα ήταν σκόπιμο στο σημείο αυτό να υπενθυμίσουμε το εξής: Όταν το Διακόφτι δεν είχε την σημερινή του εικόνα, όταν κυρίως ο δρόμος του ήταν κακοτράχαλος κι επικίνδυνος, όταν στον οικισμό δεν υπήρχε φως, ύδρευση, τηλέφωνο καλά-καλά, όταν όλοι ακούγοντας Διακόφτι έκοβαν μαύρο δρόμο, όταν η μοναδική συγκοινωνία για να έρθει κάποιος τουρίστας ήταν η τούμπα δύο τριών ταξιτζήδων που δεν υπολόγιζαν τίποτα προκειμένου να εξυπηρετήσουν όσους διαβιούσαν εκεί, τότε πολλοί από τους ντόπιους κατοίκους του Διακοφτίου δεν ήξεραν κατά που πέφτει το χωριό ή στην καλύτερη περίπτωση τα ενδιαφέροντά τους στρέφονταν κατά αλλού.

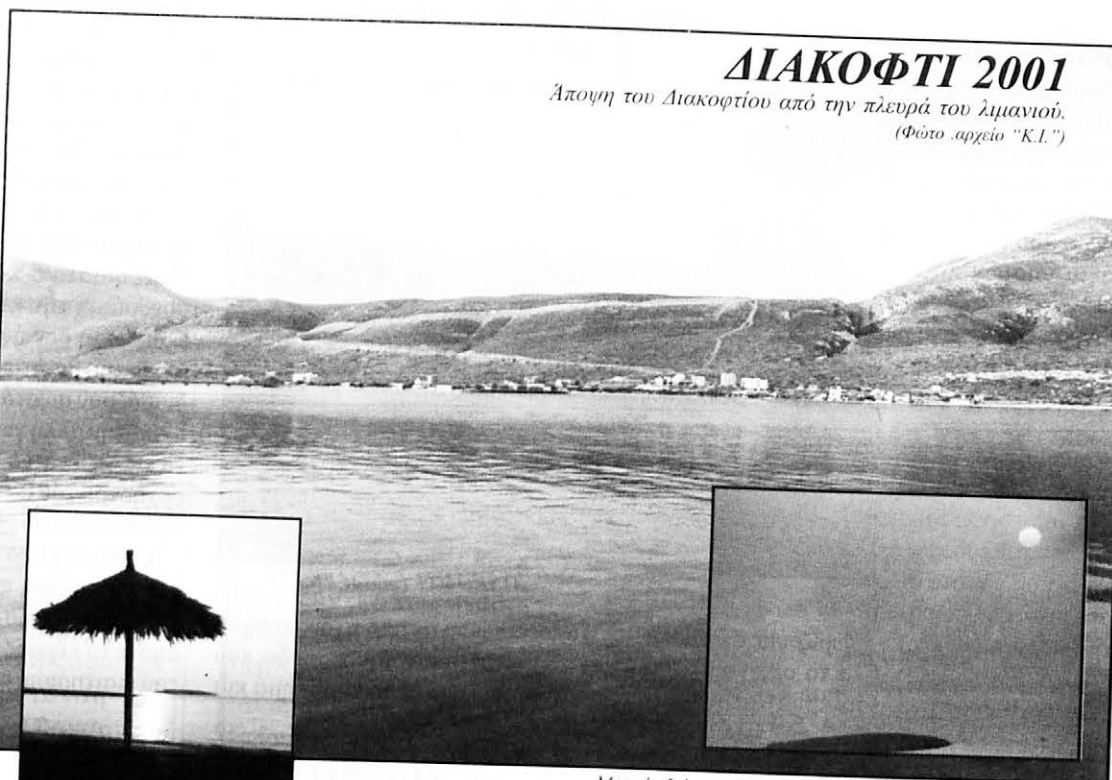
Μην επιχειρήσει κανείς λοιπόν να προτάξει ως δικαιολογία πράγματα που δεν έχουν βάση, αλλά ν' αντιληφθούν όλοι ότι μόνο ενωμένοι θα πετύχουν όσα και ο Αβλέμονας (και επιτρέψτε μου να κάνω τη σύγκριση, γιατί αυτό που έζησα εφέτος επισκεπτόμενη το χωριό αυτό με άφησε εντυπωσιασμένη για ό,τι έχουν πετύχει οι κάτοικοί του και προβληματισμένη και με την απορία γιατί δεν μπορεί και το Διακόφτι να είναι κάτι ανάλογο. Και δυστυχώς δεν είναι σκέψη και προβληματισμός, αλλά μεταφέρω τα ίδια συναισθήματα Διακοφτιτών που είναι απλοί κάτοικοι του οικισμού). Και κυρίως μην αφεθεί η τύχη του Διακοφτίου σε ανθρώπους ξένους, που δεν έχουν κάποια άμεση σχέση με τα Κύθηρα. Αυτό θα ήταν σημάδι αδυναμίας των ντόπιων να αναλάβουν δεσμεύσεις και υποχρεώσεις απέναντι στην καταγωγή τους. Εμείς ευελπιστούμε ότι όλα τα παραπάνω είναι κατανοητά και θα τύχουν ανάλογης αποδοχής από το εκλεγμένο συμβούλιο, έτσι ώστε να δοθεί η ευκαιρία σε όλους όσους κατοικούν στο Διακόφτι να έχουν πληρωμής των τελών καθαριότητας μέσω των λογαριασμών κοινής ωφελείας. Κυρίως δε, να πάψουν να ακούγονται κάθε χρόνο φωνές διαμαρτυρίας ένθεν και ένθεν για το "ποια πλευρά του Διακοφτίου είναι η πιο ευνοημένη", γιατί όλο το Διακόφτι είναι ένα και αδιαίρετο και ας μην περάσει από το μυαλό κανενός η αντίληψη του "διαίρει και βασίλευε". Και η βασιλεία έχει εκλείψει και η δημοκρατία λειτουργεί με τους θεσμούς και τους

κανόνες της και όταν παραβιάζονται τα πράγματα δεν είναι

Πέγκυ Σταθακοπούλου καθώς και από το χώρο του αθλητισμού

το διεθνή μπασκετμπολίστα Ζάρκο Πάσαλιε που επισκέφτηκε το Διακόφτι μαζί με την κουμπάρα του Βανέσα Ράκοβιτς και την παρέα τους. Και βεβαίως η λίστα δεν τελειώνει εδώ...

Ένα άλλο σημείο στο οποίο θα θέλαμε να σταθούμε πραγματικά με συγκίνηση είναι η λειτουργία του Αγίου Μηνά, αρκετές φορές κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού. Και λέμε με συγκίνηση γιατί πραγματικά πόσες φορές μέσα στο χρόνο ανοίγει η εκκλησία για να λειτουργήσει, οπότε αισθανθήκαμε τυχεροί που είχαμε την ευκαιρία να παραβρεθούμε στις φορές λειτουργήσε και γιατί με πρωτοβουλία του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτη μας κ.κ. Κυρίλλου, αλλά και των υπολοίπων ιερέων εκκλησιαστήκαμε σε παράκληση παραμονή της Παναγίας, λειτουργήσαν την πρώτη Κυριακή του Αυγούστου (καθερομένη ημέρα λειτουργίας του Ναού), αλλά συγχρόνως είχαμε την ευκαιρία να γνωρίσουμε από κοντά τον Μητροπολίτη του Νταρ Ελ Σαλάμ, Προτέριο, που όπως πληροφορηθήκαμε είχε διατελέσει εφημέριος στο Λιβάνι για αρκετά χρόνια πριν



Μικρή Φότο κάτω δεξιά: Πρασόνισι - Διακόφτι

Ένα αγαπώ δεν γινώ  
σαν παρα για των  
Διακοφτιών

καλά.

Κατά τα άλλα κόσμος πολύς κι επώνυμος κατέφθασε στο νησί μας μόνο που όλως περιέργως κανένας δεν έμεινε στο Διακόφτι, αλλά προτίμησαν άλλα μέρη του Τσιρίγου για να παραθερίσουν. Αυτό

θα έπρεπε να μας προβληματίσει. Εμείς θα αναφέρουμε μερικά ονόματα επωνύμων που υπέπεσαν στην αντίληψή μας (και οπωσδήποτε θα υπήρχαν πολλοί περισσότεροι) για να επαληθευτεί αυτό που γράψαμε στην αρχή, ότι δηλ. το Διακόφτι τείνει να γίνει ένα λιμάνι άφιξης διασημοτήτων. Από τον πολιτικό χώρο διακρίναμε τους Τ. Γιαννίτση (υπουργό εργασίας), Ανδρέα Ανδριανόπουλο, τους βουλευτές Πάνο Καμμένο και Πέτρο Μαντουβάλο, από τον καλλιτεχνικό χώρο την εκλεκτή ηθοποιό Μυρτώ Πασιπίνη (μόνιμη παραθερίστρια του νησιού τα τελευταία χρόνια και πρωταγωνίστρια στο σίριαλ του ANTI "Καλημέρα Ζωή"), τους δημοφιλείς πρωταγωνιστές της σειράς "Εγκλήματα" Μαρία Καβογιάννη και Χρήστο Χατζηπαναγιώτη με τις οικογένειές τους, τη σπουδαία ηθοποιό

χειροτονηθεί Μητροπολίτης στην Τανζανία.

Αγαπητοί αναγνώστες, φίλοι της "Κ. Ι." σας αναφέραμε ότι ζήσαμε και ακούσαμε κατά τη διάρκεια των διακοπών μας στο Διακόφτι. Αυτά ήταν μερικά, ίσως υπήρξαν κι άλλα. Σας τα παρουσιάζουμε και τα αφήνουμε στην κρίση και την εκτίμησή σας.

Πρόθεσή μας και μόνο η ενημέρωση και τα γεγονότα. Σκοπός μας να γνωρίσουν καλύτερα όσοι δεν ξέρουν το Διακόφτι. Πυξίδα της ενέργειάς μας αυτής το ενδιαφέρον μας και η αγάπη για τον ευλογημένο αυτό τόπο. Άλλωστε η μακροσκελής αναφορά μας κατατείνει σ' ό,τι επιδιώκουμε. Χωρίς αυτό να σημαίνει ότι Κύθηρα είναι μόνο το Διακόφτι και ό,τι το αφορά. Ελπίζω ότι θα μας συγχωρήσουν οι υπόλοιποι συμπατριώτες μας το "τοπικιστικό" ενδιαφέρον, αλλά κάποιοι άλλοι θέλησαν να προσδώσουν δημοσιότητα σ' αυτό το σημείο του νησιού με τη δημιουργία του λιμανιού και είναι λογικό η κίνηση που παρουσιάζει τους καλοκαιρινούς μήνες και τα τεκταινόμενα εκεί να κεντρίζουν το ενδιαφέρον πολλών.

Κλείνουμε την αναφορά μας αυτή με την ευχή όσα λυπηρά διαδραματίζονται στον κόσμο αυτή τη στιγμή να μην έχουν συνέχεια και αρνητικές επιπτώσεις για το μέλλον του κόσμου αυτού, που μικρή κουκίδα στο χάρτη του είναι το λατρεμένο νησάκι των Κυθίων μας.

Καλό Χειμώνα

Ντίνα Α. Παπαδοπούλου

RENT A CAR Υπεύθυνος κος Φίλιππος Πετσάς

Άμεση παράδοση & παραλαβή του αυτοκινήτου στον τόπο που επιθυμείτε.

**Active** Ειδικές τιμές για πολυήμερες κρατήσεις

Διακόφτι Κυθήρων Τ.Κ. 802 00 ΚΥΘΗΡΑ  
Τηλ. (0736) 33207, 33749 Fax (0736) 33911  
Κινητό: 0974-667083, 0938-674630  
WWW.KYTHIRA.COM/ACTIVE.HTM

"STUDIOS"

**Panagiotis**  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ - AGIA PELAGIA KYTHERA  
Τηλ.: 0736-33311, 33637(fax)

ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΑ  
Τηλ.: 0736/38097

**Νεραϊδα**  
ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΑ

ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΣΙΔΗΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ  
ΚΥΘΗΡΩΝ

Πέτρος Καραμηνάς  
Λιβάνι Κύθηρα

Πόρτες - Παράθυρα  
Διπλά Τζάμια  
Σίτες - Κάγκελα  
Γκαραζόπορτες

Τηλ.: 0736-31680, 31893  
Κιν.: 0945-401521

Παραδοσιακά διαμερίσματα

Από ένα έως και τρία δωμάτια, πλήρως εξοπλισμένα στην Πλατεία Άμμο με απεριόριστη θέα, κοντά στη θάλασσα.

**το ακριβήρι**

Πλατεία Άμμος 0736-33216 και 4652535

ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
και ΕΚΤΙΜΗΤΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ  
ΑΝΤΩΝΗΣ Σ. ΜΑΓΕΙΡΟΣ &  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Εάν θέλετε να αγοράσετε, να πουλήσετε ή να ενοικιάσετε ένα ακίνητο, σπίτι, οικόπεδο, μαγαζί ή κτήμα ελάτε να το συζητήσετε μαζί μας με τη συνεχή εργασία μας και την μεγάλη επαγγελματική μας εμπειρία, μπορούμε να σας βοηθήσουμε.

ΚΑΡΑΛΙ ΚΑΜΑΡΕΣ ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ./ΦΑΞ.: 0736 31064, Κιν.: 0944 363732



# Ενημερώσεις

## ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

### ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ



ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΑ	
ΑΓΙΑ ΜΟΝΗ ΚΥΘΗΡΩΝ	33251
ΜΟΝΗ ΑΓ. ΕΛΕΥΣΗΣ	31083
ΜΟΝΗ ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ	31184
ΜΟΝΗ ΟΣΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ	33673
ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ	
Αστυνομία Κυθήρων στον Ποταμό	33222
Αστυνομία Κυθήρων στη Χώρα	31206
Αρχαιολογική Υπηρεσία	31295-31195
Αρχαιολογικό Μουσείο	31739
Αεροδρόμιο Κυθήρων	33297
Δ.Ε.Η. στα Κύθηρα	31207
Δ.Ε.Η. στα Αντικύθηρα	33058
Δασική Υπηρεσία	33377
Δήμος Κυθήρων	31724
Επαρχείο Κυθήρων	31555
Ε.Λ.Τ.Α. στη Χώρα	31500
Ε.Λ.Τ.Α. στον Ποταμό	33225
Ναυτικός Όμιλος Κυθήρων στο Καψάλι	31029
Ο.Τ.Ε. στον Ποταμό	33599-33399
Λιμεναρχείο Αγίας Πελαγίας	33280
Λιμεναρχείο Καψαλίου	31222
Λιμεναρχείο Διακοφτιού	34222
ΔΟΥ Κυθήρων	31295

ΣΧΟΛΕΙΑ	
ΓΥΜΝΑΣΙΟ - ΛΥΚΕΙΟ Χώρας	31148-31229-31238
Δημοτικό Σχολείο Αγ. Πελαγίας	33841
Δημοτικό Σχολείο Καραβά	33938
Δημοτικό Σχολείο Καρβουνάδων	38150
Δημοτικό Σχολείο Καστρισιανικών	33164
Δημοτικό Σχολείο Λιβαδίου	31104
Δημοτικό Σχολείο Ποταμού	33229
Κρατικός Αγροτικός Παιδικός Σταθμός Χώρας	31258
Κρατικός Αγροτικός Παιδικός Σταθμός Ποταμού	33411
ΤΡΑΠΕΖΕΣ	
ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στη Χώρα	31979-31221-31540
ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στον Ποταμό	33387-33202-33350
ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στη Χώρα	31713-31209-31924
ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ	
Γενικό Νοσοκομείο Κυθήρων (Ποταμού)	33400-33190-33203-33325
Γηροκομείο Κυθήρων (Κασιμάτειον Ίδρυμα) Ποταμού	33301,33303-5, 33887
ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ	
Πετρόχειλος Βασ. Δ. στις Καρβουνάδες	38055
Τριφύλλης Εμμ. Μ. στον Ποταμό	34220

### ΟΙ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

#### ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ



Ενοικιάζεται στα Φράτσια κατάσταση με μεγάλο μπροστά στην πλατεία του χωριού, πρώην ταβέρνα (παλιό Σχολείο) σε πολύ καλή τιμή.

**Πληροφορίες:**  
τηλ.: 0736 - 31 073, 31 827 κ. Πέππος.

Ενοικιάζεται στην Αγία Πελαγία στο κεντρικότερο σημείο του παραλιακού δρόμου νεόκτιστο κατάστημα με τσαρδάκα επί της παραλίας, κατάλληλο για κάθε χρήση.

**Πληροφορίες, τηλ.:**  
0736-33366, 01-8064809

Ενοικιάζονται στο Διακόφτι των Κυθήρων σε λογική τιμή νεόκτιστα καταστήματα επί του κεντρικού δρόμου προς το λιμάνι.

**Τηλ.:** 0736-33326



#### ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται στα Φριλιγκιά-νικα μεγάλη διώροφη οικία σε καλή κατάσταση με καμάρες και ωραία θέα.

**Πληροφορίες**  
τηλ.: 9348493

Πωλείται παλιά ανακαινισμένη παραδοσιακή κατοικία στα Μητάτα 80τ.μ.

**Πληροφορίες:**  
0736-33639, 33596  
κιν.: 0977.913692  
κιν.: 0932461012

**Πωλείται:**  
- Αγροτικό αυτοκίνητο Datsun 1300cc.  
- Διώροφος οικία στα Λογοθετιάνικα.

**τηλ.:** 0736-33310 & 01-4125943  
**Θεόδωρος Μουλός**

Πωλείται αυτοκίνητο AUSTIN MINI MOKE τζίπ 1000 κυβικά σε άριστη κατάσταση.

**Πληροφορίες τηλ.:**  
0932.667867

Πωλείται κτίμα 14 στρεμμάτων στην Καρβονάδα επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού-Καψαλίου.

Πληροφορίες τηλ.: 0977.251898

Πωλείται οικόπεδο εντός σχεδίου, 1.400τ.μ., με στέρνα, στο Γερακάρι Κυθήρων.

**Πληροφορίες τηλ.**  
4252373

Πωλείται οικόπεδο 4,5 στρέμματα οικοδομήσιμο τοπογραφημένο, εντελώς "καθαρό" στο Καλαδί (Πίσω από τον Άγιο Μηνά).

**Πληροφορίες:**  
94 18198 - 95 18520 (οικία)

#### ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται στον Καραβά οικόπεδο οικοδομήσιμο εντός σχεδίου ένα (1) στρέμμα πάνω στον κεντρικό δρόμο Καραβά - Ποταμού.

**Πληρ.:** 0736-33451

Πωλείται οικόπεδο στο Καψάλι, 4 στρεμμάτων άρτιο και οικοδομήσιμο, σε ύψωμα με πανοραμική θέα.

**Πληρ.:** Dennis and Poppy Martin, 70 National Circuit Deakin Canberra ACT, 2600 Australia.

**Tel:** 00 61 2 6273 1982(H) 00 61 2 6201 8957(W)  
**fax:** 00 61 2 6280 8877  
Email: poppy@canberranet.com.au

Πωλείται οικόπεδο με παλαιά οικία εντός επιφ. 440 μ<sup>2</sup> εντός του οικισμού της Χώρας (κοντά στο Κάστρο), χτίζονται 222μ<sup>2</sup> (κάλυψη 0,5).

**Πληροφορίες:**  
**Κα. Δασκαλάκη-Καλοκαιρινού Ασπασία**  
τηλ. 88 42301

Πωλούνται 1) στο Μυλοπόταμο επί του Κεντρικού Δρόμου 3,5 στρέμματα πλησίον Κέντρου Αγίου Σώζοντος προς πίσω πηγάδι. Δίδεται και αντιπαροχή.

Επίσης 2) επί του κεντρικού δρόμου από Αραιούς προς Μυλοπόταμο 7 στρέμματα, φθηνά.

**Τηλ. 0736-33764**

Ανταλλάσσεται πολυτελές οροφδιαμέρισμα με μεγάλη αποθήκη και τηλέφωνο, στο λόφο Πανί Αλίμου (οδός Αφών Διδασκάλου), με άπλετη θέα στο Σαρωνικό, με οικόπεδο της περιοχής Κυθηρίων Αλίμου.

**Τηλ.:** 9832717 & 9834968

#### ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Στο Διακόφτι πωλείται οικόπεδο 2.200μ<sup>2</sup> εφραπτόμενο της θάλασσας.

Για πληροφορίες κύριος Θεόδωρος  
τηλ.: 46 20688, 0734 - 23 508,  
**Κιν.:** 0945.525952

**Πωλείται** κατοικία 2 καμάρες (χωριού Μητάτα) με οικόπεδο, στέρνα και φουρνόσπιτο.

**Τηλ.:** 5235373, 0944.326613  
**Γιάννης & Αικατερίνη Φυρού.**

#### ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:

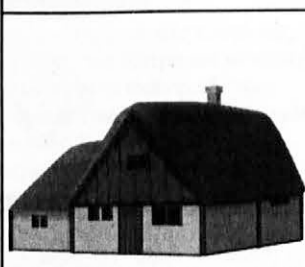
α) Οικόπεδο τριών στρεμμάτων με ερειπωμένη οικία επί κεντρικής κοινοτικής οδού Ποταμού.

β) Αγροτεμάχιο εκτός σχεδίου 5,5 στρεμμάτων, άρτιο, οικοδομήσιμο.

**Πληροφορίες:**  
(0736) 34044.

Πωλούνται στην Αγία Αναστασία δύο συνεχόμενα αγροκτήματα/οικόπεδα συνολικού εμβαδού 8 στρεμμ. περίπου με 30 ελιές, στέρνα και ερειπωμένη κατοικία.

**Τηλ. Αθήνα:** 9219668,  
**Κύθηρα:** 0736-33824.



### Το " Προπατορικό αμάρτημα"...

Του Γιώργου Λευθέρη

Έπρεπε ν' αρχίσω να γερνώ, έπρεπε να δω αυτές τις μέρες τους φοβερούς "καμικάζι" να κτυπούν τη κραταιή Αμερική με ανήλεο τρόπο, για να συνειδητοποιήσω τι θα πεί "προπατορικό αμάρτημα", αν και από μικρό παιδί ήμουνα πολύ προβληματισμένος. Πάντα αναρωτιόμουν τι αμαρτίες μπορεί να έχει ένα παιδί, όπως επέμεναν στις διδασκαλίες τους οι θρησκευτικοί μας άγιοι. Δε μπορούσα να καταλάβω πώς ο κάθε άνθρωπος κουβαλεί την αμαρτία μέσα του και μάλιστα από τα γεννοφάσκια του... Και όμως φίλοι μου είναι αλήθεια. Ναι, ο άνθρωπος κουβαλεί την αμαρτία στα γονίδια του. Μία αμαρτία που τόσο μάταια, αιώνες τώρα προσπαθεί ν' αποτινάξει από πάνω του, όμως δε το μπορεί και ούτε ποτέ του θα μπορέσει. Κι αυτό γιατί η αμαρτία είναι η άγνωστη φοβερή δύναμη που κρύβει μέσα του και η οποία άμεσα ή έμμεσα τον οδηγεί. Είναι το μίσος που τρέφει για τον συνάνθρωπό του, όποιος κι αν είναι αυτός, το οποίο εκδηλώνεται όταν δημιουργηθούν οι κατάλληλες συνθήκες αντιπαλότητας. Και δυστυχώς τέτοιες συνθήκες δημιουργούνται συνεχώς και πολύ εύκολα.



Πραγματική αγάπη με δύναμη ανάλογη του μίσους δεν υπάρχει, με ελάχιστες εξαιρέσεις. Εκτός βέβαια τη παντοδύναμη μητρική αγάπη και τον έρωτα. Και αυτό το βλέπουμε στις καθημερινές σχέσεις όχι μόνο των εθνών, με τους κάθε λογής πολέμους, προπαντός τους εμφύλιους, αλλά κυρίως στις σχέσεις των απλών ανθρώπων. Βλέπε δικαστήρια, ποδοσφαίρο και όχι μόνο... Η φοβερή επίθεση των "καμικάζι" στους πύργους της Νέας Υόρκης έδειξε την ασύλληπτη δύναμη του μίσους, ένα μίσος που όταν καλλιεργηθεί κατάλληλα, κάτω από κοινωνική καταπίεση ή θρησκευτικό φανατισμό, τότε γίνεται αήττητο, απρόβλεπτο, καταστροφικό, απέναντι στο οποίο τα όποια σύγχρονα οπλικά συστήματα των ισχυρών της γής, εξευτελιστικά μηδενίζονται... Για το λόγο αυτό όσο δικαιο κι αν έχουν αυτό το καιρό οι Αμερικανοί, εύκολα δε θα μπορέσουν να εξουδετερώσουν αυτή τη νέα υπερδύναμη της παρανοϊκής τρομοκρατίας.

Βέβαια το ανθρώπινο μίσος, δεν αποκλείεται να είναι μία αρρωστημένη παραφυάδα της φυσιολογικής αντιπαλότητας που υπάρχει μέσα στον κάθε άνθρωπο και είναι η πηγή των δραστηριοτήτων του για την επιβίωσή του. Μία παραφυάδα που πιθανώς αναπτύχθηκε κάτω από ανώμαλες συνθήκες βίας και τελικά επικράτησε αρνητικά στο ψυχισμό του ανθρώπου. Στο πέρασμα των αιώνων οι διάφορες θρησκείες κατάλαβαν από πολύ νωρίς αυτή τη "διαστροφή" της αντιπαλότητας και προσπάθησαν να την ελέγξουν. Δυστυχώς όμως δε τα κατάφεραν, γιατί οι ταγοί τους ήταν κι αυτοί άνθρωποι με αδυναμίες. Έτσι γρήγορα γκρεμίστηκαν στο βάραθρο του προπατορικού αμαρτήματος με ολέθριες συνέπειες για όλη την ανθρωπότητα. Παράδειγμα ο πρώτος μεσαιώνας της "Δύσης" και τώρα ο δεύτερος της "Ανατολής", που φαίνεται να εξελίσσεται χειρότερος από τον πρώτο...

Βέβαια η εκκλησία μας το "προπατορικό αμάρτημα" το εξηγεί σαν την απομάκρυνση του ανθρώπου από τον Θεό. όμως είναι το ίδιο πράγμα" γιατί θεός σημαίνει αγάπη, όχι μίσος... Ναι φίλοι μου, μη παραξενεύσατε λοιπόν σήμερα και κατηγορείτε, τους επιτιθέμενους είτε αυτοί είναι Άραβες, είτε αυτοί είναι Αμερικανοί. Γιατί όταν έλθει η κατάλληλη συγκυρία της "ιερής" κρίσεως, έχει αποδειχθεί περίτρανα πώς τότε όλοι μας μικροί μεγάλοι, κάθε χρώματος και φυλής, φίλοι, συγγενείς, ακόμα και ανδρόγυνα, θρησκευόμενοι και μη θρησκευόμενοι, βράζουμε όλοι στο ίδιο καζάνι, της "προπατορικής αμαρτίας"...

Σεπτέμβριος 2001

### ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ & ΕΚΤΙΜΗΤΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ

ΑΝΤΩΝΗΣ Σ. ΜΑΓΕΙΡΟΣ & ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ  
Αναλαμβάνουμε την ενοικίαση του σπιτιού σας ή του ακινήτου σας και την διαχείριση του

**ΚΑΨΑΛΙ ΚΑΜΑΡΕΣ ΚΥΘΗΡΑ**  
ΤΗΛ.ΦΑΞ.: 0736-31064, κιν.: 0944-363732



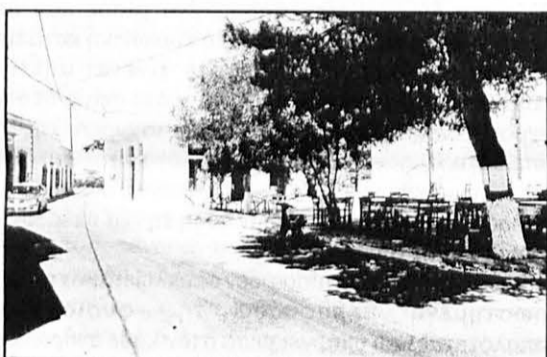
## Λογοτεχνική σελίδα



### ΡΗΜΑ ΑΠΟ ΦΡΙΛΙΓΚΙΑΝΙΚΑ

Τον γύφτο εχρειάστηκα  
και πήγα στο καμίνι  
κ' έρχεται ο Γιαννάκος  
μπουνιές σπροξιές μου δίνει

Στα σταυρομάνια μ' άρχισε  
χωρίς καμία αφορμάδα



Φριλιγκιάνικα

ενόμιζε πως ήμουνα  
η δόλια του η φοράδα

Ψηλά σηκώνει την βαριά  
μ' όλη του την ανδρεία  
στην κεφαλή μου ξάμωνα  
δεν είχα ποια γιατρία

Δεν νέμελε για θάνατο  
παδά θα το' νε λάβω  
αλλά δεν μ' άφηνε καιρό  
ούτε να μεταλάβω.

Εμένα για τον θάνατο  
δεν μ' έμελε να μ' ευρή  
αλλά έχω μικρά ορφανά παιδιά  
και θέλουν αλεύρι.

#### Για τον Έμπορο

Πέντε έχει  
έξι αξίζει  
επτά μου δίνουν  
οχτώ γυρεύω  
αν θέλεις για ενιά  
δώσε δέκα και πάρτο.

#### Για τον αγρόχολο

Καλημέρα Δευτέρα  
τι κάνει η Τρίτη  
καλά είναι η Τετάρτη;  
πες εις την Πέμπτη  
να ρθει την Παρασκευή  
να μείνει το Σάββατο  
να φύγει την Κυριακή

Παν. Γερακίτης  
(Μανέας)

### ΘΑ ΞΑΝΑΝΑΨΕΙ Η ΔΑΔΑ

Αφιερωμένο στην Ολυμπιάδα του 2004  
Χαρά στον κόσμο, θρίαμβος!  
θρύλος για την Ελλάδα  
το δυο χιλιάδες τέσσερα θα ξανανάψει η Δάδα.

Στον τόπο που πρωτάναψε  
τον περασμένο αιώνα  
κι' άφησε με τη φλόγα της δόξα  
στον Παρθενώνα.

Δάδα που μένει στις καρδιές  
όλων μας αναμμένη  
και στέλνει Ολυμπιακό  
Πνεύμα στην Οικουμένη.

Θα ξανανοιξουν οι κλειστές  
της Ολυμπίας Πύλες  
και θ' ακουστούν ζητωκραυγές  
ανάμεσα στις Στήλες.

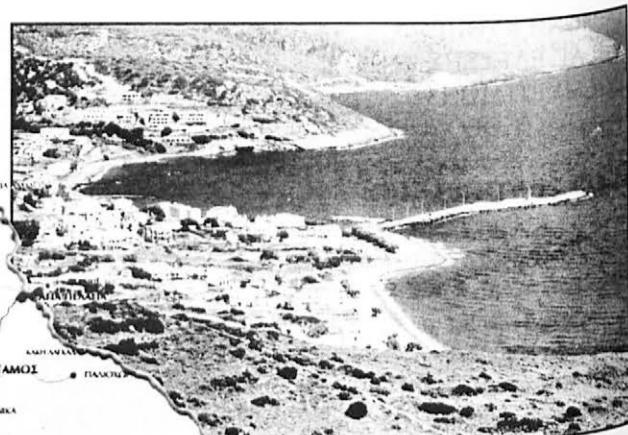
Θα πάμε πίσω στην αρχή  
στης ιστορίας τόμο  
τότε που η δάδα σκόρπισε  
αθλητισμό στον Κόσμο.

Θα ξαναβρει ο ουρανός  
το κυανό του χρώμα  
δάφνες και ελαιόκλαδα  
θα πέφτουνε στο χώμα.

Ο Ποσειδώνας θα φανεί  
στης θάλασσας το φλοίσβο  
κι' όλοι οι αρχαίοι αθλητές  
θα ξαναμπούν στο στίβο.

Χαίρε Ελλάδα! σήμερα  
θρύλοι σου οι αγώνες  
Πηγή και φως τ' αθλητισμού  
θα μείνεις στους αιώνες.

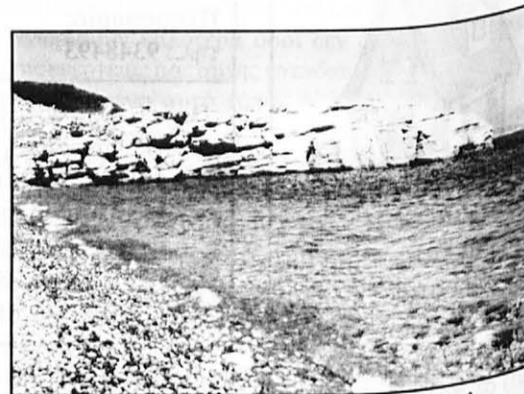
Peters Theo (CANADA)



Αγία Πελαγία



Αγία Ελέσα



Παλιόπολη

### 21<sup>ος</sup> ΑΙΩΝΑΣ

Λησμόνησαν να τραγουδούν,  
να παίζουνε, να σφυρίζουν.  
Περπατούν βιαστικά  
με κουμπωμένους γιακάδες  
κάτω από τους γκριζους ουραμούς,  
Εγώ... Εσύ... Όλοι μας...  
Κάποτε κρύβαμε μια ψυχή,  
ένα χάδι, ένα χαμόγελο.  
σήμερα, κυκλοφορούμε θεάδειανοι.  
Τα πόδια μας σίδερο,  
τα χέρια πλαστικά,  
τα μάτια γυάλινα.  
Πώς ν' αγκαλιάσεις  
τον αιώνα που πλησιάζει  
με χέρια πλαστικά  
με μάτια γυάλινα;

Διονύσης Κουλεντιανός

### ΕΙΡΗΝΗ

Ειρήνη σου είπα αγάπη μου  
πες μου τι περιμένεις  
και τ' όνομά σου δεν σκορπάς  
σ' όλη την οικουμένη.

Όλοι σε περιμένουμε  
με αγκαλιές λουλουδία  
για να συναντήσουμε  
στους δρόμους στα καντούνια.

Θα σε καλωσορίσουμε  
με σμύρνα και με δώρα  
γιατί όλοι μας σε θέλουμε  
Ειρήνη εδώ και τώρα.

Αικατερίνη Μουτζαλιά







## Το ξόρκι (και η ιστορία του)



Σε ένα από τα γλέντια που κάναμε όταν είμαστε νέοι στην δεκαετία του '40, κάποιος επισκέπτης περαστικός, είπε το

έχασε όλα του τα λεφτά, μου έστειλε μια φωτογραφία του ντυμένος ναύτης και με ένα αυτόματο στο χέρι.



Πνίγηκε όταν βούλιαξε το καράβι



που δούλευε στα Δαρδανέλια στο τέλος της δεκαετίας του '50. Θεός σωφρέστον ήταν ένας καλός, πονόψυχος και αγαπητός άνθρωπος ο Θόδωρος

Όταν ήλθα στην Αυστραλία, σε κάθε διασκέδαση σχεδόν, ήταν το ξόρκι μέσα. Βάζαμε ένα άτομο στη μέση του δωματίου σε μια καρέκλα, τον σκεπάζαμε με μια κουβέρτα και άρχιζα το ξόρκι.

Μια φορά όμως σε κάποια διασκέδαση ένας γνωστός μου, μου ζήτησε, όταν είναι

να πω το ξόρκι αυτός να καθίσει στην καρέκλα. Και έτσι κι έγινε. Ύστερα από αρκετόν καιρό που τον ξαναείδα, ήλθε όλο χαρά να μου πει, πως η γυναίκα του ήταν έγκυος και αιτία ήταν το ξόρκι. Επί χρόνια πριν προσπαθούσε χωρίς αποτέλεσμα.

Σαράντα χρόνια πέρασαν από τότε και όταν ανοίξαμε συζήτηση για το ξόρκι, ακόμα πιστεύει ότι αυτό έλυσε τα μάγια και άρχισε η γυναίκα του να γεννά. Δεν του το βγάζεις από το μυαλό ο, τι και να του λες. Ακόμα το λει και το πιστεύει.

Μάλιστα σε μια περίπτωση (τραγωδία πες) ενός συμπατριώτη μας που ο γιος του 18 χρονών έμεινε παράλυτος από το λαϊμό και κάτω ύστερα από μια βουτιά στη θάλασσα στα ρηγά νερά, του είπε την περίπτωση του με το ξόρκι και έκανε τον άνθρωπο να έλθει με κλάματα, να μου ζητήσει να πω το ξόρκι και στο παιδί του μπας και γίνει ένα άλλο θαύμα. Είδα κι έπαθα να τον πείσω, ότι το ξόρκι είναι μόνο μια κωμωδία για να γελάμε και τίποτε άλλο. Τίποτε άλλο. Ακούτε;

### ΤΟ ΞΟΡΚΙ

Φτου, φτου, φτου, φτου (στα τέσσερα σημεία του ορίζοντος)

Φτου σε ξορκίζω Σατανά τρία Σαββάτα

λίση φεγγαριού με το πι, το ζι, το ρο. Τη

χοντροκοκαλίτσα της χελώνας το μαλλί να

το κάνεις χαιμάλι να το 'χεις σ' όλη σου τη

ζωή. Με βδελοκόκκαλο, μανιταρόξυλο, σφραγκιά μονόκλωνη,

σκόρδο μονοκόλινο, αυγό-τρίχες, μυγδόξυγκο, κουσμπόξυγκο,

καβουράλεμα, συναμική αφρόλουλακο, κερατόσκονη, με δύο

μάτια σκόρδα, τρεις πλέχτρες κρεμμύδια, με τα σαράντα κύματα

πέτρα της κολάσεως, με φτου σκοληκομερμυγκοτροπύχωμα

με σκαρδαροκοπρόσβολο.

Κόκκαλο τα μάτια σου, κόμπο η ουρά σου, ορθά τα πόδια

σου, κάτω τα νύχια σου, να πέσει ο πάτος σου και τα λιανάντερά

σου, να ξεπατωθούν οι γονέοι σου, τρία σπίτια απ' τη σειρά

σου, σκατά στα γένια, σου, σκородοστόμπι στα μουστάκια σου,

μαλακωσιές από σκυλοκουραμπιέδες στο στόμα σου, να σε

μαλαστρώσουμε εμείς και ο κυρ-Νικολάκης από τα πισινά χωριά

το ευγενέστερο πρόσωπο του κόσμου, το ανήλιαγο κι

αμάλλιαγο με άλλους έξι νοματέους Ο Ζαχαρίας, ο

Κουτρομπής, ο Τατσιμίτσικος, η Φλοσκούνα, η Ροϊδούλα και

η Κωλατριάνα.

Με το συμπάθειο.

Δ.Π. Κορωναίος

(Πουλάκης)



### Η εφημερίδα "ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ"

και το προσωπικό της

σας εύχονται  
καλά φθινόπωρα



Lourados travel centre

k i t h i r a i k o

- \* ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ
- \* ΟΡΓΑΝΩΜΕΝΕΣ ΕΚΔΡΟΜΕΣ
- \* ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΑ ΠΑΚΕΤΑ
- \* ΑΚΤΟΠΛΟΙΚΑ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ-ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5-ΑΘΗΝΑ

Τηλ.: 38.27.360 - 38.33.748

### Ξενοδοχείο

"ΡΑΪΚΟΣ"



Σας περιμένουμε και φέτος για αξέχαστες διακοπές κοντά μας. Κλιματιζόμενα δωμάτια, πανοραμική θέα στη Χύτρα και το κάστρο του Καμαλιού, δροσιστικές βουτιές στην πισίνα, νόστιμα μεζεδάκια και παγωμένα ποτά στο Snack Bar του ξενοδοχείου μας που είναι ανοιχτό για όλο τον κόσμο που θέλει να μας επισκευθεί.

www.raikoshotel.gr

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ: 0736-31766/31629,

Φαξ: 0736-31801, Τηλ. Αθήνας: 01-9636306, Φαξ: 01-9607157

## Φαλιά Τζορτζοπούλου (Κορωναίου - Μελισοφάου)

Γεννήθηκε στον Καραβά στις 28/3/1916 και πέθανε στις 28/3/2001 στην Καμπέρα της Αυστραλίας. Μια απ' τους στιλοβάτες όχι μόνο στα χρόνια της στον Καραβά που ήταν σε όλα μέσα πρώτη και καλύτερη, αλλά και εδώ, στην Αυστραλία πρωτοστατούσε σε κάθε είδους εκδήλωση παντού και πάντοτε. Δυο λόγια γραμμένα σαν μια γλυκειά ανάμνηση στην αγαπημένη μας και αξέχαστη "Φαλιά του Καραβά".

Σεις διαβατάρικα πουλιά  
π' όλη την γη γυρνάτε  
για σταματήστε μια στιγμή  
στα μακρινά που πάτε.

Εκεί που ζούσε 'να χωριό  
πολυτραγουδισμένο  
με βρύσες κρυσταλλόνερα  
πρασινοφορεμένο.

Εκεί που ξενυχτούσαμε  
χορεύοντας στ' αλώνι  
που τώρα μόνο ακούγεται  
το κλάμα απ' το καώνι.

Εκεί που εσταμάτησε  
του χρόνου το ρολόι  
κι ακούς το βρύσινο νερό  
σαν μάνας μοιρολόι.

Εκεί που ήταν της Φαλιάς  
το πρώτο ξυπνημά της  
και κει που είδε τη ζωή  
στο πρώτο πέρασμά της.

Πέστε του κι αν δεν θάφτηκε  
εκεί στα χόματα του  
στον όμορφό μας Καραβά  
με τα στολίδια τα πολλά  
ποτέ της δεν τον ξέχασε  
και πάντα θα 'ν' δικιά του.

Θ. Κορωναίος (Πουλάκης)

### ΧΡΗΣΤΟΣ Δ. ΤΡΑΚΑΔΑΣ

Πολιτικός Μηχανικός Α.Π.Θ.

Μπουμπουλίνας 17

173 43

Αγ. Δημήτριος

Τηλ./ΦΑΞ: 9714722

0944-664 959

email: ctrak@tee.gr

### ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

Αγ. Ιωάννου 32, πλατεία Βούλας τηλ.: 89 93853 & 0944 295218

### ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC - SLP

Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας

• ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.

• ΜΕΛΟΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΠΑΘΟΛΟΓΩΝ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑΣ

(AMERICAN SPEECH - HEARING ASSOCIATION)

Σαυηρός Διός 49 Πειραιάς - Τηλ.: 4133509

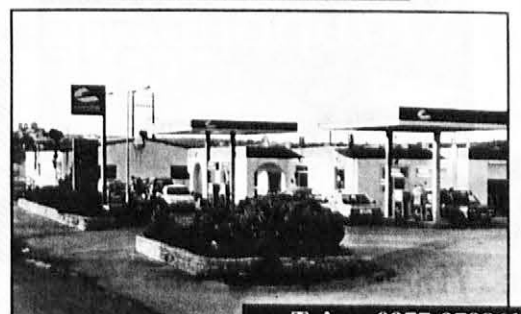
ΜΕΛΟΣ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ ΣΤΙΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ



### "ΒΑΡΔΑ" ΚΑΥΣΙΜΑ-ΟΡΥΚΤΕΛΑΙΑ

ΑΝΕΦΟΛΙΑΣΜΟΙ ΣΚΑΦΩΝ

ΑΝΤΑΝΑΚΤΙΚΑ



Τηλ.: 0977-979861, 0736-38270

ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ-ΚΥΘΗΡΑ

### Κυθηραϊκή Ιδέα: Η Συσπείρωση των Κυθηραϊκών Ιδεών

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)

♦ Μελαμίνες MDF - Κομμένες στα μέτρα σας Ντουλάπες υπνοδωματίων

♦ Επιπλα κουζίνας, από 22.000 το μ² - σιδηρικά - Εργαλεία Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πομολα

♦ Κουρτινόξυλα - Ιδέες για κατασκευή

ΜΑΛΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48

(Οπισθεν ΟΤΕ Νίκαιας) τηλ. 4922197-4130930





ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑΤΩΝ  
ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΚΑΙ ΒΡΑΒΕΙΩΝ

#### ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ

Το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών χορηγεί, κατά το Παν/κό έτος 2001-02, από τα έσοδα του Κληρ/τος ΜΑΡΙΑΣ ΣΤΑΗ: α) τέσσερις (4) υποτροφίες για μεταπτυχιακές σπουδές στο Εξωτερικό και β) τέσσερις (4) υποτροφίες για μεταπτυχιακές σπουδές στο Εσωτερικό, σε Κυθήριους νέους ή νέες πτυχιούχους οποιασδήποτε Σχολής όλων των ΑΕΙ της χώρας, οι οποίοι, κατά την κρίση της Συγκλήτου, θα έχουν την επιστήμη στην οποία πρόκειται να μετεκπαιδευθούν τέτοια έφεση, ώστε να ενδείκνυται η μετεκπαίδευσή τους, προτιμώμενων των επιθυμούντων να μετεκπαιδευθούν στις Φυσικομαθηματικές επιστήμες.

Καταγόμενοι από τα Κύθηρα θεωρούνται:

**Πρώτον:** Εκείνοι που γεννήθηκαν στα Κύθηρα

**Δεύτερον:** Εκείνοι των οποίων οι γονείς (και οι δύο ή ο ένας) γεννήθηκαν στα Κύθηρα

**Τρίτον:** Εκείνοι των οποίων ο παππούς ή η γιαγιά γεννήθηκε στα Κύθηρα.

Το μηνιαίο ποσό της υποτροφίας ορίζεται σε εκατόν είκοσι χιλιάδες (120.000) δραχμές για μεταπτυχιακές σπουδές στο Εξωτερικό και σε εξήντα χιλιάδες (60.000) δραχμές για μεταπτυχιακές σπουδές στο Εσωτερικό.

Οι ενδιαφερόμενοι να λάβουν υποτροφία πρέπει να υποβάλουν στο Γραφείο Πρωτοκόλλου του Πανεπιστημίου (Κεντρικό Κτήριο-Πανεπιστημίου 30), μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από την πρώτη δημοσίευση της πρόσκλησης αυτής στον ημερήσιο Τύπο, αίτηση με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά.

Περισσότερες πληροφορίες δίνονται από τη Δ/ση Κληροδοτημάτων του Πανεπιστημίου -Τμήμα Υποτροφιών και Βραβείων (Σταδίου & Χρ. Λαδά 6, τηλ. 3689132-4).

Ο πρόεδρος  
Γεώργιος Μπαμπινιώτης

### Κυριακή Γ. Στάθη

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής  
και Αποκατάστασης



#### ΙΑΤΡΕΙΟ

ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ - ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ  
και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15 Πειραιάς 185 31  
Τηλ.: 4173272

### ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ.

ΕΜΠΕΙΡΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

Αναλαμβάνονται υπεύθυνα και με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες και αναζητήσεις Εσωτερικού - Εξωτερικού
2. Παρακολουθήσεις
3. Τηλεφωτογραφήσεις
4. Επιτηρήσεις ανηλίκων
5. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

Πλ. Ομόνοιας 9, 104 31 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ.: 5235373, 5235376 - 8ος όροφος Γραφείο 12  
Τηλ. νυκτός: 9026043

Παραδοσιακός Ξενώνας  
επιπλωμένων διαμερισμάτων



Λειτουργούν όλο το χρόνο  
στα Αρωνιάδικα ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλ. Πειραιώς: 41.32.512

Τηλ. Αρωνιαδικών: 0736 / 33420

## ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ



### ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΑΝΟΙΚΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΔΗΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΟΜΕΑΣ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ  
ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ  
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

ΜΑΡΑΣΛΕΙΟ ΔΙΔΑΣΚΑΛΕΙΟ ΔΗΜΟΤΙΚΗΣ  
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

### ΕΚΚΛΗΣΙΑ, ΠΑΙΔΕΙΑ - ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ (19ος -20ος αι.)

Ολοκληρώθηκαν με επιτυχία οι εργασίες του Πανελληνίου Συνεδρίου Κυθηραϊκών Μελετών, που διοργανώθηκε από το *Ελεύθερο Ανοικτό Πανεπιστήμιο Δήμου Κυθήρων* σε συνεργασία με τον *Τομέα Ανθρωπιστικών Σπουδών του Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Αθηνών* και το *Μαράσλειο Διδασκαλείο Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Αθηνών*. Το Συνέδριο πραγματοποιήθηκε, υπό την αιγίδα των Υπουργείων Πολιτισμού και Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, στα Κύθηρα, από 19 έως 23 Σεπτεμβρίου 2001, ένα έτος ακριβώς μετά το Α' Διεθνές Συνέδριο Κυθηραϊκών Μελετών.

Η θεματική του Πανελληνίου Συνεδρίου Κυθηραϊκών Μελετών έφερε τον τίτλο: "**Εκκλησία, Παιδεία-Εκπαίδευση και Πολιτισμός στα Κύθηρα (19ος-20ος αι.)**" και οι ερευνητικοί του άξονες ήταν: α) Εκκλησιαστική ιστορία των Κυθήρων, β) Ιστορία της κυθηραϊκής εκπαίδευσης, γ) Κοινωνία-οικονομία-πολιτισμός στα Κύθηρα, δ) Οικονομία και προβιομηχανική τεχνολογία στα Κύθηρα, ε) Απόδημος κυθηραϊκός ελληνισμός, στ') Ζητήματα σύγχρονης εκπαίδευσης και πολιτισμού, ζ) Σύγχρονα θέματα ιατρικής. Στην εναρκτήρια συνεδρίαση, μετά τις προσφωνήσεις και τους χαιρετισμούς από εκπροσώπους ακαδημαϊκών ιδρυμάτων, επιστημονικών εταιρειών και άλλων πολιτιστικών φορέων και οργανισμών, μίλησε ο Πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου Καθηγητής Νεότερης Ελληνικής Ιστορίας του Πανεπιστημίου Αθηνών Γεώργιος Ν. Λεοντσίνης, προβαίνοντας σε μία σύντομη εισαγωγή στη θεματική του Συνεδρίου.

Περίπου ογδόντα εισηγητές, καθηγητές ελληνικών Πανεπιστημίων και ειδικοί ερευνητές, προσήλθαν στο Συνέδριο, παρακάμπτοντας τις δύσκολες συνθήκες μετακίνησης και κατέθεσαν τα πορίσματα των προσωπικών τους ερευνών. Με τα νέα στοιχεία που ανακοινώθηκαν και συζητήθηκαν στο Συνέδριο έγινε μια πολύπλευρη προσέγγιση του ιστορικού παρελθόντος και του παρόντος του νησιού υπό το πρίσμα των σύγχρονων επιστημονικών δεδομένων. Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσίασαν οι συνεδρίες που κάλυψαν σύγχρονα ιατρικά θέματα. Η θεματική τους βρισκόταν σε συνάρτηση με τις άμεσες ιατρικές ανάγκες του νησιού των Κυθήρων. Οι συνεδρίες επίσης σύγχρονου προβληματισμού, σχετικά με ζητήματα εκπαίδευσης και πολιτισμού, δημιούργησαν έναν ευρύτερο προβληματισμό στο κυθηραϊκό κοινό που τις παρακολούθησε. Σε μία από τις συνεδρίες παρουσιάστηκε επίσης το Ευρωπαϊκό Έτος Γλωσσών 2001 (ΕΕΓ), το οποίο διοργανώθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση και το Συμβούλιο της Ευρώπης με σκοπό την ευαισθητοποίηση του ευρύτερου κοινού στο θέμα της γλωσσικής και πολιτισμικής πολυγλωσσίας της Ευρώπης καθώς και στη χρησιμότητα εκμάθησης ξένων γλωσσών και απόκτησης γλωσσικών ικανοτήτων. Ως εκπρόσωποι της Εθνικής Επιτροπής και του Υπουργείου Παιδείας, που είχε την ευθύνη διοργάνωσης του ΕΕΓ 2001 στην Ελλάδα, μίλησαν οι καθηγητές του Πανεπιστημίου Αθηνών Χριστόφορος Χααραλαμπάκης και Αθανασία Γλυκοφρύδη - Λεοντσίνη, ενώ ο Καθηγητής του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας Ναπολέων Μήτσης μίλησε για το θέμα της γλωσσικής πολιτικής στο σύγχρονο κόσμο και την περίπτωση της ελληνικής γλώσσας.

Οι εργασίες του Συνεδρίου διεξήχθησαν στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου στη Χώρα Κυθήρων. Δύο απο-

γευματινές συνεδρίες, που αφορούσαν στην Εκκλησιαστική Ιστορία των Κυθήρων, διεξήχθησαν στην Ιερά Μονή Αγίων Αναργύρων - Άγιος Κοσμάς στο Ξερούλακι, μετά δε την ολοκλήρωσή τους, πραγματοποιήθηκε μέγας αρχιερατικός εσπερινός χοροστατούντος του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτη Κυθήρων Κ. Κυρίλλου. Οι επιστημονικές εργασίες του Συνεδρίου πλαισιώθηκαν, με την επιστημονική στήριξη της αρχαιολόγου κ. Μαρίας Παπαδημητρίου και του προϊστάμενου του κλιμακίου συντήρησης των βυζαντινών και μεταβυζαντινών μνημείων των Κυθήρων κ. Νικολάου Βάρδα, από ποικίλες πολιτιστικές εκδηλώσεις, όπως η δυνατότητα επίσκεψης και ξενάγησης στο Ιστορικό Αρχείο Κυθήρων, στους βυζαντινούς ναούς της Χώρας Κυθήρων, στο Κάστρο Κυθήρων αλλά και σε άλλα μουσεία και αρχαιολογικούς χώρους του νησιού. Στο πλαίσιο των εργασιών του Συνεδρίου λειτουργήσε ακόμη έκθεση ζωγραφικής της "Εικαστικής Ομάδας" του Πανεπιστημίου Πειραιά με θέμα: "Συμβολές στις Εικαστικές Τέχνες" με τη συνεργασία της υπεύθυνης ζωγράφου κ. Μάρθας Ρούσση και του Δήμου Κυθήρων.

Το Πανελλήνιο Συνέδριο Κυθηραϊκών Μελετών με την πολυδύναμη αυτή θεματική του ενίσχυσε και εμπλούτισε το γόνιμο προβληματισμό που δημιούργησε το Α' Διεθνές Συνέδριο Κυθηραϊκών Μελετών με θεματική: "**Κύθηρα: Μύθος και Πραγματικότητα**", του οποίου οι εργασίες διεξήχθησαν σε τρεις διαφορετικές αίθουσες στη Χώρα Κυθήρων, από 20-24 Σεπτεμβρίου 2000 με πάνω από διακόσιες επιστημονικές ανακοινώσεις. Το Διεθνές αυτό Συνέδριο διοργανώθηκε, με την ευκαιρία συμπλήρωσης 200 χρόνων από την ίδρυση της Επτανήσου Πολιτείας (1800-1807), από το *Ελεύθερο Ανοικτό Πανεπιστήμιο Δήμου Κυθήρων* και σε συνεργασία με το *Πανεπιστήμιο Αθηνών*, την *Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών* και την *Ιόνιο Εταιρεία Λονδίνου* και με πρωτοβουλία του Προέδρου της Οργανωτικής Επιτροπής Καθηγητή κ. Γεωργίου Ν. Λεοντσίνη. Ο προβληματισμός για το συμβολισμό των Κυθήρων στις καλές τέχνες, τα γράμματα και τον πολιτισμό καθώς και οι απόψεις που κατατέθηκαν στο Α' Διεθνές Συνέδριο Κυθηραϊκών Μελετών για τη σημασία της γεωπολιτικής θέσης του νησιού, τη στρατηγική του θέση και την ανάπτυξη των πόρων του, για την αποκατάσταση των παραδοσιακών οικισμών, την απεικόνιση και ερμηνεία του χώρου (αρχαιολογία, αρχιτεκτονική, περιβάλλον), για την ιστορία, την οικονομία και την κοινωνία του χθες και του σήμερα αλλά και για τους πνευματικούς ανθρώπους, που το νησί ανέδειξε σε διάφορες ιστορικές στιγμές, εμπλούτιστηκε από τις πιο εξειδικευμένες και περιορισμένες χρονικά στο 19<sup>ο</sup> και 20<sup>ο</sup> αιώνα, ανακοινώσεις του φετινού Συνεδρίου.

Οι εισηγήσεις των συνέδρων στο Πανελλήνιο Συνέδριο Κυθηραϊκών Μελετών φωτίζουν πτυχές του παρελθόντος και του παρόντος της κοινωνικής, οικονομικής και πνευματικής κυθηραϊκής πραγματικότητας και ανασυνθέτουν την εικόνα της τοπικής ιστορίας του νησιού. Άλλωστε από το ακαδημαϊκό έτος 2001 ο Συμβολισμός των Κυθήρων θα διδάσκεται στο πλαίσιο του μαθήματος της τοπικής ιστορίας Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση μέσα από το βιβλίο *Η Τοπική Ιστορία ως Πεδίο Σπουδής στο Πλαίσιο της Σχολικής Παιδείας* των συγγραφέων-Καθηγητών του Πανεπιστημίου Αθηνών και Θεσσαλονίκης, αντίστοιχα, κ. Γεωργίου Ν. Λεοντσίνη και κ. Μαρίας Ρεπούση που εκδόθηκε το 2001 από τον Οργανισμό Εκδόσεως Διδακτικών Βιβλίων και παρουσιάστηκε στην καταληκτήρια συνεδρία από τον υποψήφιο Διδάκτορα του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Γεώργιο Στεφανάκο. Το Ελεύθερο Ανοικτό Πανεπιστήμιο του Δήμου Κυθήρων (ιδρύθηκε το έτος 1999) μαζί με τις άλλες δραστηριότητες του πολιτιστικού τμήματος του Δήμου, αναδεικνύονται σε ένα δραστήριο πυρήνα πολιτισμού στα Κύθηρα.

Χάρης Ν. Μπαμπούνης  
Λέκτορας Νεότερης Ελληνικής Ιστορίας  
Πανεπιστημίου Αθηνών

**ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ**  
**ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ**  
Πολ. μηχαν/κος Α.Π.Θ.

**ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ**  
Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Άδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις
- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ, (3ος Όροφος) Πειραιάς,  
ΤΗΛ.: 41.22.348 - 41.14.009

### ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος στον Άρειο Πάγο  
Κύθηρα - Κάλαμος Τηλ.: 31802-31812  
Αθήνα: Ανδρούτσου 13 Αγ. Παρασκευή  
Τηλ.: 6010343-2523527



## Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ ΣΤΗ ΔΗΜΗΤΣΑΝΑ

Είναι σε όλους γνωστή η Δημητσάνα από τον ενεργό ρόλο της στον Αγώνα εναντίον του Τούρκου κατακτητή στα χρόνια της Επανάστασης. Η έκφραση "δημητσανίτικο μπαρουτί" ακούγεται μέχρι τις μέρες μας και

μπορεί να δει τους περίφημους μπαρουτόμυλους, οι οποίοι έχουν αναπαλαιωθεί και μπορούν να λειτουργήσουν όπως τότε είχε ιδρυθεί από έναν φορέα που λέγεται "Υπαίθριο Μουσείο Υδροκίνησης", ο οποίος αντί μικρού εισιτηρίου δίδει την ευκαιρία στον επισκέπτη να δει πώς λειτουργούσαν οι μπαρουτόμυλοι με την υδατόπτωση, πώς με τον νερόμυλο έλεθαν τα σιτηρά για να φτιάξουν αλεύρι, πώς δούλευαν οι νεροτριβές για τις φλοκάτες και τα χράμια και τέλος πώς κατεργάζοντο τα δέρματα.

Επίσης είναι γνωστή η Δημητσάνα σαν πατρίδα του Εθνομάρτυρα Πατριάρχη Γρηγορίου του Ε', τον οποίον απαγχόνισαν οι Τούρκοι στην Πόλη το 1821, και του οποίου τα λείψανα βρίσκονται στον

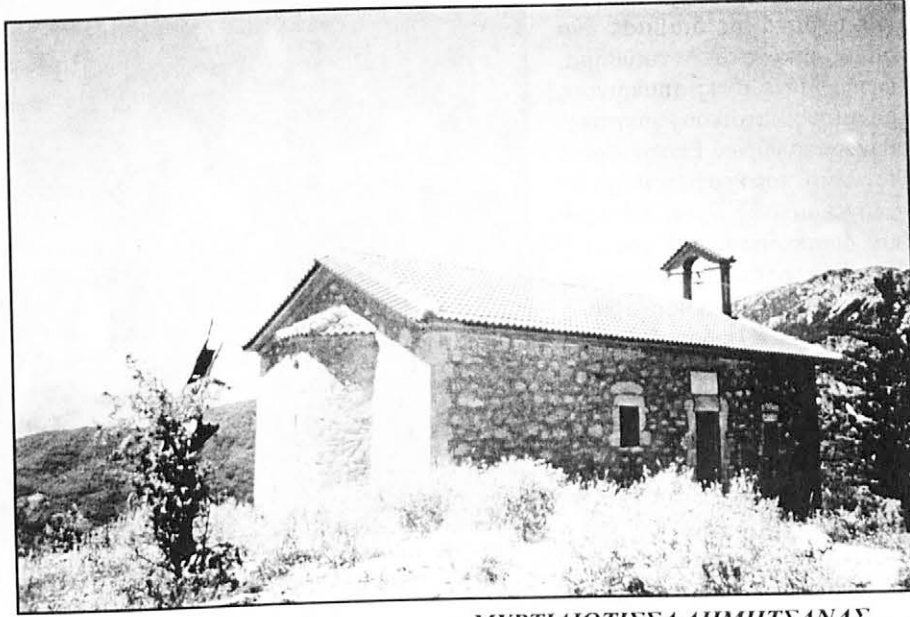
Μητροπολιτικό Ναό Αθηνών. Μάλιστα το σπίτι του Πατριάρχη έχει αναπαλαιωθεί και λειτουργεί εκεί με μέριμνα της Ιεράς Μητροπόλεως Γόρτυνος και Μεγαλοπόλεως με εικόνες και κειμήλια της Θείας Λατρείας.

Σ' αυτή λοιπόν τη γραφική και όμορφη κοιμόπολη της Αρκαδίας υπάρχει Ναός αφιερωμένος στην Παναγία τη Μυρτιδιώτισσα, όπως τουλάχιστον αναφέρει μαρμάρινη επιγραφή πάνω από την κύρια είσοδο του Ναού. Σημειωμένα λίγο έξω από τα τελευταία σπίτια του οικισμού που οδηγούν προς τη Μεγαλόπολη και πολύ κοντά στο "Υπαίθριο Μουσείο Υδροκίνησης", υπάρχει αυτή η εκκλησία η οποία είναι πολύ περιποιημένη και φαίνεται πως έχει αναπαλαιωθεί πριν λίγες δεκαετίες. Έχει κεραμοσκεπή σε άριστη κατάσταση και εξωτερικά δεν έχει σοβά, αλλά εμφανή πέτρα με αρμό. Η Εικόνα της Μυρτιδιώτισσας στο προσκυνητάρι γράφει πως είναι κατασκευασμένη το 1957, ενώ υπάρχει μια ακόμα που έχει αφιερωθεί από τον "Κυθηραϊκό Σύνδεσμο Αθηνών" το 1990.

Πολλοί Κυθηριοί κάποιας ηλικίας γνωρίζουν πως πίσω από αυτήν την Μυρτιδιώτισσα ευρίσκεται ο αείμνηστος Παναγιώτης Κασσιμάτης, Γενικός Επιθεωρητής Στοιχειώδους Εκπαιδείσεως, ο οποίος στα μέσα του περασμένου αιώνα υπηρέτησε σ' αυτή την περιφέρεια. Γνωρίζουν ότι αυτός πρωτοστάτησε στην επισκευή και αναπαλαίωση μιας παλιάς και ερειπωμένης εκκλησίας και ότι αυτός ζήτησε να αφιερωθεί στην Παναγία τη Μυρτιδιώτισσα.

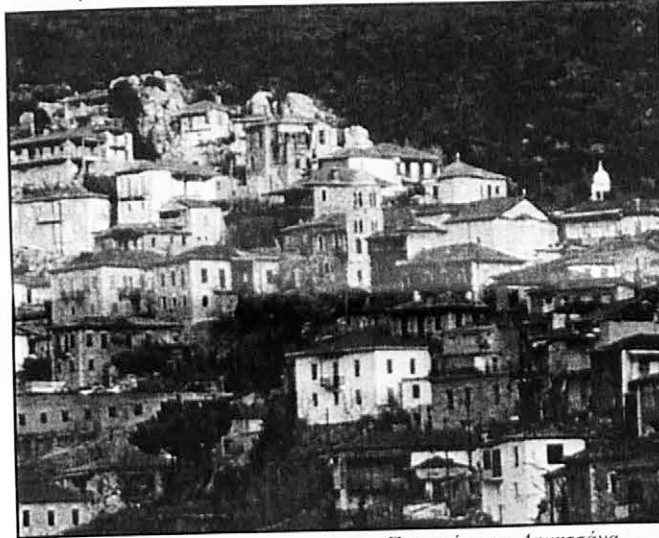
Εγώ αποτάνθηκα στον Αρχιερατικό Επίτροπο της Ιεράς Μητροπόλεως Γόρτυνος και Μεγαλοπόλεως που εδρεύει στη Δημητσάνα πρωτοπρεσβύτερο π. Δημήτριο Νταλιακούρα και τον ρώτησα για το ιστορικό αυτού του Ναού. Μου είπε λοιπόν πως η παλιά ερειπωμένη εκκλησία ήταν και αυτή αφιερωμένη στην Παναγία και μάλιστα είχε μια περίεργη ονομασία, λεγόταν "Παναγία του Δράμαλη". Πώς τώρα συνδυάζεται το όνομα της Παναγίας με το όνομα ενός Τούρκου στρατηλάτη που ήλθε να

καταπνίξει την Επανάσταση στην Ελλάδα, είναι πράγματι δύσκολο να εξηγηθεί. Δυστυχώς δεν έχει διασωθεί κάτι σχετικό.



ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ ΔΗΜΗΤΣΑΝΑΣ

Πάντως και σήμερα κάποιοι γέροντες αποκαλούν το Ναό αυτό "Παναγία του Δράμαλη".



Περιοχή στην Δημητσάνα

Ο Παναγιώτης Γ. Κασσιμάτης, τον οποίο οι παλιοί στη Δημητσάνα θυμούνται με πολύ αγάπη, πρωτοστάτησε στην αναπαλαίωση αυτής της εκκλησίας και σαν Κυθηριος να μη λέγεται πια Παναγία του Δράμαλη αλλά Παναγία η Μυρτιδιώτισσα. Οι παράγοντες εκεί του έκαναν του έκαναν το χατίρι ασφαλώς επειδή τον εκτιμούσαν και ίσως γιατί δεν ήθελαν να ακούγεται το όνομα ενός μισητού Τούρκου και συνδυάζεται με το όνομα της Παναγίας μας.

Έτσι και στη Δημητσάνα τιμάται η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα και στις 24 Σεπτεμβρίου πανηγυρίζει και εκεί το μικρό αυτό εκκλησάκι.

Βασίλης Σταύρου Ιερέως Χάρος

### Το Ημερολόγιο του Π. Κορωναίου (Πουλάκη)

Σε αυτό το φύλλο δημοσιεύουμε τις σημειώσεις του Π. Κορωναίου που αφορούν τα έτη 1965-1966. Με ιδιαίτερο τρόπο, που σίγουρα προκαλεί συγκίνηση στους παλαιότερους και μη, καταγράφει βήμα βήμα την κατασκευή του λιμενοβραχίονα της Αγίας Πελαγίας, όπως την έζησε ο ίδιος. Η αγωνία του για την ομαλή διεξαγωγή των έργων είναι εμφανής.

#### 9<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 1965

Αλλά και τρίτο βαπόρι επλεύρισε στον Λιμενοβραχίονα την 6<sup>η</sup> Δεκεμβρίου 1965 και συν Θεώ προχωρούμε και με την θεία χάριν θα προχωρήσουμε ακόμα για να δοθεί τέρμα πλέον στην καταδίκη της παλαιάς συγκοινωνίας μας και να έλθουμε στον πολιτισμό και την ασφάλεια του μαρκαρισματος.

Στο διάστημα όμως αυτό του 1965 έφερε ο γιος μου Ιωάννης δικηγόρος έναν Ολλανδό Μηχανικό Jean Bingen μία συσκευή πεπιεσμένου αέρος και μαζί με τον Νικόλαο Πουλάκη και μηχανικόν Ολλανδό της Ενώσεως Εκκλησιών κατόρθωσαν κατόπιν σκληρού αγώνος και έδωσαν τις μεγάλες πέτρες μπλόκια μεγάλα κομμάτια με σαμπάνια τη βοήθεια του οξυγόνου και ύστερα από 100 βουτιές που έκανε ο καθένας κατορθώθηκε να δεθούν και να τις τραβήξει η μολντόζα επάνω και να τις τοποθετήσει εμπρός στο τέρμα προς ενίσχυσιν του τέρματος.

Έξαφνα όμως το βαπόρι "Μυρτιδιώτισσα" εσταμάτησε να πλευρίζει διότι έπαθε λίγη ζημιά. Αυτό μας ανάγκασε να φέρουμε το κομπρεσέρ του κ. Κόκσμα και να καθαρίσουμε την εσωτερική πλευρά του μώλου.

Τούτο και έγινε, ο κ. Γεώργιος Κόκσμα προσέφερε το κομπρεσέρ δωρεάν εργασία μίας ημέρας.

3/3/1966

Παναγιώτης Κορωναίος

(συνεχίζεται...)

### ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΧΕΛΟΠΛΑΚΕΣ - ΚΟΚΚΙΝΗ ΠΕΤΡΑ ΑΜΥΓΔΑΛΟΠΕΤΡΑ ΓΙΑ ΚΤΙΡΙΑ ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ ΧΩΜ/ΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ



EMMAN. Δ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΑΣ)

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (0736)33470 ΚΙΝ.:0972-166216

### Αγροτικός Μελισσοκομικός Συνεταιρισμός Κυθήρων

Ομάδα Παραγωγών Μελιού Ειδικού Τύπου (Θυμαρίσιο)

Λειτουργεί πρατήριο συγκέντρωσης & προώθησης στα Αρωσιάδικα Κυθήρων Τηλ.:34370



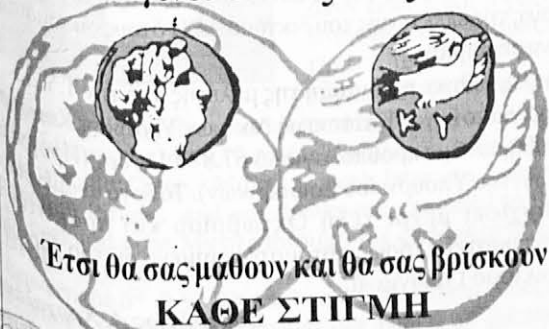
«ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΔΕ ΟΥΣ ΤΥΡΟΣ ΧΡΕΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΥΚΟΙΣ ΦΥΡΕΙ ΓΑΡ Η ΝΙΣΟΣ ΤΡΑΛΛΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙ ΚΑΙ ΟΙΝΟΝ...»  
· ΠΡΑΚΤΙΚΩΣ Ο ΤΕΛΙΚΟΣ ... 492 ΑΙΩΝΑΣ Π.Χ.

**Θυμαρίσιο ΜΕΛΙ Κυθήρων**  
ΣΥΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ

ΑΠΟ ΤΩΝ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΩ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩ ΚΥΘΗΡΩΝ  
e-mail: melikyth@otenet.gr

Κάλεσε το 4599414

και αυτός ο χώρος μπορεί να γίνει δικός σας!



Έτσι θα σας μάθουν και θα σας βρискουν ΚΑΘΕ ΣΤΙΓΜΗ

30.000 Απανταχού της γης Κυθηριοί

FAX: (00301) 4599415

Κυθηραϊκή Ιδέα: 22 ΧΡΟΝΙΑ Κυθηραϊκής Ενημέρωσης

Παραδοσιακός ξενώνας

**ΠΟΡΦΥΡΑ**

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για όλο το χρόνο γιατί διαθέτει Κεντρική Θέρμανση

Ποταμός - Κύθηρα, Τηλ.: 33329, 33924 (fax) Αθήνα, Τηλ.: (01) 4134058 - 9215278

Τζωρτζόπουλος Χάρης  
Τεχνολόγος Γεωπόνος



αρχιτεκτονική τοπίου, διαμόρφωση εξωτερικών χώρων, μελέτες αυτόματης άρδευσης, συντήρηση κήπων

Καραβάς Κυθήρων, TK 80200

Τηλ.: (0736) 33588, (01) 4127618

Fax: (0736) 33465, e-mail: harytz@izor.gr



## ΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ

### Εορτή Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων

Με ιδιαίτερη λαμπρότητα γιορτάστηκε και φέτος η μνήμη του πολλιούχου του νησιού μας Αγίου Μύρωνος. Την παραμονή με έκτακτο δρομολόγιο του Ο/Γ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ από Κίσαμο αφίχθησαν αρκετοί προσκυνητές Κρήτες. Τον εσπερινό με αρτοκλασία ετέλεσε ο πατήρ Αντώνιος. Μετά τον εσπερινό ακολούθησε γεύμα με αρκετό κατσικίσιο κρέας και κρασί, ενώ το γλέντι κράτησε μέχρι τις πρωινές ώρες.

Την επομένη ετελέσθη η Θεία Λειτουργία με αρτοκλασία και τέλος πραγματοποιήθηκε ο καθιερωμένος αγιασμός από τον πατέρα Αντώνιο με την συνδρομή χορωδίας ψαλτών που έφτασαν από Αθήνα και άλλα μέρη. Ακολούθησε γεύμα.

Στη συνέχεια ο πρόεδρος της Κοινότητας κ. Ανδρέας Χαρχαλάκης, αφού καλωσόρισε τους παρευρισκομένους, ευχήθηκε για χρόνια πολλά και υγεία.

Κατόπιν ο πρόεδρος της Ένωσης κ. Ιωάννης Γλυτσός απηύθυνε τον παρακάτω χαιρετισμό:

Αιδεσιμώτατε κ. Βουλευτά, αγαπητοί συμπατριώτες και προσκυνητές. Με μεγάλη χαρά βρεθήκαμε και φέτος στην εορτή του πολλιούχου του νησιού μας Αγίου Μύρωνος. Το Διοικητικό Συμβούλιο της Ένωσης μας με ομόφωνη απόφασή του τιμά φέτος δύο εξαιρετούς Αντικυθηριούς, τον αείμνηστο ιερέα Φραγκίσκο Χαρχαλάκη και τον γιο του Γεώργιο Χαρχαλάκη, ψάλτη επί 60 και πλέον χρόνια.

Ο αείμνηστος Φραγκίσκος Χαρχαλάκης, ο αγαπητός σ' όλους Παπαφραγκιάς, υπήρξε πάντοτε στήριγμα για τους Αντικυθηριούς και πέρα από τα καθήκοντα σαν ιερέας στο νησί, ήταν, όσο ζούσε, πρώτα άνθρωπος και ακούραστος εργάτης δίνοντας τη βοήθειά του σε όποιον την ζητούσε.

Το γεγονός ότι το όνομά του έχει μείνει στο μυαλό όλων τον γνώρισαν δείχνει πραγματικά την αξία του ανθρώπου και ιερέα.

Ο Γιώργος Χαρχαλάκης με την παρουσία του όλα αυτά τα χρόνια στην εκκλησία στην θέση του ψάλτη, βοήθησε να κρατηθεί ζωντανό στο νησί μας το θρησκευτικό συναίσθημα και η φωνή του αντηχεί ακόμα στα αυτιά όλων μας. Εύχομαι η προσφορά των δύο συμπατριωτών μας και η αφοσίωση στο νησί και στο καθήκον να είναι παράδειγμα για όλους μας.

Κλείνοντας εύχομαι εκ μέρους του Διοικητικού Συμβουλίου της Ένωσης, χρόνια πολλά σε όλους και η χάρη του Αγίου να μας ευλογεί. Ευχαριστώ.

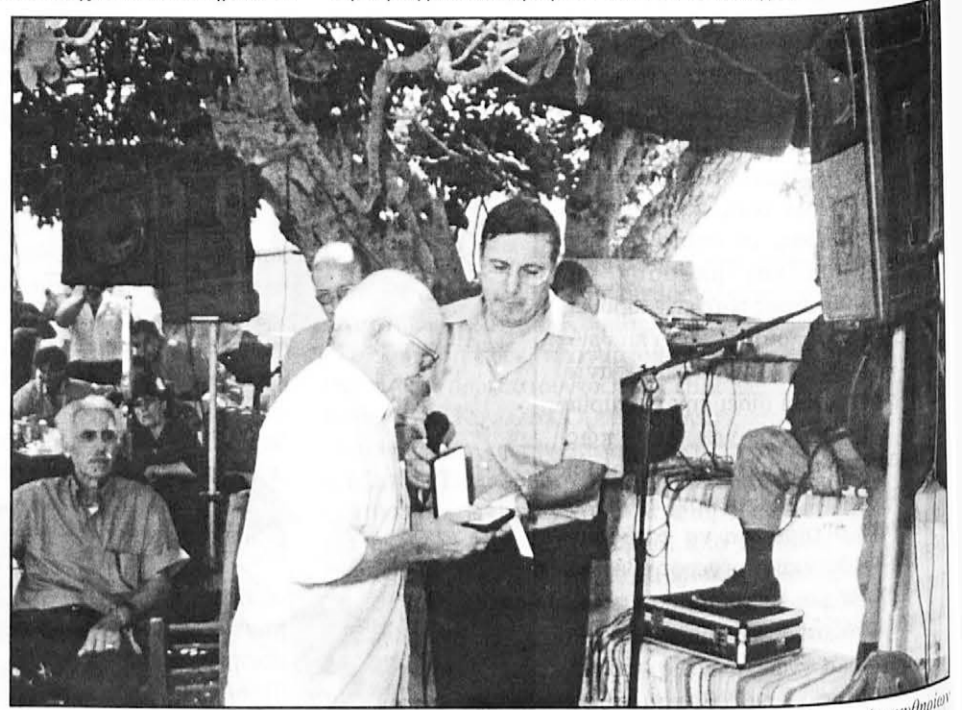
Στη συνέχεια απενεμήθησαν δύο τιμητικές διακρίσεις. Η πρώτη για τον Φραγκίσκο Χαρχαλάκη απενεμήθη από τον πατέρα Αντώνιο και παρελήφθη από τον Γεώργιο Χαρχαλάκη, ενώ η δεύτερη δόθηκε για τον ίδιο τον Γεώργιο Χαρχαλάκη από τον Πρόεδρο της Ένωσης Ιωάννη Γλυτσό.

Κατόπιν ο Ιωάννης Γλυτσός διάβασε FAX που έλαβε από τον επίτιμο Πρόεδρο της Ένωσης των απανταχού Αντικυθηριών κ.

Μύρωνα Αλεβιζάκη. Στη συνέχεια ο επίτιμος Πρόεδρος της Ένωσης κ. Παναγιώτης Πατεράκης καλωσόρισε τους παρευρισκομένους και ευχήθηκε χρόνια πολλά. Τέλος ο Ιωάννης Πολυχρονάκης διάβασε ένα οδοιπορικό στα Αντικύθηρα, αφιερωμένο στους σημερινούς μόνιμους κατοίκους -ακρίτες- των Αντικυθήρων. Επειτα άρχισε το γλέντι, που κράτησε μέχρι τις απογευματινές ώρες. Έπαιξαν και διασκέδασαν τον κόσμο ο ακούραστος συμπατριώτης μας Χρήστος Χαρχαλάκης στο βιολί, οι Ανδρέας Κλειδουχάκης και Γιάννης Μαρτσάκης στα λαούτα, ο Μανώλης Κατσανεβάκης στη λύρα, ενώ από την γιορτή δεν έλειψε και το κρητικό πιλάφι, που έγινε ανάρπαστο.

Το πανηγύρι μας τίμησε με την παρουσία του ο συμπατριώτης μας βουλευτής κ. Θεόδωρος Κατσανεβάς, τον οποίο και ευχαριστούμε.

γιορτή. Επίσης ευχαριστούμε την κ. Διονυσία Κυνηγάκη για την πραγματοποίηση του πλούσιου πανηγυριού. Ευχόμεστε ο



Στις 17 Αυγούστου η τιμητική διάκριση που έγινε στον Γεώργιο Χαρχαλάκη από την Ένωση Αντικυθηριών Πειραιώς. Διακρίνονται ο πρόεδρος της Ενώσεως Γλυτσός Ιωάννης και Γεώργιος Χαρχαλάκης (ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ)

θαυματοργός Άγιος Μύρων να χαρίζει υγεία, χαρά και ευτυχία σε όλους.

Και του χρόνου

Ιωάννης Γλυτσός



Στις 17 Αυγούστου πραγματοποιήθηκε η Λιτανία και ο αγιασμός της πλησίον πηγής της εικόνας του Αγίου Μύρωνος

Ένα μεγάλο ευχαριστώ αξίζει στον ιερέα, την εκκλησιαστική επιτροπή, τους μαγειρούς, τους ψάλτες, που έφτασαν από διάφορα μέρη, και σε όσους βοήθησαν για την ωραία αυτή

### ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΥΠΟΥ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ  
Αντικύθηρα 28.09.2001

Αρ. Πρωτ.: Δ.Υ

ΠΡΟΣ: Τύπο Κυθήρων

#### ΘΕΜΑ: ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΜΗΝΟΣ ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

Η Κοινότητα ανέγειρε στην τοποθεσία Ζαμπετιανά έναν οικίσκο εντός του οποίου θα τοποθετηθούν σύγχρονα ηλεκτρονικά μηχανήματα και πομποί για τη δορυφορική λήψη των σημάτων τηλεοπτικών καναλιών. Τους αναμεταδότες πρόκειται σύντομα να προμηθευτεί η Κοινότητα, ώστε να έχουν τοποθετηθεί το αργότερο μέχρι τέλος Οκτώβρη, ενώ άμεσα θα τοποθετηθούν αναμεταδότες της ΕΡΤ Α. Ε. (ΕΤ-1 και ΝΕΤ). Τον χώρο όπου αναγέρθηκε ο οικίσκος τον παραχώρησε στην Κοινότητα ο εκλεκτός Αντικυθηριός και Επίτιμος Διευθυντής του Γενικού Χημείου του Κράτους, κ. Αντώνιος Ι. Χαρχαλάκης. Η Κοινότητα και ο Πρόεδρος τον ευχαριστούν θερμά.

Ολοκληρώθηκε η κατασκευή του Ιστορικού Μνημείου στον Ποταμό. Το Μνημείο, στο οποίο τοποθετήθηκαν και τα δύο ενετικά κανόνια που επί χρόνια είχαν αφαιρεθεί να καταστρέφονται, αναγέρθηκε σε ανάμνηση της εκτόπισης των κατοίκων των Αντικυθήρων από τα Γερμανικά Στρατεύματα Κατοχής στις 07 Μαΐου 1944. Χρηματοδοτήθηκε από την εταιρεία STET HELLAS A.E.

Ολοκληρώθηκε το ζωτικής σημασίας έργο της ηλεκτροδότησης των οικισμών Κατσανεβιάνα, Τσικαλαριανά και Σκαριανά. Η δαπάνη των 13.800.000δρχ. καλύπτεται από το πρόγραμμα Ε.Π.Τ.Α. του Υπουργείου Εσωτερικών. Το συγκεκριμένο έργο αναμενόταν από τους κατοίκους των οικισμών αυτών επί πολλά χρόνια και με την ολοκλήρωσή του κανένας πλέον οικισμός των Αντικυθήρων δεν στερείται το ηλεκτρικό ρεύμα. Παράλληλα επεκτάθηκε προς τους οικισμούς αυτούς και το δίκτυο του κοινοτικού φωτισμού. Επίσης, με επίμονες ενέργειες της Κοινότητας και προσωπικά του κ. Προέδρου, εγκρίθηκε από το Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά ποσόν 6.610.000δρχ., το οποίο χρησιμοποιήθηκε για την επέκταση του δικτύου κοινοτικού φωτισμού στην τουριστική περιοχή "Καμαρέλα", έργο το οποίο εκτελέστηκε μαζί με τις εργασίες της επέκτασης του δικτύου ΔΕΗ στους οικισμούς που προαναφέρθηκαν.

Ολοκληρώθηκε η σύνταξη της μελέτης από την Τ.Υ.Δ.Κ. Ν. Πειραιά για το έργο "Κατασκευή Δικτύων Υδρευσης Κοινότητας Αντικυθήρων" με προϋπολογισμό 67.877.127δρχ (Πρόγραμμα Ε.Π.Τ.Α. του Υπουργείου Εσωτερικών). Το έργο αναμένεται να έχει αρχίσει μέχρι τέλος Οκτωβρίου και πρόκειται να κατασκευαστεί πλήρως αυτοματοποιημένο δίκτυο ύδρευσης στον οικισμό Γαλαριανά.

Ευστράτιος Α. Χαρχαλάκης

Εκπρόσωπος Τύπου Κοινότητας Αντικυθήρων

### ΕΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ "Ο ΑΓΙΟΣ ΜΥΡΩΝ"

ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 99-101, ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ  
ΤΗΛ./FAX: 4120596  
Αριθ. Πρωτ. 40 2001

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στη συνεδρίαση του Δ. Συμβουλίου στις 13/09/2001 αποφασίστηκαν τα κάτωθι:

1. Να διατεθεί το ποσό των 40.000δρχ. για την κατασκευή οστεοφυλακίου στον Άγιο Χαράλαμπο Αντικυθήρων.
2. Να διατεθεί το ποσό των 35.000δρχ. για την αγορά τεντών για τον Ιερό Ναό του Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων.
3. Να αυξηθεί το χρηματικό ποσό που διατίθεται ως βραβείο στους πρωτευσαντες μαθητές η μαθήτριες Γυμνασίου, Λυκείου και Ανωτάτων Σχολών από 10.000δρχ. σε 20.000δρχ. από το έτος 2002.
4. Όπως πραγματοποιηθεί ημερήσια εκδρομή στις αρχές του Οκτώβρη.
5. Να πραγματοποιηθεί εντός του Οκτωβρίου συνάντηση νέων Αντικυθηριών.
6. Αποφασίζεται να λάβουν μέρος τα παιδιά στην παρέλαση στις 28 Οκτωβρίου ενώπιον των επισήμων στον Πειραιά.
7. Το γραφείο της Ενώσεως παραμένει ανοικτό κάθε Κυριακή από 9-12, επί της οδού Υψηλάντου 99-101, τηλ. 4120596 και σας περιμένει.

Σας ευχόμαστε Καλό Χειμώνα

Ο Γεν. Γραμματέας  
Γεώργιος Λιγοφουχάκης

Ο Πρόεδρος  
Ιωάννης Γλυτσός

Για το Διοικητικό Συμβούλιο

ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΟΙ ΑΓΚΑΛΙΑΣΤΕ ΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ  
ΓΡΑΨΤΕ ΝΕΑ ΜΕΛΗ- ΤΑ ΜΕΛΗ ΕΙΝΑΙ Η ΔΥΝΑΜΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ



ENGLISH SECTION

Main News

By Helen Tzortzopoulos

(continued from page 1)

wonderful schedule of the f/b MYRTIDIOTISSA), the last weekend of September was also my last trip to Kythera for the summer - and what an eventful weekend that was!! Upon arrival at Diakofti about 01:00am I turned down offers of a lift to Karava having been assured by my son that he would pick me up on the ferry's arrival. So of course, like any good mother having utter faith in her offspring, I waited...and waited...and waited. In the meantime, I could see a convoy of headlights heading up the mountain's bends as the cars and then the lorries distanced themselves from Diakofti and in no time at all there was I, alone and desolate, stranded on the molo (quayside) waiting - by this time comforted only by the almost perfectly full moon which shone from the heavens above. As the minutes ticked by, the beauty and serenity of my surroundings were not enough to quell my feelings of despair. Pulling my trolley behind me I left the molo not knowing exactly where I was headed for. Trying to raise my son on his mobile proved futile. I had cousins in Diakofti and headed for their home prepared to spend the night there but then I remembered they were in Athens. Unbeknown to them I abused their usual hospitality and settled myself down in a chair in their garden and for the first time in my life I was grateful for a mobile phone for by this time, it had started getting chilly and the buzz of mosquitoes was becoming a little annoying. A few phone calls in the right direction at 02:00 a.m. and a taxi was soon arranged to come and pick me up. As I sat there counting my blessings - after all, it could have been raining; I may not have had a phone with me; I could have been a stranger in unfamiliar surroundings - my good buddy George, the taxi driver from Karava arrived and at the same time, lo and behold, along came Harry. Bless his



The Mayor of Karava - Cyprus  
Mr. Panikos Tsentas

heart - two hours later he remembered his mum!!  
**Disembarkation from Kythera ....**  
Now that was not the end of my story....there's more.... As most of us do at the end of the season, we load our car up with all sorts of Kytherian goodies. I am no exception - particularly as I am learning and leaning more towards organic foodstuffs. I can never leave the island without my basics which are oil, vinegar, wine, paximathia, salt, oregano, local sausages and cheeses, almonds, jams, pears - you know - just a few of the standard essential items - oh! and genuine Kytherian free range eggs of course!! Somewhere on top of all this I had to fit in my car, luggage for three people, a wheel chair a baby's playpen and our cats! Tafta, my beautiful black and white cat decided to run away at the very last moment and rather than chase him and miss the ferry we left him behind to brave the rigors of a tough animal kingdom. Upon arrival in Piraeus at about 07:00 a.m. on the Sunday morning, I found that my city slicker cat had escaped (or been released) from his cage on board the ferry during the night. A search of the MYRTIDIOTISSA had negative results and quite sad at being abandoned by my two cats, I left my phone numbers to the boatswain just in case Mystras was ever found. Two days later I got a phone call from the vessel announcing that they had found a stowaway cat - certainly no pedigree - judging from his looks. However, he was safe and well and sunning himself on deck whilst travelling between Kalamata and Crete. Almost a week later, we had a tearful reunion in Piraeus and our thanks are extended to the crew who nurtured poor Mystra through his cadetship at sea.



**Brotherly relations**  
Between the 6<sup>th</sup> & 9<sup>th</sup> September, a ten member delegation of Karaviotes from Cyprus visited our island as guests of the Municipality of Kythera. The visit was co-ordinated by the Society Portokalia of Karava whose members have maintained long standing and warm relations with the Karaviotes of Cyprus since the twinning ceremonies between the two townships of Karava in 1996. The amalgamation of Kythera's thirteen shires

has therefore transferred the onus of such relationship to our one Kytherian municipality and in fact the question arises as



Excursion to Avlemonas

to whether the official twinning ceremonies should be repeated as a matter of protocol.

As most readers are probably aware, Karava in Cyprus has been under Turkish occupation since the invasion in 1974. The Karaviotes with whom we have now twinned and call our brothers had to flee from their homes to save their lives and families. Some managed - some didn't! Karava was a thriving metropolis of almost 4000 inhabitants in the prefecture of Kerynia - predominantly a rich agricultural area with a rapidly expanding tourist industry. The Karaviotes however managed to establish themselves once again in the free parts of Cyprus and they have kept their community together by maintaining their Municipal Council and founding the Refugee Society through which they have secured their own traditions, culture and heritage. To this day, and until the "Cyprus question" is resolved they do not have and will not have the right to return to their homes.



Mr. George Leontsinis

The purpose of the visit was to engender friendly relations between the rest of the Kytherian community, a number of whom had already sampled the hospitality and generosity of the Karaviotes when a Kytherian contingent had visited Nicosia in 1996- but more on this in a moment. The delegation comprised almost all the Counsellors of the Municipality of Karava Cyprus headed by their Mayor, Mr. Panikos Tsentas, the President of their Refugee Society, Dr. Nick Hadjistephanou and Secretary, Mr. Yannis Papaioannou. On the eve of their arrival (after a 15 hour ordeal due to bad weather) our Bishop Kirillos - who has proved to be a wonderful ambassador for Kythera - hosted a dinner at Livadi in their honour. The next two days were spent sightseeing taking in Capsali, Hora, Avlemonas, Palaiochora, including visits to Agia Elessa and of course a pilgrimage to the monastery of Panagia Myrtidiotissa.

On the Friday evening, at the Kytherian Syndesmos in Hora, our Municipal Council organized an official ceremony with a number of speakers including the Mayor of Kythera, Mr. Artemis Kalligeros, our guests, the Mayor of Karava Mr. Panikos Tsentas and the President of the Refugee Society Dr. Hadjistephanou, followed by a wonderful presentation of slides and narrative by Mr. Papaioannou on Cyprus's Karava. Prof. George Leontsinis, in his presentation that evening outlined a number of points of interest that could be developed between the two councils. Very briefly they were:

1. Participation by Karaviotes of Cyprus in the organization of the 2<sup>nd</sup> International Conference of the Kytherian Meleton Group with theme "KYTHERA: Myth or Reality" scheduled for 2005.
2. Setting up a framework within which cultural exchanges could be developed with the assistance and intervention of the Society Portokalia which has a long standing and successful record in that sphere of interest.
3. An exchange of young campers from the two municipalities could lead to extensive tourist activity and not only in the camping field.
4. The Mayor of Karava Cyprus proposed that a branch of their Cultural Foundation could be established on Kythera which would develop economic, social and cultural activities.

This move has met with approval from the Kytherian Council and will certainly be supported.

5. The Open University of Kythera and the Cultural Centre of Karava Cyprus in conjunction with the Kytherian Meleton Group could initiate a research programme whereby the similarities and connections between the two townships of Karava could be examined.

6. The heads of local schools could by special arrangement hold classes wherein the history and mythology of both Cyprus and Kythera could be taught in the respective areas with special projects in the final years. This would encourage from a young age affiliations between Kythera and Cyprus.

For those who attended (mainly Karavites) it was an emotional and enlightening evening. What was very embarrassing throughout the whole visit was the remarkable non-appearance of members of our Municipal Council whom, as hosts, should have availed themselves of the opportunity to extend relations and exchange ideas. The absence of the late Costas Faros, the enthusiastic, hospitable and progressive Mayor of Karava at the time and the one who initiated the twinning

proceedings at this point was truly felt. For Karavites, the presence of Karaviotes on Kythera takes on special meaning. The Mayor's formal farewell dinner at Amir Ali and the luncheon on Sunday hosted by Portokalia certainly warmed the hearts and rekindled the friendships.

**In the name of art...**

"An exhibition of Contemporary Art Inspired by Kythera" was the title of an exhibition by sculpture students of the Gerrit Rietveld Academie in Amsterdam. The team of 9 students - all of different nationalities - were billeted at Logothetianika and their work, certainly most original, particularly for Kytherian standards, was exhibited not in one central hall, but was scattered over various parts of the island. Using whatever materials they could find - Jan Peeters of Belgium for instance, stacked piles of stones - along the rugged coastline of Kythera to form landmarks between two open spaces whilst **Ulrika Sparre** of Sweden extended the walls of a crumbling stone building by welding a metal frame. **Curdin Tones** of Switzerland combined wool, wood, tiles, materials that relate to his agricultural upbringing. **Wartan Jiftjian** an Armenian from Lebanon created an icon to take one's "concentration from religion to freedom". **Lottee Geeven** (Netherlands) displayed



The Mayor Artemis Kalligeros with Mr. Xatzistefanou Nick

an assortment of machine parts and designs of futuristic machinery whereas **Jan Willem Petersen** also Dutch created and photographed intricate and delicate objects using pine needles and string. **Dominique Teufen** of Switzerland made paper machee objects using as casts old objects of iron found on the streets and **Adi Hollander** of Israel used the metal netting, straw and mud to create two torsos within the confines of a ruined house in Potamos Greece was represented by **Maria Schina** who devised a Gaitanaki (maypole) using old doors and elements of ruins thus creating "a dance with the past".

The opening of the exhibition was held at the Cultural Centre in Potamos on Friday the 28<sup>th</sup> September and a superb video by Maria Schina depicting stunning scenes of Kythera and featuring the work of her colleagues set to the music of Kytherian composer Panagiotis Leftheris was screened. The sojourn of the students and the exhibition was organized by the new body, **The Cultural & Environmental Company of Kythera.**

NYC

Since our last communication, the world has changed



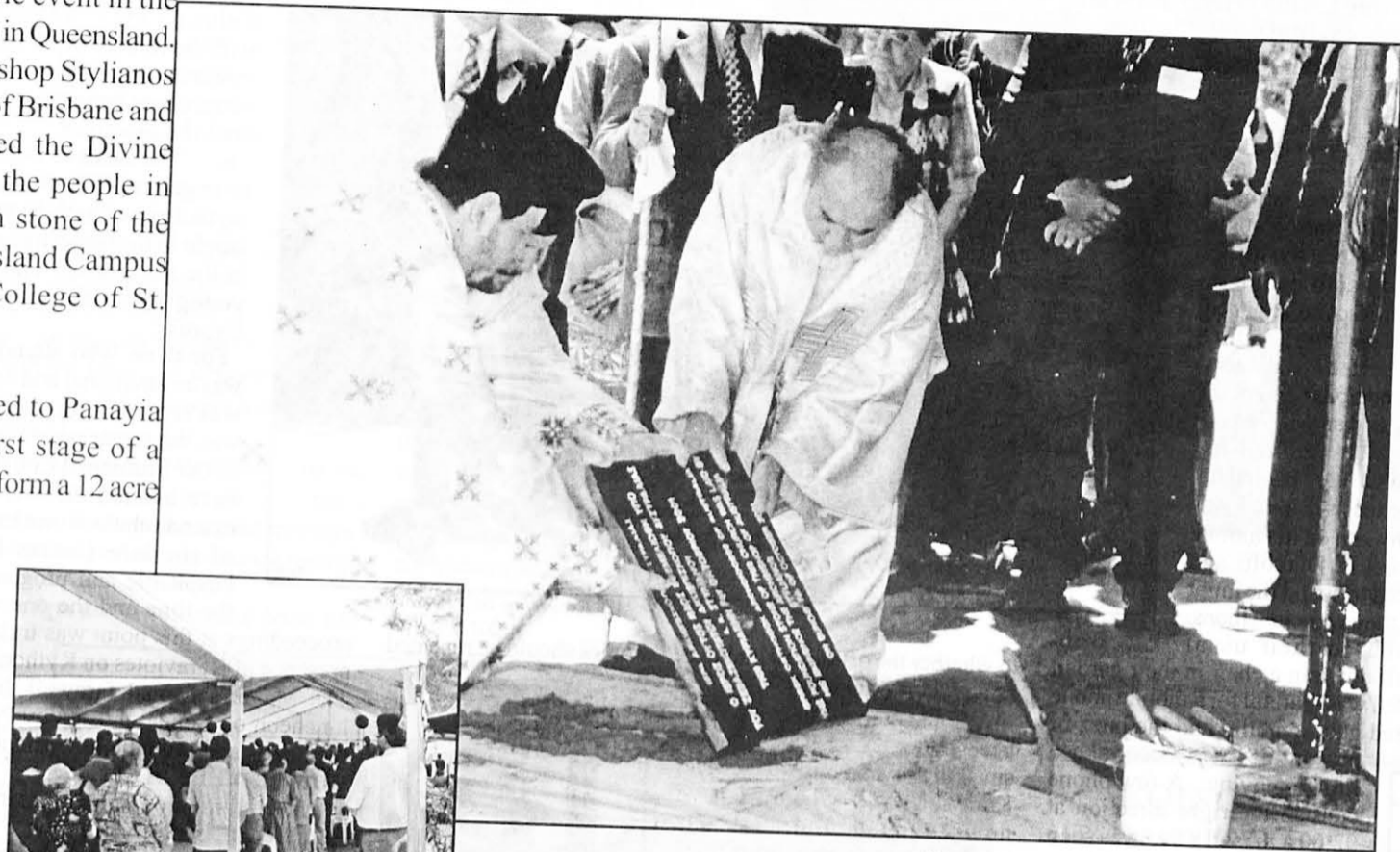




## Foundation Stone Laying at Bribie Island in Queensland

More than 700 people converged on Bribie Island 40 minutes north of Brisbane on Sunday 7 October for a historic event in the life of our Archdiocese in Queensland. His Eminence Archbishop Stylianos along with the clergy of Brisbane and the Gold Coast served the Divine Liturgy and also led the people in laying the foundation stone of the Chapel at the Bribie Island Campus of our Theological College of St. Andrew.

The Church, dedicated to Panayia Myrtidiotissa is the first stage of a project, which will transform a 12 acre site into a campus offering accommodation and lecture facilities, along with a catering capacity and recreational activities. The Archbishop explained that the project provides our Church with a National Youth facility where young people Australia wide can gather for camps and education in Greek Orthodoxy.



Archbishop witnessed the sheer beauty of the location.

The first Divine Liturgy on the site was celebrated in the morning in an open air service within a backdrop of native Australian Forest. In attendance also was Professor Christos Yianaras and his wife Mrs Tatiana Yianaras, invited guests from the Archdiocese's National Youth Conference in Melbourne.

Following the laying of the foundation stone, the people enjoyed a panyiri which was served by the Youth of Brisbane and the Gold Coast. His Eminence commented on the magnificence of the day and said that the youth

### Foundation Stone Laying at Bribie Island in Queensland

The day was full of joy and excitement as the multitude of people who came to be with their

are not only the future but are also the present of the Greek Orthodox people. Further to this His Eminence stated that the Bribie Island Youth Centre belongs to the whole Church and its people in Australia.

The Chapel is expected to see completion by mid next year. Following its completion will be the building of BBQ and picnic facilities and a caretakers residence.



H.E. Archbishop Stylianos

An expected completion date of 2004/5 will see the Youth center fully completed and operational.

### Our Lady of Myrtle,

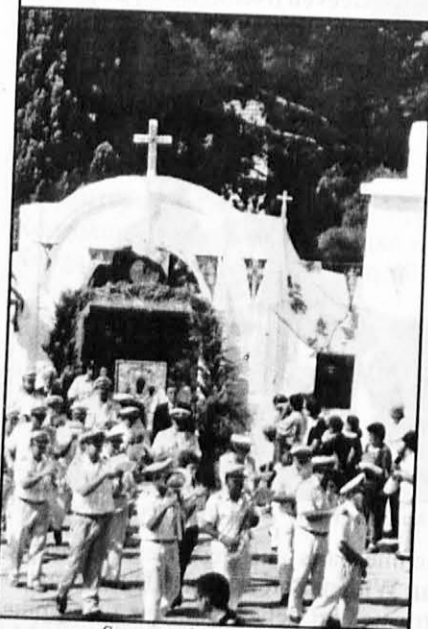
Our angelical Lady's presence can be felt everywhere. To offer the Christian faithful. Her unending compassion

With prayer She will console,  
Those afflicted with pain and despair.  
In Kythera She arrived with young Jesus  
And waited in a rich field of myrtle  
For the humble shepherd to listen to Her mission.  
Close to this brilliant icon, he heard Her voice.  
In time he understood Her saintly wishes.  
And with the help of many, built a chapel  
In Her holy name. "The Lady of Myrtle".  
During Her mission, She cured and protected  
The faithful who were sick.  
In Her honor to accommodate the flow of worshipers  
'They built a large Church and a compound  
They arrived from everywhere.  
To pay respect to Her holy work. Our Lady of  
Myrtle, we are going to build  
A chapel in Your honor.  
On the serene Bribie island of Queensland.  
So Your compassion for the faithful.  
Who are afflicted. Can be continued .  
By Your Holy presence.



Panagia Mirtidiotissa

Chris Andalis.



Summer 2001 - The Celebration of Panagia Mirtidiotissa in Kythera.

### Main News: continued from page 11

drastically and one wonders, will it ever be the same? The tragedy of New York City's catastrophe will be imprinted upon our minds for evermore and the questions that are being asked will undoubtedly never be answered. The world is in turmoil. Emotions of wrath, anger, disbelief and revenge have invaded our persons. Life must go on however but even time will not and cannot heal the wounds felt by the thousands of families directly implicated in the disaster. Today a war has started. Will we live to see the end of it? Back again next month....



"Newspaper Kytherian Idea" The unique Kytherian newspaper with a Section of two English pages

Peter J. Comino & Co.  
Leo Comino  
**Chartered Accountants**  
215 Castlereagh Street Sydney SOUTH NSW 2000  
Telephone: 26 41468 Fax: 26 18 967

Newspaper Kytherian Idea INTERNET  
1) <http://www.angelfire.com/me4/kytheraismos>  
2) <http://www.geocities.com/Athens/Delphi/3728/cerigo.htm>  
3) <http://www.kythira.com>

Westside lounge & ASTRA Lounge  
**Wedding, Engagements Functions**  
265-273 Illawarra Rd., Marrickville 2204  
Tel. 5589111  
Manager: Miranda Hatziplis

**FRUTEX AUSTRALIA P/L**  
94-94 Beamish Street, Campsie NSW 2194  
PH: (02) 7895100  
URL: <http://www.frutex.com.au>



# Επιχειρηματικά



## Κυκλοφόρησε ο νέος "Οδηγός των Απανταχού Κυθηρίων"



Κυκλοφόρησε πριν από λίγο διάστημα ο νέος "Οδηγός των Απανταχού Κυθηρίων" από την εφημερίδα "Κυθηραϊκή Ιδέα". Ο νέος Οδηγός, που αποτελεί το δεύτερο μεγάλο βήμα της εφημερίδας προς την παγκυθηραϊκή απογραφή και την ψηφιοποίηση του κυθηραϊσμού, περιέχει καταχωρίσεις κυθηραϊκών επιχειρήσεων και αριθμούς τηλεφώνων των Απανταχού της γης Κυθηρίων.

Ανάμεσα στις καινοτομίες του νέου Οδηγού είναι ότι συμπεριλάβαμε τους συμπατριώτες της λοιπής Ελλάδας, τους Κυθηρίους της λοιπής Αυστραλίας (εκτός του NSW και της Κοινοβουλίας της Νέας Γουίνιας που, ως γνωστόν, είχαμε στον προηγούμενο) και ακόμη τα τηλέφωνα του νησιού μας κατά συνδρομητή, αυξάνοντας αριθμό τηλεφώνων, κατά χωριό και κατά επαγγελμα, ενώ προστέθηκαν και λοιπές χώρες του κόσμου. Πού θα τον βρείτε: Στα Κύθηρα πωλείται στα καταστήματα του νησιού μας, επίσης στα γραφεία της εφημερίδας, στο Γραφείο Ίδρυμα (Θεμιστοκλέους 5), ενώ αποστέλλεται και με αντικαταβολή.

**Τιμή Δρχ. 4.000**

**ΚΑΙΝΕΖΥΛ Α.Ε.**  
ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΚΟΜΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ  
(μελαμίνες, κόντρα πλακέ, νοβονα, MDF, πάγκοι, πορτάκια κουζίνας)  
ΕΠΙΠΛΟΠΟΙΙΑΣ ΟΙΚΟΛΟΜΗΣΙΜΟΣ ΝΑΥΠΗΓΗΣΙΜΟΣ  
ΔΟ. ΣΚΥΛΙΤΣΗ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΤΗΛ. 41.73.023 - 41.34.172 FAX: 42.27.437

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ**  
ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ  
4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΤΗΛ.: 52.49.973

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΣΟΦΙΟΣ ΜΠΑΪΑΣ**  
Συνεχίζουμε την οικογενειακή παράδοση στην τέχνη του παπουτσιού.  
Ανδρικά - Γυναικεία - Παιδικά  
Επισκευάζουμε Μπουφάν, Τσάντες, Τζιν. Τοποθετούμε παντός είδους Φερμουάρ.  
Διαθέτουμε μεγάλη ποικιλία ετοιμών υποδημάτων σε ανδρικά γυναικεία-παιδικά  
Αναλαμβάνουμε "επεμβάσεις" σε παπούτσια αλλά και σε όλα τα είδη από όπου και αν τα έχετε προμηθευτεί.  
Επιπλέον προσφέρουμε στον Ποταμό απέναντι από το κατάστημα ετοιμών παπουτσιών Εύαγ. Κουκάκη. Τηλ.: 0736 33858

## Το κάστρο Κυθήρων

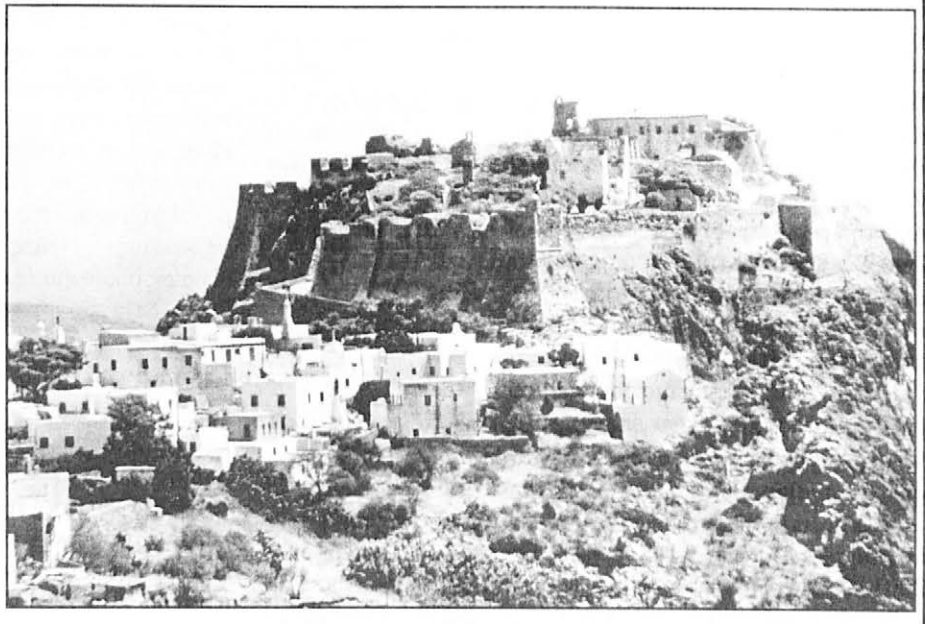
Στο Γ' ΚΠΣ του ΠΕΠ Αττικής

Η ανάδειξη του κάστρου της Χώρας Κυθήρων έχει προταθεί από το Υπουργείο Πολιτισμού, στο Περιφερειακό Επιχειρησιακό Πρόγραμμα Αττικής του Γ' Κοινοτικού Πλαισίου Στήριξης.

Αυτό προκύπτει από την απάντηση στη Βουλή του Υπουργού Πολιτισμού, στην ερώτηση του Βουλευτή Μανώλη Μπετενιώτη.

Όπως ακόμα αναφέρεται στο έγγραφο της απάντησης, έχουν εφαρμόσθει οι οκτώ από τις δεκατέσσερις παρατηρήσεις της εγκριτικής απόφασης για την ολοκλήρωση της μελέτης ανάδειξης του κάστρου. Όπως κτίριο πυριτιδαποθήκης, ισόγειος και υπόγειος χώρος φρουράς, διαμόρφωση πολιτείας Ναών, εκδοτήριο εισιτηρίων, διαμόρφωση - βελτίωση πορείων περιήγησης, προστασία - περισχοίνιση, πινακίδες κατεύθυνσης, δίκτυα και φωτισμός ανάδειξης του Κάστρου.

Ενώ με άλλες εγκρίσεις θα προχωρήσουν κανονικά οι ειδικές αναστηλωτικές μελέτες με ευθύνη των αρμοδίων υπηρεσιών του Υπουργείου Πολιτισμού.



ΚΑΣΤΡΟ ΧΩΡΑΣ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ 2001 (φωτό: "Κ.Ι.")

## Ο Σπύρος Μιχαλακάκης Γεν. Δ/ντής νέας μονάδας της BP

Η "Κ.Ι." συγχαίρει θερμά τον συμπατριώτη μας Χημικό κ. Σπύρο Μιχαλακάκη, ανώτατο στέλεχος της BP Ελλάδος, ο οποίος ανέλαβε πρόσφατα τη Γενική Διεύθυνση της νέας μονάδας που δημιούργησε η BP, ύστερα από την αγορά των εταιρειών λιπαντικών Mobil (νότια Ευρώπη), Castrol (παγκόσμια αγορά).

Η νέα αυτή μονάδα που θα έχει έδρα την Ελλάδα θα καλύπτει από πλευράς λιπαντικών (γεν. βιομηχανία, κατασκευές, έμποροι λιπαντικών, αγροτική παραγωγή, μεταφορές κλπ) την Πορτογαλία, την Ισπανία, την Ιταλία, τη Μάλτα, την Κύπρο, το Ισραήλ και την Παλαιστίνη. Ο κ. Μιχαλακάκης ανέλαβε επάξια αυτή τη θέση, αφού έχει μεγάλη εμπειρία στο αντικείμενο και έχει διατελέσει και Δ/ντής MARKETING στον τομέα αυτό των λιπαντικών, ενώ έχει κάνει και συναφείς μεταπτυχιακές σπουδές.



Σπύρος Μιχαλακάκης

**ALESSIO** SPORT WHEELS PROMOTION  
**TSW**  
**ATS** LEICHTMETALLRADER

**TIGER SPORT WHEEL**  
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ  
**Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.**

- ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
- ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
- ΛΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

Ιερά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3422138 - 3422268

**ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**  
**ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ**  
ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

**ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ**  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΑΘΗΝΑ τηλ. 42.20.591, 69.12.611  
ΚΥΘΗΡΑ τηλ. 0736-31.862, 0736-31.364

**ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
Κολοκοτρώνη 92 Πειραιάς  
Τηλ.: 4112728  
Fax.: 4223277

**Delagia Aphrodite Hotel**  
**THEODOROS & ELENI CHLAMBEAS**  
Proprietors  
Directly on the beach in AGIA PELAGIA  
Air-conditioned rooms with balcony, telephone & T.V., Breakfast & Bar (Elevator available)  
Agia Pelagia 80200,  
Kythera GREECE Phone: (0736) 33926-8,  
Fax: 0736-34242, e-mail pelagia @ otenet.gr

TABERNA - ΟΥΖΕΡΙ  
**"ΚΥΘΗΡΑ"**  
Η αγάπη των Μικραίων και της Μαρίας για τα Κύθηρα

αφ. 9405711



## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ



## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΣΚΟΠΙΟ



Γράφει ο οικονομολόγος κ. Μηνάς Κ. Παυλάκης

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΣΚΟΠΙΟ

Επιπτώσεις από την επανάληψη... της ιστορίας

Ορμώμενος από το βιβλίο του Φράνσις Φουκουγιάμα, 'το τέλος της ιστορίας και ο τελευταίος άνθρωπος' που γράφτηκε στις αρχές της δεκαετίας του 1990, και αναφέρει ότι η ιστορία τελείωσε με την πτώση του κομμουνισμού και την επικράτηση της δημοκρατίας σε παγκόσμιο επίπεδο, έθετα τον Απρίλιο του 2001 το εξής ερώτημα στους αναγνώστες της στήλης: 'Θα αναρωτιέστε τι πρόκειται να δούμε στο μέλλον;' και 'τι συνταρακτικό πρόκειται να βιώσουμε, που θα καταστεί ικανό να αλλάξει την πορεία της ανθρωπότητας;'. Δυστυχώς η απάντηση ήρθε την 11<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2001. Οτι και να σκέφτηκαν, λάτρεις της επιστημονικής φαντασίας να ήταν, δεν θα σχημάτιζαν ποτέ τέτοιες εικόνες φρίκης στο νου τους σαν αυτές που είδαμε την 11<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2001 από την τρομοκρατική επίθεση στις ΗΠΑ.

Ο κόσμος εκείνη την ημέρα πράγματι άλλαξε. Η ιστορία με διάλειμμα δέκα χρόνων επανέρχεται και αποδεικνύει όσο υπάρχει άνθρωπος θα γράφεται ακατάπαυστα. Και η ιστορία ήρθε με αναπάντεχο τρόπο.

Θα προσπαθήσουμε να κάνουμε μια προσέγγιση των επιπτώσεων από τα τραγικά γεγονότα της 11<sup>ης</sup> Σεπτεμβρίου 2001. Ο 21<sup>ος</sup> δεν εισήλθε με τις καλύτερες προοπτικές. Η ανθρωπότητα ξύπνησε εφιαλτικά από την μαλθακότητα και το λήθαργό της και πολύ περισσότερο βέβαια η Αμερική, η οποία καλείται πλέον να παίζει πιο ουσιαστικό και θετικό ρόλο στη διεθνή σκηνή, και να αρχίσει να λαμβάνει υπ' όψιν ότι δεν αποτελεί την μοναδικότητα στον κόσμο, πολιτική που εφάρμοζε έως τώρα βασισμένη στο γεγονός ότι αποτελούσε την παγκόσμια υπερδύναμη πράγμα που είχε σαν κατάληξη να συμπεριφέρεται αλαζονικά. Εξέλιξη αναπάντεχη λοιπόν το χτύπημα στην Αμερική, την καρδιά του καπιταλισμού, με χιλιάδες νεκρούς, ήρθε σε περίοδο κατά την οποία η παγκόσμια οικονομία βρίσκεται στο μεταίχμιο μιας ύφεσης εμφυσώντας ένα καταρακωμένο ηθικό στους πολίτες ανά την υφήλιο.

Ήδη σε ύφεση ( όπου ύφεση ορίζεται η μείωση του Ακαθαρίστου Εθνικού Προϊόντος ενός κράτους για δύο συνεχόμενα τρίμηνα), βρίσκεται η Ιαπωνία (μείωση 3,2% του ΑΕΠ της για το δεύτερο τρίμηνο του έτους), ενώ και οι υπόλοιπες οικονομίες των Νοτιοανατολικών χωρών της Ασίας που επηρεάζονται από την Ιαπωνία, βρίσκονται σε ανάλογο επίπεδο.

Στην Ευρώπη η κατάσταση δεν είναι τόσο ζοφερή όσο αυτή της Άπω Ανατολής, αλλά με ανάπτυξη 0,1% (για το δεύτερο τρίμηνο του έτους), ενώ όλοι οι διεθνείς οικονομικοί οργανισμοί αναθεωρούν τις προβλέψεις τους για την αναπτυξιακή πορεία των χωρών προς τα κάτω, γίνεται αντιληπτό ότι οι προσδοκίες είναι περισσότερο αρνητικές παρά θετικές.

Η Ελλάδα μπορεί να παρουσιάζει ανάπτυξη της τάξης του 4,5% ετησίως (αν και αυτό αμφισβητείται από τους διεθνείς πιστωτικούς οργανισμούς και τώρα πολύ περισσότερο ύστερα από τα συγκλονιστικά γεγονότα), αλλά το 3,5% ανάπτυξης προέρχεται από το Γ' Κοινοτικό Πλαίσιο Στήριξης, ενώ, όπως έχουμε τονίσει στο φύλλο Σεπτεμβρίου 2001 το υψηλό ποσοστό

ανάπτυξης οφείλεται επιπλέον και στον τεράστιο δανεισμό των νοικοκυριών (αύξηση 60% έναντι του προηγούμενου έτους), για να καλύψουν τις ανάγκες τους, ενώ, για να έχουμε μια κοινωνική σύγκριση αναφέρω ότι οι Έλληνες μισθωτοί πρέπει να απασχολούνται διπλάσιο χρόνο από τους αντίστοιχους Γερμανούς συναδέλφους τους για να αποκτήσουν τα ίδια αγαθά. Τα γεγονότα της Αμερικής μπορεί να μην πλήξουν άμεσα την ελληνική οικονομία αλλά σίγουρα ο τουριστικός τομέας θα πληγεί καθότι οι Αμερικάνοι και οι Ευρωπαίοι που είναι και οι κατεξοχήν καταναλωτές θα περιορίσουν τις μετακινήσεις τους ανά τον κόσμο. Η Ελλάδα θα δεχθεί μεγαλύτερη πολιτική πίεση για θέματα τρομοκρατίας και ασφάλειας και ιδίως τώρα με την Ολυμπιάδα του 2004, ενώ βεβαίως οικονομικές παρενέργειες θα υπάρξουν, εάν πράγματι, όπως δείχνουν τα πράγματα, η παγκόσμια οικονομία επιβραδυνθεί.

Η Αμερική, ο κινητήριος μοχλός της παγκόσμιας οικονομίας, εισέρχεται σε κρίσιμη καμπή. Η ανάπτυξη της κυμαίνεται σε μηδενικό ρυθμό, ενώ η ανεργία εκτινάχθηκε στο 4,9% τον Αύγουστο από 4,5% τον Ιούλιο. Για να στηριχθεί η κεφαλαιαγορά της, η ομοσπονδιακή τράπεζα των ΗΠΑ, FED, παρείχε ρευστότητα στο σύστημα ύψους 70 δις. δολλαρίων, ενώ μείωσε και το βασικό επιτόκιο του δολλαρίου στο 3%, επίπεδα που είχε να δει από τον Μάρτιο του 1994. Οι αερομεταφορές δέχθηκαν καίριο πλήγμα με αποτέλεσμα χιλιάδες πολιτών που δούλευαν σ' αυτό τον τομέα να απολυθούν, ενώ οι ασφαλιστικές εταιρείες καλούνται να αποζημιώσουν τους πελάτες τους με αρκετά δις. δολάρια, υποθέσεις που θα επηρεάσουν σημαντικά το εμπόριο, τις συναλλαγές και τον τουρισμό.

Όπως γίνεται αντιληπτό, η κατάσταση διεθνώς παρουσιάζει αρνητική εικόνα και δεν εμπνέει εμπιστοσύνη. Επιπλέον σε παγκόσμιο επίπεδο οι εταιρείες παρουσιάζουν σημαντικές ζημιές με αποτέλεσμα να ακουμπήσουν όχι μόνο για τις χιλιάδες απολύσεις αλλά οι επιχειρήσεις να αναβάλλουν όποια επενδυτικά πλάνα σχεδίαζαν. Οι κεφαλαιαγορές παγκοσμίως έχουν διορθώσει ήδη αρκετά εξανεμιζόμενα περιουσίες από τις τσέπες των επενδυτών αλλά μετά τα τραγικά γεγονότα έδωσαν ένα ακόμη πλήγμα σ' όσους παραμένουν πιστές σ' αυτές έστω κι αν γίνονται αζιέπαινες προσπάθειες για να ορθοποδήσουν. Τα επιτόκια βρίσκονται στο ναδίρ και έτσι οι αποταμιευτές στερούνται κάποιες μορφές εσόδων. Ειδικά στην Ελλάδα, όποιος έχει τα χρήματά του στην τράπεζα χάνει, διότι ο πληθωρισμός είναι υψηλότερος από τα τρέχοντα επιτόκια καταθέσεων. Όλα αυτά θυμίζουν έντονα την Ιαπωνία όπου από το 1989 η κεφαλαιαγορά της βρίσκεται σε συνεχή πτώση και τα επιτόκια κυμαίνονται λίγο πιο πάνω από 0%!!!

ΜΗΝΑΣ Κ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ  
ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

## ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Δικηγόρος  
Διδάκτορας Νομικής Σχολής  
Α.Π.Θ.

Πειραιώς 226

Τηλ.: 34 69 459 - 34 52 055

## Καλέστε το 4599414

και αυτός ο χώρος μπορεί να  
γίνει δικός σας!

Έτσι θα σας μάθουν και θα σας βρίσκουν  
ΚΑΘΕ ΣΤΙΓΜΗ  
30.000 Απανταχού της γης  
Κυθήριοι

FAX: (00301) 4599415

## Ευρωπαϊκά Κύθηρα

Γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

## Το πρόγραμμα "Νέοι Αγρότες"

Ένα νέο πρόγραμμα του Υπουργείου Γεωργίας αρχίζει εντός ολίγου να υλοποιείται. Αυτό το πρόγραμμα που αρχίζει, δυστυχώς με μεγάλη καθυστέρηση, ονομάζεται "Νέοι Αγρότες" και αποτελεί μέρος του επιχειρησιακού προγράμματος "Αγροτική ανάπτυξη - ανασυγκρότηση της υπαίθρου 2000-2006".

Σκοπός του προγράμματος αυτού είναι η ανανέωση της ηλικιακής σύνθεσης του αγροτικού πληθυσμού της χώρας μας αλλά και η παράλληλη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης και βέβαια της λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων, συνολικής δαπάνης 100 περίπου δις. Δρχ.

Αυτό από πλευράς εκροών κινείται σε δύο επίπεδα:

Α) Στην εφάπαξ πριμοδότηση πρώτης εγκατάστασης  
Β) Στην αντιμετώπιση τρεχουσών δαπανών αυτής της πρώτης εγκατάστασης.

Ποιοι δικαιούνται αυτών των ενισχύσεων

Α.-Ενήλικα άτομα που δεν έχουν υπερβεί το 40<sup>ο</sup> έτος της ηλικίας τους και εγκαθίστανται ως γεωργοί για πρώτη φορά σε γεωργική έκταση, ενώ παράλληλα αποκτούν επίσης για πρώτη φορά την ιδιότητα του αρχηγού.

Β.-Να είναι ή να γίνουν μόνιμοι κάτοικοι περιοχής (που θα είναι η εκμετάλλευση) δημοτικού ή κοινοτικού διαμερίσματος με πληθυσμό μέχρι 50.000 κατοίκους.

Γ.-Να είναι Έλληνες ή υπήκοοι κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Δ.-Να έχουν ολοκληρώσει τις σπουδές και τις στρατιωτικές τους υποχρεώσεις, ή να έχουν απαλλαγεί νόμιμα απ' αυτές.

Ε.-Να μην έχουν μόνιμη εξω-γεωργική απασχόληση και το συνολικό τους οικογενειακό εισόδημα να μην υπερβαίνει τα 2 εκατ. δρχ. Ενώ το ατομικό τους να μην υπερβαίνει τα 2 εκατ. δρχ.

Στ.-Να μην έχουν καταδικαστεί και να μην διώκονται για κατοχή, εμπορία, καλλιέργεια ναρκωτικών ουσιών, ζωοκλοπές, καταστροφή περιβάλλοντος, ή απάτη σε βάρος του δημοσίου.

Τα νησιά Κύθηρα και Αντικύθηρα, παρά το γεγονός ότι ανήκουν στην νομαρχιακή αυτοδιοίκηση Αττικής η οποία εξαιρείται των μέτρων, εν τούτοις θεωρούνται περιοχές που περιλαμβάνονται στις ευεργετικές διατάξεις.

Το ύψος της πριμοδότησης της πρώτης εγκατάστασης κυμαίνεται:

Α.-Για ορεινές περιοχές είναι 25.000 ευρώ (8,5 εκατ. δρχ.)

Β.-Για μειονεκτικές περιοχές είναι μέχρι 20.000 ευρώ (6.800.000δρχ)

Γ.-Για τις λοιπές περιοχές μέχρι 15.000 ευρώ (5.100.000δρχ)

Από τις 17 Σεπτεμβρίου έχουν αρχίσει οι Δήμοι και οι Κοινότητες να δίνουν αιτήσεις στους ενδιαφερόμενους οι οποίοι θα συμπληρώνουν τον σχετικό φάκελο δικαιολογητικών.

Θα πρέπει ακόμη να σημειώσουμε πως οι νέοι αγρότες μπορούν να κάνουν χρήση και χαμηλότοκου δάνειου για τα έξοδα της πρώτης εγκατάστασης, εφ' όσον υποβάλλουν φάκελο υποψηφιότητας και την ημερομηνία εξέτασης του φακέλου τους δεν έχουν υπερβεί: το 40<sup>ο</sup> έτος της ηλικίας τους καθώς επίσης και τριετία από την ημερομηνία εγκατάστασης. Ως προς το ύψος της ενίσχυσης που χορηγείται με τη μορφή επιδότησης επιτοκίου αυτό δεν μπορεί να υπερβεί τα 10.000 ευρώ. Τα δε ποσοστά ενίσχυσης του επιτοκίου είναι 80% για τις ορεινές και μειονεκτικές περιοχές και 60% για τις λοιπές περιοχές.

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΠΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος  
Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128  
2ος όροφ. ΚΑΛΑΜΙΘΕΣ(Πλ. Λαβάκη, δίπλα στην Εθν. Τράπεζα)  
Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 9567477Ακτινολογικό - Υπέρηχοι  
TriplexΕΛΙΝΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ  
Ιατρός ΑκτινολόγοςΙατρείο: Περικλέους 1 & Ελ. Βενιζέλου 29  
Αγ. Βαρθάρα Τ.Κ. 123 51  
Τηλ.: 5442532 - Κιν.: 0944 325031

## www.kythira.com

από την 1/1/1999 τα ΚΥΘΗΡΑ  
"ζουν" στο INTERNET  
www.kythira.comΠΑΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ - ΝΕΑπληροφορίες καταχωρήσεων - διαφημίσεων  
κ. Γιαννιώτη, τηλ.: 0944 290863,  
e-mail: pan-gian@otenet.gr

Αναλαμβάνω υπεύθυνα την προετοιμασία, την κάθε φορολογική - φοροτεχνική εργασία που έχει σχέση με αγορές - πωλήσεις - δωρεές.

Κατερίνα Παυλάκη  
Φράτσια - Κόδυρα  
τηλ.: 0736-31443 & κιν.: 0977-849335

Ανταλλαγές ακινήτων, συστάσεις οριζοντίων και καθέτων ιδιοκτησιών, αποδοχή κληρονομιάς - διανομής καθώς και άλλης διορθωτικής συμπληρωματικής ή και ανακλητικής δήλωσης Δακτυλογραφήσεις - Φωτοτυπίες





## ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΣΧΟΛΙΚΟ ΕΤΟΣ 2000-2001

γράφει η Διευθύντρια Ασλάνη Καρολίνα

Την χρονιά που μας πέρασε το Γυμνάσιο Κυθήρων καταπόνησε με πληρότητα σε εκπαιδευτικό προσωπικό και χωρίς σημαντικά προβλήματα. Συγκεκριμένα οι καθηγητές ανά ειδικότητα ήταν Φιλολόγοι 3 **Παυλάκη Κανέλλα**, **Ντορτζάκη Χριστίνα** (αναπληρώτρια), **Γιολδάση Βιργινία** (αναπληρώτρια), Μαθηματικός 1 **Φλώρος Ηρακλής**, Χημικός 1 **Λεβέντης Δημήτριος**, Θεολόγος 1 **Ασλάνη Καρολίνα**, Οικιακής Οικονομίας 1 **Μπουλέκου Αγγελική**, Αγγλικής 1 **Ποξίδου Χρυσάνθη**, Γαλλικής 1 **Καρανίσα Σοφία** -Ευαγγελία, Πληροφορικής 1 **Κάκκου Σπυριδούλα** και Γυμνάστρια **Παπαπολάου Μάρθα** που διατίθεται στο Γυμνάσιο από το Λύκειο όπου ανήκει οργανικά. Το μαθητικό δυναμικό ήταν 97 άτομα καταμετρημένα κατά τάξη ως εξής:

Α' 43,  
Β' 30,  
Γ' 24 παιδιά.  
Εξ αυτών 9 αλλοδαπά.

Οι δραστηριότητες του Γυμνασίου κατά το Σχολικό Έτος 2000-2001 πέραν του καθαρά διδακτικού έργου στα πλαίσια του αναλυτικού προγράμματος ήταν πολλές και ποικίλες. Αναφέρουμε τις σημαντικότερες με χρονολογική σειρά από την αρχή του διδακτικού έτους.

**Οκτώβριος 2001**  
Τον μήνα Οκτώβριο έγιναν δυο παρουσιάσεις με σειρά slides από την **κ. Ελένη Χάρου** για τον **Αγρυπτιακό** και τον **Μυκηναϊκό πολιτισμό** στα πλαίσια του μαθήματος της Ιστορίας. Την 27<sup>η</sup> Οκτωβρίου, ο καθιερωμένος εορτασμός της Σημιαίας διανυκτέρευσης με απαγγελίες ποιημάτων, πεζογραφημάτων, έκθεση φωτογραφικών ντοκουμέντων και χορωδία από τα παιδιά με τη διδασκαλία των φιλόλογων **κ. Ντορτζάκη** και **κ. Γιολδάση**. Στο τέλος Οκτωβρίου πραγματοποιήθηκε επίσης **παιδαγωγική συνάντηση** με τους γονείς των μαθητών όπου έλαβαν χώρα και ειδικού ενδιαφέροντος, καθώς και επίκαιρες παρατηρήσεις **Νοέμβριος 2001**

Τον Νοέμβριο στις 3,4 και 5 του μηνός πραγματοποιήθηκε **επίσκεψη των δύο τάξεων Β' και Γ' του Γυμνασίου στη Βουλή** στα πλαίσια του προγράμματος των επισκέψεων που διορ-

γανώνει η Βουλή των Ελλήνων για όλα τα σχολεία. Το δικό μας σχολείο είχε την τύχη να συμπεριληφθεί όχι μόνο η Γ' τάξη αλλά και ολόκληρη η Β' στην επίσκεψη αυτή, χάρη στην



Γυμνάσιο - Λύκειο Χώρας

επίκαιρη παρέμβαση του Γραμματέα της Βουλής **κ. Τζωρτζόπουλου**, τον οποίο από αυτή τη στήλη ευχαριστούμε θερμά.

Τον Νοέμβριο έγινε παρουσίαση για τον **Δομήνικο Θεοτοκόπουλο** στα παιδιά της Γ' Γυμνασίου, στη βιβλιοθήκη του Λειβαδιού, σε συνεργασία με την υπεύθυνη της βιβλιοθήκης **κ. Μαίρη Καλλιγέρου** και την καθηγήτρια της Γ' Γυμνασίου **κ. Ντορτζάκη**. Παράλληλα πραγματοποιήθηκαν εκπαιδευτικές επισκέψεις στο **Κάστρο της Χώρας Κυθήρων** με την καθηγήτρια **κ. Γιολδάση Βιργινία** όπου οι μαθητές ξεναγήθηκαν από την **κ. Ε. Χάρου στο Ιστορικό Αρχείο**. Τον ίδιο μήνα πραγματοποιήθηκαν άλλες δύο επισκέψεις **στη βιβλιοθήκη του Λειβαδιού** με προκαθορισμένα θέματα διαπραγματεύσης στα πλαίσια συγκεκριμένων διδακτικών εννοιών του μαθήματος της Ιστορίας.

**Δεκέμβριος 2001**  
Τον Δεκέμβριο έγινε στις 21 του μηνός το καθιερωμένο **Χριστουγεννιάτικο παζάρι**, στο χώρο του σχολείου και με Κυθηραϊκά προϊόντα που παρασκεύασαν τα ίδια τα παιδιά. Επακολούθησε σχολική γιορτή με απαγγελίες ποιημάτων, πεζογραφημάτων και χριστουγεννιάτικα τραγούδια και κάλαντα με την ευγενή συμμετοχή **μουσικού συγκροτήματος** από μαθητές του Λυκείου Κυθήρων (**Γιάννης Λεοντίνης, Τάκης Μαρσέλος, Πάνος Κουντάνης**) και τον καθηγητή **Δ. Λεβέντη**. Την εκδήλωση τίμησε με την παρουσία του ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης Κυθήρων, ο οποίος και μοίρασε σε όλα τα παιδιά, ως χριστουγεννιάτικο δώρο, από ένα λογοτεχνικό βιβλίο, ο Δήμαρχος Κυθήρων, παράγοντες του τόπου και φυσικά οι γονείς των μαθητών.

**Φεβρουάριος 2001**  
Τον Φεβρουάριο έγινε μικρή γιορτή στην αίθουσα πολλαπλών χρήσεων για το κλείσιμο του Τριωδίου με χορό, διαγωνισμό μεταμφίεσης και **παρουσίαση μικρού κωμικού θεατρικού**

(διασκευή της Γκόλφως) που ετοίμασαν οι καθηγητές **Φλώρος Ηρακλής** και **Ποξίδου Χρυσάνθη** με μεγάλη επιτυχία. Ο Σύλλογος Γονέων προσέφερε ξηρούς καρπούς και αναμνηστικά για όλα τα παιδιά και βραβείο για την καλύτερη μεταμφίεση.

**Μάρτιος 2001**

Τον Μάρτιο έγιναν **αγώνες βόλεϋ** για το Γυμνάσιο τους οποίους επιμελήθηκε ο καθηγητής **Η. Φλώρος**, ενώ στις 23 του μηνός έγινε η **σχολική εορτή για την 25<sup>η</sup> Μαρτίου** όπου και παρουσιάστηκε απόσπασμα θεατρικού έργου για **τη ζωή του Ιωάννη Καποδίστρια** που διδάξε στους μαθητές του Γυμνασίου η καθηγήτρια **κ. Ντορτζάκη** (λεπτομέρειες για την παράσταση στο φυλλάδιο προγράμματος της εκδήλωσης που επισυνάπτουμε μαζί με τις φωτογραφίες) Την εκδήλωση τίμησαν ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης Κυθήρων, η Σχολική Σύμβουλος **κ. Γιαννακάκη**, και πολλοί γονείς. Την 25η Μαρτίου παρουσιάστηκε **χορευτικό πρόγραμμα** στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο, που διοργάνωσε και διδάξε ο καθηγητής Φυσικής Αγωγής των Δημοτικών Σχολείων **Βασίλης Νταφόπουλος** και στο οποίο συμμετείχαν κατά πλειοψηφία μαθητές του Γυμνασίου Κυθήρων, με μεγάλη επιτυχία. Ο πανηγυρικός της ημέρας εκφωνήθηκε επίσης από την καθηγήτρια του Γυμνασίου **κ. Ντορτζάκη**.

Στο τέλος Μαρτίου (28/3) αναχώρησε η Γ' Γυμνασίου για την καθιερωμένη **τρίμηρη εκπαιδευτική επίσκεψη** που φέτος προγραμματίστηκε για **Αργός -Επίδαυρο- Μυκήνες**. Αν και ο καιρός δεν ήταν ευνοϊκός τα παιδιά έμειναν κατενθουσιασμένα και αποκόμισαν πολλά από τις ξεναγήσεις σε αρχαιολογικούς χώρους και μουσεία, ενώ η εκδρομή ελεγκτάθηκε και σε τέταρτη μέρα και τα παιδιά λόγω απαγορευτικού για απόπλου των πλοίων διανυκτέρευσαν εκτός προγράμματος στην **Καλαμάτα**. Συνοδοί καθηγητές ήταν ο **κ. Φλώρος** και η **κ. Καρανίσα**.

**Απρίλιος 2001**

Τον Απρίλιο πραγματοποιήθηκε η **ημερήσια εκδρομή** όλων των τάξεων του Γυμνασίου στο **Διακόφτι Κυθήρων** όπου τα παιδιά συμμετείχαν σε οργανωμένο "κυνήγι θησαυρού" που περιλάμβανε **διαγωνισμό γνώσεων**, μελέτη του χώρου και των αρχαιολογικών σημείων και βράβευση της καλύτερης ομάδας. Επίσης έγιναν αγώνες, παιχνίδια στην άμμο και χορός. Ο **σύλλογος Γονέων** προσέφερε αναμνηστικά και καπέλα για όλα τα παιδιά. Τον ίδιο μήνα παρουσιάστηκε από μέλη του **WWF**

(συνέχεια στη σελ.16)

**MINOAN FLYING DOLPHINS**  
Από 01/10/01 έως 31/10/01  
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΚΥΘΗΡΑ (ΑΠΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ)  
ΚΑΘΕ: ΣΑΒΒΑΤΟ & ΚΥΡΙΑΚΗ  
Αναχώρηση: 13:45 από Κύθηρα (Διακόφτι) για Πειραιά  
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ ΑΠΟ ΖΕΑ  
Αναχώρηση: 08:45 από Πειραιά (ΖΕΑ) για Κύθηρα  
ΠΛΗΡΟΦ.: ΤΗΛ. (0736) 31390 & 31490

Η "Κυθηραϊκή Ιδέα" στο Διαδίκτυο:  
1) <http://www.angelfire.com/me4/kytheraismos>  
2) <http://www.geocities.com/Athens/Delphi/3728/cerigo.htm>  
3) <http://www.kythira.com>

**ΙΑΤΡΕΙΟ**  
**ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ**  
**ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ**  
**Δρ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ**  
ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ  
**ΔΙΔΑΚΤΩΡ**  
ΙΑΤΡΙΚΗΣ ΣΧΟΛΗΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153  
4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)  
Ραντεβού στο Τηλ.: 4126115

**ΚΟΦΑ ΠΙΣΤΑΛΟΣ**  
**ΒΑΣΚΙΤΗ**  
**ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ - ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ**  
έτοιμα γυναικεία εκδόματα  
ελληνικά - εισαγωγής\*  
Σας περιμένουμε στα δύο ιδιόκτητα καταστήματά μας:  
1ο-Ισόγειο  
(Πωλήσεις Λιανικής)  
2ο-ΝΕΟ!  
(Πωλήσεις Χονδρικής-Λιανικής)  
Σερίφου 9 (Πλατεία Κολιάτσου) Τηλ.: 8628169, 8653800

**ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ**  
**FILOXENIA APPARTMENTS**  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ  
  
<http://www.kythira.com> - email: [filoxenia@kythira.com](mailto:filoxenia@kythira.com)  
Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments Αγία Πελαγία, Κύθηρα.  
Πληροφορίες: Τηλ.: Κρατήσεων (0736) 33800-2, 33100, 33610fax (01) 4173542-4133573, Fax: 4133548  
**Ο/Γ "ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΗΡΑ":**  
Δίνει ζωή στα Κύθηρα.





## ΚΥΘΗΡΟΥΠΟΛΗ

### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΤΑ ΤΟ ΣΧΟΛΙΚΟ ΕΤΟΣ 2000-2001

(συνέχεια από σελ.15)

(Παγκόσμιο Ταμείο για τη Φύση) ένα πρόγραμμα για τη Μεσογειακή πανίδα και την προστασία των θαλάσσιων ειδών, και έγινε επίσκεψη στην έκθεση φωτογραφίας με θέμα τα Ελληνικά νησιά όπου δόθηκαν και μερικά στοιχεία για την φωτογραφική τέχνη από τον καλλιτέχνη (φωτογράφο-ψυχίατρο κ. **J. R. Maas** στο Μερκάτο της Χώρας.

#### Μάιος 2001

Τον Μάιο το Γυμνάσιο επισκέφθηκε τμηματικά κατόπιν σχεδιασμού το Κάστρο της Χώρας στα πλαίσια του εκπαιδευτικού προγράμματος με θέμα "Το Κάστρο της Χώρας - μια ιστορική διαδρομή" το οποίο επιμελήθηκε η καθηγήτρια κ. **Γιολλάση** σε συνεργασία με την κ. **Ε. Χάρου** από το Ιστορικό Αρχείο της Χώρας και με την ευγενή συμπαράσταση και χορηγία της Εταιρίας Κυθηραϊκών Μελετών η οποία ανέλαβε και την έκδοση σχετικού φυλλαδίου. Η τελική αποτίμηση του προγράμματος αυτού που πραγματοποιήθηκε πιλοτικά είναι θετική, καθώς τα παιδιά ανταποκρίθηκαν με ενδιαφέρον στα ερωτηματολόγια που τους δόθηκαν στη συνέχεια και φάνηκε από τις απαντήσεις τους ότι αποκόμισαν πολλά. Τον ίδιο μήνα, πραγματοποιήθηκε εκπαιδευτική επίσκεψη στη βιβλιοθήκη του Λειβαδιού και στο Μουσείο του Λειβαδιού στα πλαίσια της διδασκαλίας της Βυζαντινής Ιστορίας με την καθηγήτρια κ. **Ντορτζάκη**.

Κατά τη διάρκεια της σχολικής χρονιάς πραγματοποιήθηκε επίσης ένα πρόγραμμα περιβαλλοντικής εκπαίδευσης με θέμα τις πηγές των Κυθήρων, το οποίο εμπνεύστηκε και επιμελήθηκε ο κ. **Δ. Λεβέντης** καθηγητής χημικός, με ομάδα μαθητών, το οποίο χρηματοδοτήθηκε εν μέρει από την εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών και την ΑΝ.ΚΥ και του οποίου τα συμπεράσματα, σημαντικά και ενδιαφέροντα, θα ανακοινωθούν σε ειδικό υπό έκδοση βιβλίο. Άλλωστε, από την αρχή ήδη της σχολικής χρονιάς, το σχολείο μας συμμετείχε μέσω του κ. **Δημ. Φατσέα** σε ένα διασχολικό πρόγραμμα με θέμα τη σχολική αποτυχία. Συμμετέχοντας στο πρόγραμμα αυτό, δια της Γυμνασάρχου κ. **Ασλάνη**, έγινε έρευνα σχετικά με τα ποσοστά της σχολικής αποτυχίας και τα αίτια της. Τα αποτελέσματα της έρευνας αυτής πρόκειται να ανακοινωθούν σε διημερίδα που οργανώνει το Ανοικτό Πανεπιστήμιο στα Κύθηρα το Σεπτέμβριο, από τον φορέα της έρευνας κ. **Δημ. Φατσέα**. Για τη συμμετοχή στο πρόγραμμα αυτό το σχολείο μας απέκτησε ένα computer, με οθόνη ηχεία και εκτυπωτή.

Στο κλείσιμο του σχολικού έτους και πριν από την έναρξη των εξετάσεων έγινε μια συγκέντρωση των γονέων με σκοπό την αποτίμηση του παιδευτικού έργου του Γυμνασίου τη χρονιά που πέρασε. Η αίθουσα πολλαπλών χρήσεων στην οποία έγινε η εκδήλωση φιλοξένησε επίσης για τέσσερις ημέρες τα ζωγραφικά έργα των μαθητών του Γυμνασίου, σε μια έκθεση



Γυμνασία - Λύκειο Χώρας

γράφει η Διευθύντρια **Ασλάνη Καρολίνα** που για πρώτη φορά γίνεται και η οποία είχε ομολογουμένως μεγάλη επιτυχία. Το στήσιμο της έκθεσης επιμελήθηκε κυρίως η κ. **Γιολλάση** σε συνεργασία με την κ. **Πάρκς**, σκηνογράφο, η οποία ως μητέρα μαθήτριας της Α' Γυμνασίου, ανέλαβε αφιλοκερδώς το σύνολο της εργασίας για την καλλιτεχνική προβολή των έργων.

Το σχολείο μας επίσης εξέδωσε δύο ψηφίσματα στη διάρκεια της χρονιάς 'το ένα που αφορούσε στη στελέχωση του Αγροτικού Ιατρείου της Χώρας τελεσφόρησε άμεσα, το δε άλλο υπέρ της συνένωσης των Δημοτικών Σχολείων των Κυθήρων αναμένομε να αποδώσει καρπούς μελλοντικά. Ήδη ψηφίστηκε η συνένωση από το Δημοτικό Συμβούλιο Δήμου Κυθήρων και αυτό αποτελεί ένα πρώτο βήμα στο

μεγάλο αυτό θέμα.

Πρέπει εδώ να επισημάνουμε πως σε όλη τη διάρκεια του έτους, το Σχολείο μας είχε την αμέριστη συμπαράσταση του Δήμου Κυθήρων, που μας διέθεσε επανειλημμένα το λεωφορείο του Δήμου για τις μετακινήσεις των μαθητών στις εκπαιδευτικές δραστηριότητες, και ο οποίος δώρησε στο Σχολείο σειρά βιβλίων για την βιβλιοθήκη του Γυμνασίου.

Του σεβασμιότατου Μητροπολίτου Κυθήρων ο οποίος με την ηθική του συμπαράσταση, τον καλό του λόγο καθώς και την υλική υποστήριξη όπου χρειάστηκε, μας ενθάρρυνε στο έργο μας.

Την Εταιρία Κυθηραϊκών Μελετών και ειδικότερα τον κ. **Κόμη** που με άμεσο τρόπο ανταποκρίθηκε όσες φορές ζητήσαμε την βοήθεια τους.

Τον Σύλλογο Γονέων και Κηδεμόνων που μας προσέφερε την αμέριστη συμπαράσταση του, καθώς και τηλεόραση, 1 τραπεζάκι video, 1 τηλεφωνική συσκευή κ.ά.

Την Συντροφιά Κυθηρίων Κυριών που προσέφερε στο σχολείο μας το ποσό των 300.000 δρχ για την αγορά τριών παραδοσιακών στολών για το βεστιάριο του Σχολείου. Ευχαριστούμε προσωπικά τον Γραμματέα της Βουλής τον κ. **Τζορτζόπουλο** που ενδιαφέρθηκε τόσο για το Σχολείο μας, την κ. **Ελένη Χάρου** που μας διέθεσε πολλές φορές το χρόνο της, καθώς και όλους όσους με το μεράκι τους συνέβαλαν ώστε αυτή η χρονιά να είναι δημιουργική και παιδαγωγική για το χατίρι των παιδιών μας.

Κύθηρα 30/6/2001

Η Διευθύντρια **Ασλάνη Καρολίνα**

(συνέχεια από σελ.1)

### Το Πανηγύρι της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας

Παρέστησαν οι τοπικές αρχές, ο βουλευτής της περιφέρειας μας **Γιώργος Καλός**, ο Νομάρχης Αρκαδίας **Π. Γιαννόπουλος** ενώ πολλοί προσκυνητές ήλθαν από την Κρήτη (πάνω από 120 άτομα).

#### Στον Άλιμο:

Στην Κυθηρούπολη πλήθος συμπατριωτών μας προσήλθαν στην νεο-αναγειρόμενη εκκλησία της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας και στον Εσπερινό και στη Θεία λειτουργία.

#### Στην Νέα Υόρκη

Ο εορτασμός στην Νέα Υόρκη συνέπεσε με το μνημόσυνο των αποθανόντων συμπατριωτών μας στους δίδυμους Πύργους της Νέας Υόρκης. Ήταν στον καθεδρικό ναό της Αγίας Σοφίας και χοροστάτησε ο Αρχιεπίσκοπος Αμερικής **Δημήτριος**. Στην συνέχεια ο Αρχιεπίσκοπος μετέβη στην οικία της οικογένειας **Κασιμάτη** και **Ζώη** για να συλλυπηθεί για τον χαμό του κουινιάδου του διασωθέντος **Γιάννη Κασιμάτη**.

#### Στο Ν.Φάληρο Πειραιά

Στο Νέο Φάληρο, έγινε όπως κάθε χρόνο με την συμμετοχή και των Κυθηραϊκών σωματείων (Κυθηραϊκή Αδελφότητα) αλλά και της ένωσης των Απανταχού Αντικυθηρίων, με την καθιερωμένη αρτοκλασία.

### ΓΕΡΟΣ ΝΑΟΣ "ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ"

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ - ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Η Ενορία μας, μετέχοντας στον εορτασμό της συμπλήρωσης 150 χρόνων από την γέννηση του **Αλέξανδρου Παπαδιαμάντη**, οργανώνει φιλολογική εκδήλωση στις 26 Νοεμβρίου 2001, ημέρα Δευτέρα 6.30 μ.μ. στον Ιερό Ναό Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίμου, Λεωφ. Κυθηρίων 71 και Δήμητρος.

Η εκδήλωση περιλαμβάνει ομιλία της κ. **Αικατερίνης Φατσέα - Ζελομοσιδη**, φιλολόγου, με αναφορά στη ζωή και το έργο του **Αλέξανδρου Παπαδιαμάντη** και προβολή διαφανειών.

Η είσοδος θα είναι ελεύθερη.

Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο  
και η Ερανική Επιτροπή

Στέλλα Χ. Καϊδετσή - Φάρου

Συμβολαιογράφος

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00 - ΤΗΛ./FAX: 0736-34227

**Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ**  
Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών  
Μέλος του *International College of Surgeons*  
Με ευλάβη και σιγή  
ἀνεύανι σιγῆ  
Βασ. Σοφίας και Ξετίας 1  
Τηλ. Ιατρ.: 7781144, Οικίας: 6014965  
Κινητό: 0944-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 6184000

**Ο/Γ "ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ":**  
Δίνει ζωή στα Κύθηρα

Ευλουργικές εργασίες κάθε μορφής  
**ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΑΥΤΣΟΣ**  
Πύλης 2, Πειραιάς, Τηλ.: 4111678, Οικία 4112529

**"Απόβαση" στη μαγεία των Κυθήρων**  
Κύθηρα, ένα νησί μαγεία, πρόκληση...  
ένα νησί που αφινδιάζει με την ομορφιά του, τις παραλίες, τη γραφικότητά του.  
Απολαύστε τις διακοπές σας στα Κύθηρα με "οδηγό" την ANEN LINES.  
Ταξιδέψτε άνετα και οικονομικά με το πλοίο "Μυρτιδιώτισσα" της ANEN LINES που σας δίνει τη δυνατότητα να τα προσεγγίζετε από τον Πειραιά, την Καλαμάτα, το Γύθειο και την Κίσαμο, με το δικό σας μεταφορικό μέσο.  
Τα Κύθηρα σας περιμένουν... Η ANEN LINES σας υπόσχεται ότι το ταξίδι σας θα είναι όνειρο!

Πελοπόννησος - Κύθηρα - Α.Κρήτη  
Πειραιάς - Κύθηρα - Αντικύθηρα - Α.Κρήτη  
Α.Κρήτη - Κύθηρα - Πελοπόννησος

Κεντρικά γραφεία ANEN LINES: Ν. ΠΛΑΣΤΗΡΑ 4 & ΑΠΟΚΟΡΩΝΟΥ ΧΑΝΙΑ ΤΗΛ (0821) 28200 - Κρατήσεις θέσεων & έκδοση εισιτηρίων.  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ANEK LINES - ΑΚΤΗ ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ & ΛΕΩΧΑΡΟΥΣ, ΤΗΛ (01) 4197420  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: SEA LINES - ΑΚΤΗ ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ 30α, ΤΗΛ (01) 4274009 ΚΥΘΗΡΑ: PORFYRA TRAVEL - ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ (0736) 31888 και στον ταξιδιωτικό σας πράκτορα.  
E-mail: anen@anek.gr www.anen.gr

**ΔΡΑΚΑΚΗΣ TOURS**  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΓΕΝΙΚΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ  
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΟΥΑΜΑΝ - ΤΑΞΙ  
ΕΚΑΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
ΕΚΛΟΣΕΙΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ  
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ - ΔΩΜΑΤΙΩΝ  
Λιβάδι, Κύθηρα, τηλ.: (0736) 31160-31860, fax: (0736) 31760  
Αθήνα, τηλ.: 2137237, 0932415266, 0944746246, 0944840497  
e-mail: drakakis@otenet.gr

**Οδοντιατρική Κλινική**  
Δρ. Κοσμάς Μαρέντης Ms  
Λώρα Μαρέντη - Ντάκου  
Αισθητική οδοντιατρική  
συμπληρωματική οδοντιατρική  
παιδοδοντία - εμφυτεύματα  
Γρηγ. Λαμπράκη 36, Κηφισιά,  
Τηλ.: 8084001, 8082515, 0977 210470



# Απόδημος Κυθηραϊσμός

## Θεμελιώθηκε ο ναός Παναγίας Μυρτιδιώτισσας κοντά στο Brisbane

Από τον Αρχιεπίσκοπο Αυστραλίας Στυλιανό



Φώτο: Ιερείς μεταφέρουν την Πλάκα

προσφέροντας φοιτητικές εστίες, αίθουσες διδασκαλίας αλλά και την δυνατότητα εστίασεως, δεξιώσεων και άλλων χώρων αναψυχής. Ο Αρχιεπίσκοπος εξήγησε πως το έργο εφοδιάζει την εκκλησία μας με την δυνατότητα χώρων για την νεολαία σε εθνικό πλέον επίπεδο. Αφού οι Αυστραλοί θα μπορούν να παρακολουθούν, να συμμετέχουν και να μορφώνονται στην Ορθοδοξία μας.

Ήταν μία ξεχωριστή μέρα γεμάτη χαρά και εθνική και θρησκευτική ανάταση καθώς το πλήθος των πιστών που ήλθαν να παραστούν μαζί με τον αρχιεπίσκοπο θαύμασε την ομορφιά του τοπίου.

Η πρώτη θεία λειτουργία στην τοποθεσία αυτή γιορτάστηκε το πρωί στον ανοικτό χώρο μέσα σ' ένα σκηνικό ενός εθνικού Αυστραλιανού δάσους.

Την όλη τελετή παρακολούθησε και ο καθηγητής του Πανεπι-

Ο Σεβασμιότατος Αρχιεπίσκοπος Αυστραλίας κ. Στυλιανός μαζί με τον Ορθόδοξο Επίσκοπο του Brisbane και του Gold Coast τέλεσαν τη θεία λειτουργία και στη συνέχεια οδήγησαν τον κόσμο στο σημείο λίθο του παρεκκλήσιου στο θεολογικό κολυμβητικό συγκρότημα (Campus) του Αγίου Ανδρέου στο Brisbane.

Η εκκλησία είναι αφιερωμένη στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα, της οποίας το όνομα θα είναι το πρώτο στάδιο του έργου που θα μετα-



Φώτο: Στιγμιότυπα από τη Θεία Λειτουργία

μορφώσει μία ολόκληρη περιοχή έκτασης περίπου 12 στρεμμάτων σε κολλεγιακό συγκρότημα (Campus),

στην περιοχή και γνωστός φιλοκυθηριός Χρήστος Γιανναράς και η σύζυγος του **Τατιάνα Γιανναρά** επίσημος προσκεκλημένος (συνέχεια στη σελ. 24)

## Η Παναγία Η Μυρτιδιώτισσα.

Η Θεομητέρα, αγγελικά βρέθηκε παντού. Στους πιστούς Χριστιανούς βοήθεια να χαρίσει. Τους πόνους δυστυχία και την απόγνωσή τους. Με προσευχές και θαύματα ν' ανακουφίσει.



Παναγία Μυρτιδιώτισσα

Στην Κύθηρα έφτασε με τον Χριστό στο χέρι. Σε μια κατάφυτη από μυρσίνη περιοχή. Και ο άσημος αλλά τίμιος κατά Θεό ποιμένας. Της Ελεούσας άκουσε άορατη φωνή.

Στα "Μυρτιδία" της ανήγειρε ένα μικρό ναό. Εργάζοντας με σέβας και πίστη το θέλημά της. Το "Ναό Της Ευρέσεως" που έγινε ξακουστός. Επεκτάθη να χωρέσει τους πιστούς στο οίκημά της.

Στον οίκο της έφτασαν από τα πέρατα της γης. Να τιμήσουν τα έργα που κατόρθωσε κι εδώ. Τους ευλαβείς με ανάγκη τη Θεία αρωγή. Ενώληξε και ίασε με πίστη στο Θεό.

Ναό, σου χτίζουμε για τους πιστούς Θεομητέρα. Στης Κουηνσλάνδης το όμορφο Μπράμπλη νησάκι. Το έργο σου για τους ξενιτεμένους Χριστιανούς. Ν' αρχίσεις Μυρτιδιώτισσα με τα Άγιο σου χεράκι.

Μονή Μυρτιδίων Αύγουστος 2001



Χρήστος Ανταλής

Μονή Μυρτιδίων - 15 Αυγούστου 2001

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

### Γεννήσεις

Συγχαρητήρια στους **George και Stella Preneas** από το Chipping Norton, για τη γέννηση του γιου τους.

### Γενέθλια

Συγχαρητήρια στην **Angela Bekiaris**, κόρη των Con και Helen Bekiaris από το Strathfield (Εγγονή της Mrs Georgina Psaltis που έκλεισε τα 21 στις 14 Αυγούστου 2001. Η περίπτωση γιορτάστηκε με ένα πάρτυ που πραγματοποιήθηκε στο Watersedge, με την οικογένεια και φίλους.

### Συγχαρητήρια

Την εκλεκτή νέα επιστήμονα **Όλγα (Conomos) Μεγαλοκονόμου** (κόρη του αγαπητού μας Εμμαν. Μεγαλοκονόμου (Κουτσούνη) από τον Κάλαμο, που έλαβε το πτυχίο της από το Πανεπιστήμιο του Wollongong, με Masters Degree of Education Information Technology in Education and Training, θερμά συγχαρούμε. Της ευχόμαστε πάντα επιτυχίες και οι γονείς της να την χαίρονται.



Όλγα Μεγαλοκονόμου

### Τα χρήματα στη μνήμη Πολυζώη Ραΐση θα κατατεθούν στον Λ/σμό για την αποπληρωμή του KYTHERA HOUSE.

Ύστερα από σχετική επιθυμία των συγγενών του πρόσφατα αποθανόντος συμπατριώτη μας Πολυζώη Ραΐση, τα χρήματα τα οποία προσφέρθηκαν αντί στεφάνου στη μνήμη του (2.710\$ AUD) και εδόθησαν από τον υιό του αποθανόντος κ. Μηνά Ραΐση στον Αντιπρόεδρο του Τριφ. Ιδρύματος κ. Ηλία Μαρσέλλο για το Γηροκομείο Κυθήρων, θα κατατεθούν στο Λ/σμό, που ως γνωστόν έχει ανοιχτεί, για την αποπληρωμή του KYTHERA HOUSE. Υπενθυμίζουμε ότι ο αριθμός λογαριασμού είναι ACC. No. 837151476 TRIFYLLEION HOSPITAL OF KYTHERA A.N.Z. BANK (276 MARRICKVILLE RD, MARRICKVILLE NSW 2204 AUSTRALIA

### Συγχαρητήρια

Η **Νίκη Φαρδούλη** (κόρη του Πήτερ και της Παναγιώτας Φαρδούλη από το ΚΟΓΑΡΑΗ, αποφοίτησε και έλαβε το πτυχίο της από το παν/μίο του Wollongong και μάλιστα και το μεταπτυχιακό της (MASTER'S DEGREE) με ξεχωριστή διάκριση στον σπουδαίο κλάδο INFORMATION TECHNOLOGY IN EDUCATION AND TRAINING. Την συγχαίρουμε και της ευχόμαστε πάντα επιτυχίες.



## SUBSCRIPTION FORM

Fullname: \_\_\_\_\_ Zip Code: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_  
 City: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_  
 Telephone: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_  
 I hereby enclose 60\$ Australian Dollars for Australia (50 USD for the rest of the world), or 4.000 dr., for Greece. (Credit cards are not accepted) money order for my annual subscription to "Kytherian Idea".

Our CORRESPONDENTS  
 SYDNEY: Mr. Minas Rasis: Tel:0419-205457,0297-554886  
 BRISBANE: Mr. Harry Londy: Tel:00617/33977260,33999444  
 CANBERRA: Mr. John Frillingos: Tel:00612/62489134

Please, tear at the perforated line and send form to:





# Κοινωνικά



## ΘΑΝΑΤΟΙ/ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

### ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ ΔΗΜΗΤΡΗΣ

Στις 18 Ιουλίου 2001 στις Καλοκαρινές, και μετά από 2 χρόνια άνισης μάχης με την αρρώστια του, πέθανε σε ηλικία 79 ετών ο Δημ. Καλλιγερος (ή Σταχτέας). Έζησε και εργάστηκε τίμια επί 40 χρόνια στο χωριό του, όπου ήταν και το λατομείο του.



#### Με σεβασμό η οικογένεια. Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε θερμά όλους τους γιατρούς, το νοσηλευτικό προσωπικό του Κρατικού Νοσοκομείου Κυθήρων, τον Γαβριήλη Ψαρά και την αγροτική ιατρό

Σοφία για την συμπαράσταση τους όσες φορές χρειάστηκε για το πρόβλημα της υγείας του συζύγου και πατέρα μας.

Τελειώνοντας ευχαριστούμε όλους τους γνωστούς, φίλους και συγγενείς που μας συμπαράσταθηκαν κατά το διάστημα της αρρώστιας και στο πένθος μας με οποιοδήποτε τρόπο.

Με σεβασμό Η σύζυγος Ελένη Καλλιγέρου Τα παιδιά Νίκος - Μαρία Μαίρη - Παναγιώτης Τα εγγόνια Δημήτρης - Παναγιώτης Έλενα - Ηλίας

### ΜΑΡΙΑ ΝΙΚ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Στις 21/9 πέθανε στην Αθήνα η Μαρία συζ. Νίκ. Κασιμάτη (Βούρου) από τις Καρβουνάδες σε ηλικία 85 ετών. Στα παιδιά της Καίτη - Αντώνη Τσιλάκη και Γιώτα Κασιμάτη τα ειλικρινά συλλυπητήρια μας.

### ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΘΕΟΔ. ΠΟΤΗΡΗΣ

Στις 19 Σεπτεμβρίου πέθανε στην Αθήνα ο Βασίλειος Θεοδ. Ποτήρης σε ηλικία 80 ετών. Η σορός του εκλιπόντος μεταφέρθηκε στο αγαπημένο του Μυλοπόταμο και ενταφιάστηκε. Στη σύζυγο του Θεοδώρα, την κόρη του Θεανώ του λοιπούς οικείους ειλικρινά συλλυπούμεθα.

### ΠΟΛΥΤΙΜΗ ΚΟΜΗΝΟΥ

Στις 11/7 πέθανε στον Πειραιά και ετάφη στα Ντουριάνικα η Πολυτίμη Κομηνού σε ηλικία 94 ετών. Στα παιδιά της Γιάννη - Βαρβάρα, Γρηγορία - Γιώργο και τα εγγόνια της, τα συλλυπητήρια μας

### ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ Κ. ΠΕΓΚΛΗΣ

Στις 2/8 πέθανε στην Αγγλία ο Ευάγγελος Κ. Πεγκλής, ετών 87. Στην σύζυγό του Μαίρη και τα παιδιά του Κώστα και Άννα τα συλλυπητήρια μας.

## ΕΝΑΣ ΤΣΙΡΙΓΩΤΗΣ ΣΤΗΝ ΨΥΧΗ ΕΦΥΓΕ ΓΙΑ ΠΑΝΤΑ ΑΠΟ ΚΟΝΤΑ ΜΑΣ

Ήταν ένα χειμωνιάτικο πρωινό διαφορετικό απ' τα άλλα, δεν επικρατούσε η απόλυτη σιωπή στο χωριό που σε τρομάζει καμιά φορά. Εκείνη τη μέρα αυτοκίνητα και άνθρωποι πηγαίνονταν στα στενά σοκάκια του γεμίζοντας το με ζωή. "Τι έγινε"; Αναρωτιόντουσαν όλοι. Βγήκε ένας ευγενέστατος



κύριος και ζήτησε σε κάποιο σπίτι να τηλεφωνήσει. Αιμίλιος Κονιτσιώτης συστήθηκε και εξήγησε πως θα γυριζόταν στο νησί και στο χωριό μας ιδιαίτερα μια ταινία με τον τίτλο "ΔΟΝΟΥΣΑ".

Ήταν η πρώτη γνωριμία με αυτόν τον άνθρωπο που ως εκείνη τη στιγμή ήταν άγνωστος στα Κύθηρα. Η ευγένειά του, η καλοσύνη του, η φιλάνθρωπιά του, η απλότητα του, η ανθρωπιά του πάνω απ' όλα τον έκαναν σε λίγες μόνο μέρες γνωστό και αγαπητό σε όλο το νησί.

Τόσο από την ταινία "ΔΟΝΟΥΣΑ" όσο και από τις επόμενες "ΧΑΜΕΝΕΣ ΝΥΧΤΕΣ" και "ΤΖΙΒΑΕΡΙ" κατάφερε όχι μόνο να συνεργαστεί με πάρα πολλούς Τσιριγώτες φιλικά και επαγγελματικά, αλλά και να κάνει το νησί μας πασιγνωστο διαφημίζοντας τις ομορφιές του μέσα από τις ταινίες του.

Όλοι πια σιγοψιθύριζαν πως το νησί μας απόκτησε ένα πολύτιμο διαμάντι. Και όχι μόνο ως επισκέπτη για κάποια ταινία. Το σπίτι που αγόρασε στη συνέχεια στα Αλοϊζιάνικα τον έδωσε ακόμα περισσότερο, τόσο εκείνον όσο και την ξεχωριστή οικογένειά του. Την επίσης εξαιρετική γυναίκα του Χριστίνα και τις αξιολάτρευτες κόρες του Ναταλί και Μυρτά.

Τα Κύθηρα έγιναν ξαφνικά πιο πλούσια με το γέλιο, τη ζωντανία και την αγάπη του κ. Κονιτσιώτη προς όλο το νησί.

Έλεγε πολλές φορές ότι γινόταν άλλος άνθρωπος όταν ερχόταν στα Κύθηρα που λάτρευε. Μα και το νησί άλλαζε όψη με την παρουσία του γιατί ήταν αμοιβαία η αγάπη προς εκείνον.

Στο άκουσμα πως ο κ. Κονιτσιώτης αρρώστησε συννέφιασαν τα πρόσωπα όλων. Όλων αυτών που τον περιμεναν στον Ποταμό να τους χαρίσει όπως πάντα το γέλιο και την καλοσύνη του και να του σφιξουν το χέρι. Να ακούσουν τις συμβουλές του οι μικρότεροι και να πάρουν κουράγιο για τη ζωή οι γεροντότεροι.

Πολλοί λένε πως ο Θεός παίρνει κοντά του νωρίς τους καλούς γιατί τους αγαπάει. Ε, λοιπόν πάνω στο μεγάλο πόνο μας και στο γιατί πήρε αυτόν τον άνθρωπο, μόνο αυτό σκεπτόμενοι μπορούμε να βρούμε μια ελάχιστη παρηγοριά. Σίγουρα ο Θεός τον ζήλευε για την καλοσύνη του και τον ήθελε κοντά του.

Η είδηση του θανάτου του που λύπησε όλη την Ελλάδα συγκλόνισε και ολόκληρο το νησί μας.

Χάθηκε ο άνθρωπος που, ενώ δεν ήταν Τσιριγώτης, αγάπησε, βοήθησε, πρόσφερε τόσα πολλά στο νησί όσο λίγοι πραγματικοί Τσιριγώτες έχουν προσφέρει. Η απόλειά του αισθητή στο χωριό μας, τα Αλοϊζιάνικα, και στο νησί ευρύτερα. ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΦΤΩΧΟΤΕΡΑ

Ο Θεός ας αναπαύσει την ψυχή του και ας δίνει δύναμη, υπομονή, κουράγιο και υγεία στην οικογένειά του που άξια συνεχίζουν το δρόμο της αγάπης και της ανθρωπιάς που τους χάραξε.

Αιωνία η μνήμη του θα είναι σε όλους εμάς. Οι κομπάρσοι σου Μηνάς - Δέσποινα και Βρεττούλης Σάμιος Άννα Φριλίγκου Ο φιάτσος σου Παναγιώτης Μηνά Σάμιος ΑΛΟΪΖΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

**ANNA Π. ΒΑΜΒΑΚΑΡΗ**  
Πέθανε στον Πειραιά και ενταφιάστηκε στον Ποταμό η Άννα Π. Βαμβακάρη, ετών 88. Στις αδελφές της Σταυρούλα, Πόπη και Ρεγγίνα εκφράζουμε τα συλλυπητήρια μας.

**ΔΗΜΗΤΡΗΣ Κ. ΣΟΦΙΟΣ**  
Στις 24 Σεπτεμβρίου πέθανε ύστερα από μακροχρόνια ταλαιπωρία τραυματισμού σε τροχαίο ο μόλις 19χρονος Δημήτρης Κ. Σοφίος. Τους γονείς του Κων/νο και Αγγελική και τον αδελφό του ειλικρινά συλλυπούμεθα.

**ΠΡΟΔΡΟΜΟΣ Π. ΑΘΑΝΑΣΙΑΔΗΣ**  
Στις 14 Σεπτεμβρίου πέθανε στα Κύθηρα σε ηλικία 81 ετών ο Πρόδρομος Π. Αθανασιάδης. Στην σύζυγο του Ελένη (το γένος Μαυρομάτη από τις Πιστινάδες και τους λοιπούς συγγενείς εκφράζουμε τα συλλυπητήρια μας.

## Ο γιατρός Αρώνης

Αν τ' Αρωνιάδικα ήταν υπερίφανα και γνωστά για τη καταγωγή δύο επώνυμων παιδιών τους (Δημ. Αρών Θεοδωρόπουλο και του Μανώλη Αρώνη ή Μπέη), τώρα με την απόλεια του πρώτου έγιναν πιο φτωχά αλλά δεν έχασα καθόλου από τη λάμψη και τη φήμη τους που επέστρεψαν πρόσφρα με την προσοπικότητα τους αυτοί οι άνθρωποι.

Δυστυχώς το φετινό καλοκαίρι έμελλε να είναι το τελευταίο του Δημήτρη Αρώνη. Και ήταν γραφό να αποβιώσει στον τόπο που γεννήθηκε, που αγαπούσε και που πίστευε ότι θα ζούσε κάποια στιγμή με όλη του την οικογένεια.

Ο γιατρός Αρώνης γεννήθηκε το 1915 στ' Αρωνιάδικα και ήταν το πρώτο από τα τρία παιδιά του Μανώλη και τη Χαρίκλειας Αρώνη (το γένος Μυλωνόπουλου). Τελειώνοντας τις μαθητικές και πανεπιστημιακές του σπουδές, ο πόλεμος βρήκε το νεαρό γιατρό να υπηρετεί την πατρίδα ως έφεδρο αξιωματικός προσφέροντας πολύτιμες υπηρεσίες.

Το 1948 η οικογένεια αναχωρεί για την Αυστραλία, όπου βρισκόταν ήδη ο πατέρας Μανώλης και είχε αρχίσει μια επαγγελματική ζωή έχοντας μαγαζιά-ρέστοραν τα οποία κράτησε στη δούλεγή του μέχρι που επέστρεψε στην Ελλάδα και πέθανε το 1971.

Ο Δημήτρης Αρώνης θέλοντας να αποκτήσει γνώσεις, εμπειρία και να καταστήσει τον εαυτό του ικανό υπηρέτη της επιστήμης του αφού συνέχισε τις σπουδές του στο Brisbane University φοίτησε για έξι χρόνια στην Αγγλία ώστε να ειδικευτεί πλήρως στον τομέα της ειδικότητας του ως παθολόγος-γυναικολόγος. Το 1959 επιστρέφει στην Αυστραλία στη Macquarie street και αφοσιώνεται στη δουλειά του. Στο σημείο αυτό πρέπει να τονίσουμε το γεγονός ότι πολλά από τα Ελληνόπουλα της δεκαετίας του '60 και του '70 έχουν έρθει στη ζωή από τα χέρια του γιατρού Αρώνη. Παράλληλα εξασκούσε φιλάνθρωπη και διδακτική δραστηριότητα, αφού συχνά έδινε δωρεάν διαλέξεις και μαθήματα σε νεαρούς φοιτητές της Ιατρικής στο Prince Wales, καθώς επίσης φιλοκερδώς σε οποιοδήποτε πρόβλημα προέκυπε στην ελληνική και όχι μόνο κοινότητα και για το λόγο αυτό παρασημοφορήθηκε από τη βασίλισσα Ελισάβετ της Αγγλίας με το O.B.E. (Order of the British Empire).

Το 1975 γνωρίζεται με τη γυναίκα του Λίτσα, που δούλευε κοντά του αρκετά χρόνια σαν γραμματέας. Παιδί της διασποράς και η ίδια αφού οκτώ χρονών εγκατέλειψε μαζί με τους γονείς την πόλη που γεννήθηκε, την Πάτρα, και ήρθε στην Αυστραλία. Η αγάπη δεν άργησε να εκδηλωθεί και το 1978 παντρεύεται τον γιατρό Αρώνη και έρχεται μαζί του στην Ελλάδα το 1979, για να γνωρίσει για πρώτη φορά τα Κύθηρα. Σε διάστημα πέντε ετών γεννά τα τέσσερα τους (τη Χαρίκλεια, τη Φιόνα, το Μανώλη και την Ειρήνη) και από τότε η οικογενειακή ευτυχία του γιατρού ολοκληρώνεται.

Μια ευτυχία που κράτησε μέχρι το τέλος της ζωής του Δ. Αρώνη και που αποτελεί την παρακαταθήκη για την πορεία της υπόλοιπης οικογένειας του.

Αν και από τ' ανωτέρω πηγάει το συμπέρασμα ότι ο Δημήτρης Αρώνης τίμησε την επαγγελματική του καταξίωση, τον πόνο καταγωγής του και οπωσδήποτε η απόλεια του λύπησε φίλους γνωστούς και συναδέλφους τόσο στην Ελλάδα όσο και στη Αυστραλία, εν τούτοις θα θέλαμε να προσθέσουμε τα αισθήματά μας αφού ο εκλιπών μας τίμησε με την φιλία του την εκτίμησή του και την παρουσία του όλα αυτά τα χρόνια γνωριμίας που είχαμε μαζί. Αν για κάτι διακρίνεται ο Δημήτρης Αρώνης ήταν για την ανιδιοτελή αγάπη του που είχε για το νησί.

Προσωπικότητα ισχυρή που σε κέρδιζε με την πρώτη γνωριμία με μία διορατική ματιά που "εξερευνούσε" αμέσως τον συνομιλητή του, και πρόσχαρο βλέμμα ήταν τα χαρακτηριστικά που προσδιόριζαν τον άνθρωπο που έπαινε να συντακτιστεί με τον χώρο αφού η παραμονή του στα Κύθηρα - τον πόντο της ζωής του - τουλάχιστον προδικάζει το γεγονός της επιθυμίας του να επιστρέψει οικογενειακώς και να ζήσει στο Τσιρίγιο μόνιμα.

Άνθρωπος με ιδιαίτερες γνώσεις στο αντικείμενο της επιστήμης του, πάντοτε βοηθούσε και συνέτρεχε όσους τον είχαν ανάγκη. Είναι αυτή η ιδιότητα που χαρακτηρίζει τους λειτουργούς του Ιπποκράτη - και ο εκλιπών ήταν γνήσιος υπηρέτης του - αλλά και τους μεγάλους στην ψυχή ανθρώπους, που όσο κι αν ψηλά τους έταξε η μοίρα να φτάσουν, αυτή οι ταπεινότητες, μετριόφρονες δεν ξεχνούν την καταγωγή και προέλευσή τους.

Είναι το ίδιον των ικανών ανθρώπων, που δεν αισθάνονται ανασφαλείς στη ζωή γιατί έχουν επενδύσει πάνω της σε σίγουρα χαρτιά. Κι αυτά δεν είναι άλλα από μία λαμπρή οικογένεια που αποδεικνύει έμπρακτα ότι οι πωλώνες της επιτυχίας ενός σημαντικού ανθρώπου είναι πάντα μία επιτυχημένη οικογενειακή ζωή.

Μία άλλη πλευρά της προσωπικότητας του Δημήτρη Αρώνη είναι αυτή του οικογενειάρχη. Με θρησκευτική ευλάβεια και πιστός στις παραδόσεις που γαλούχησε στην ψυχή και στην καρδιά του, η ανατροφή που πήρε από τους γονείς του, εντύχισε να αποκτήσει μία αξιολογή οικογένεια, σεβαστή στην ομογένεια της Αυστραλίας και αξιολάτρευτη στους οικείους και γνωστούς. Κι αν ισχύει αυτό που κατά κόρον πιστεύει ο λαός, πως πίσω από κάθε μεγάλο και πετυχημένο άνδρα κρύβεται μία εξίσου δυνατή γυναίκα, στην προκειμένη περίπτωση βρήκε την απόλυτη εφαρμογή.

Η Λίτσα Αρώνη είναι η γυναίκα εκείνη που στήριξε με την αγάπη, την αφοσίωση, το σεβασμό και την παλικαριά της, τα όνειρα της επιδιώξεις, τις επιτυχίες και τους στόχους της συζύγου της. Είχε την χαρά να του δώσει τέσσερα αξιολάτρευτα παιδιά (όλα με προδιαγραφές και γονίδια γνήσιων ελληνοπούλων) που κι αυτά με τη στάση ζωής τους τίμησαν και τιμούν το όνομα και το χρέος που φέρουν ως απόγονοι του γιατρού Αρώνη.

Ευχόμαστε και πιστεύουμε ότι με την μετέπειτα πορεία της ζωής τους και με την αμέριστη συμπαράσταση και υποστήριξη της μητέρας τους θα αποδειχθούν ανάξιοι της καταγωγής τους και του πατέρα τους. Ίσως θα συνεχίσουν κάποιο όνειρο του ώστε να γίνει πραγματικότητα - αν και εφόσον το θέλουν - ώστε ο πατέρας τους να τους καμαρώνει απ' όπου κι αν βρίσκεται και να χαίρεται για τις επιλογές τους.

Μαζί μ' αυτόν οι όλοι όσοι τους αγαπούν στην Ελλάδα θα χαίρονται γι αυτούς. Ας είναι ελαφρύ το χόμα της αθηναϊκής γης που σκέπασε τον Δημήτρη Αρώνη, έναν γνήσιο Τσιριγώτη και άνθρωπο, που όλοι θα τον θυμόμαστε με αγάπη και σεβασμό. Αιωνία η μνήμη.

Ντίνα Α. Παπαδοπούλου



ΔΕΛΤΙΟ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ



Όνοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

Πόλη:

Τηλέφωνο:

Υπογραφή:

Fax:

Κόμπος αυτό το απόκοσμα και στείλετε το, συμπληρωμένο, στην παρακάτω διεύθυνση:

Με το παρόν ζητώ ετήσια εγγραφή στην εφημερίδα "Κυθηραϊκή Ιδέα". Εσωκόσμια ταχυδρομική επιταγή ή εντολή πληρωμής (money order) αξίας 4.000 δρχ. για την Ελλάδα, 605 (δολάρια) Αυστραλίας για την Αυστραλία και 50 USD για τον υπόλοιπο κόσμο.

Πληρωμές μέσω πιστωτικών καρτών δεν γίνονται αποδεκτές.

"Κυθηραϊκή Ιδέα"

Ηρώων Πολυτεχνείου 81, Πειραιάς, Ελλάδα, Τ.Κ. 185 36

e-mail: Kythertan-idea@hotmail.com

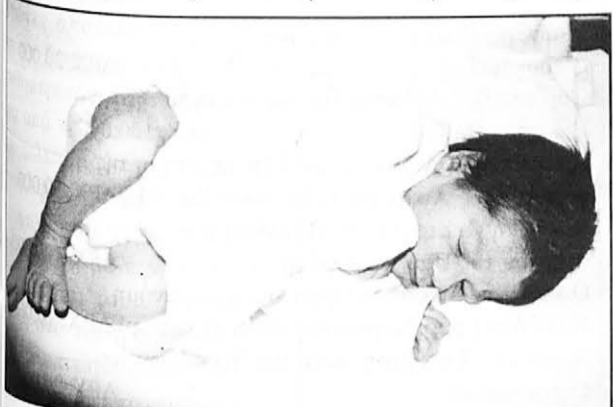
© 2001 Kythertan-idea@hotmail.com



# Κοινοτικά

## ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

Η **Κατερίνα Κρητικού** σύζυγος Θεοδώρου Ζερβού από Μυλοπόταμο Κυθέρων γέννησε στις 4/9/2001 πρωινή ώρα ένα υγιέστατο κοριτσάκι στο μαιευτήριο Λητώ.



Η κα **Στέλλα** συζ. **Γεωργ. Πρινέα** από το CHIPPING NORTON γέννησε στο Sydney αγοράκι είναι το πρώτο εγγονάκι της Σοφίας και του αείμνηστου Μηνά Πρινέα και το 6<sup>ο</sup> για τον Νίκο και την Βιολέτα Σαντεμαν.  
 Η **Βασιλική** Χαρ. **Φυρού-Κριεζά** από τα Αρωιάδικα γέννησε τον Ιούνιο στην Αθήνα, κοριτσάκι  
 Η **Αικατερίνη Σταματάκου - Αγγελοπούλου** από τα Κυπριωτιάνικα γέννησε κοριτσάκι.

### Ευχαριστήριο

Μετά την πρόσφατη περιπέτεια μου, από τροχαίο ατύχημα στο νησί μας και την σταδιακή αλλά σταθερή αποκατάσταση της υγείας μου θα ήθελα μέσα από τα βήθη της καρδιάς μου να ευχαριστήσω θερμά όλους όσους με οποιοδήποτε τρόπο μου συμπαράστηκαν και με βοήθησαν να ξεπεράσω τις δύσκολες ώρες που πέρασα.  
 Ιδιαίτερα ευχαριστώ τον Μητροπολίτη Κυθέρων κ.κ. Κύριλλο για το μεγάλο του ενδιαφέρον, την αναισθησιολόγο του Νοσοκομείου Κυθέρων κα Ελένη Αλαγιάννη, τον χειρουργό κ. Κώστα Μαριάτο καθώς και υπόλοιπο ιατρικό και διοικητικό προσωπικό του νοσοκομείου για τις υπεράνθρωπες προσπάθειες που κατέβαλαν. Την Αστυνομία του νησιού μας για την αμεσότητα των κινήσεων, το ΕΚΑΒ που έφθασε εγκαίρως στο νησί μας και με μετέφερε στο Γενικό Κρατικό Νοσοκομείο Αθηνών. Τον συμπατριώτη μας χειρουργό και Χειρουργό Μανώλη Καλοκαιρινό, τον νευροχειρουργό Παν. Σιούτο για τις άοκνες φροντίδες τους. Την εντατική μονάδα του νοσοκομείου Αγίου Σάββα για τη μέριμνα και λεπτομερή τους παρακολούθηση σε μένα, την κα Ειρήνη Αμαράντου για τις φροντίδες της και βεβαίως τους συγγενείς και φίλους που στις ώρες που πέρασα παρέμειναν κοντά μου δίνοντάς μου κουράγιο.  
**Σας ευχαριστώ όλους και θα σας θυμάμαι πάντα**  
**Σπύρος Π. Βλαντής**  
**Και ολόκληρη η οικογένειά μου**

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΦΑΤΣΕΑΣ**  
 Έφυγε πριν λίγες μέρες από κοντά μας χτυπημένος από ανίατη ασθένεια. ο τέως πρόεδρος της Κοινότητας Κοντολιανικών Παναγιώτης Γ. Φατσέας (Κόρσολας) ο οποίος ήταν πρόεδρος του Τοπικού Συμβουλίου του χωριού και είχε μεγάλο ενδιαφέρον για τα κοινά του τόπου μας. Στην κηδεία του που έγινε στο χωριό του, τον αποχαιρέτησαν ο Δήμαρχος Αρτέμης Καλλιγέρος και ο τέως αρχηγός της αξιωματικής Αντιπολίτευσης του Δήμου Μαν. Κασσιμάτης. Την σύζυγο του Ελευθερία και τα παιδιά του ειλκρινά συλλυπούμεθα.

**ΟΡΦΑΝΟΥΔΗΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ**  
 Στις 18/8 πέθανε στην Αγ. Πελαγία σε ηλικία 81 ετών ο **Ορφανούδης Στέφανος**. Στην σύζυγό του Χρυσάνθη, στα παιδιά του Δημήτρη, Σαμάνθα, Αναστασία, Πατρίς, καθώς και στα εγγόνια του εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας

**ΣΤΑΘΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ**  
 Πέθανε στη Χίο στις 22/8 ο **Στάθης Ιωάννης**, ετών 52. Στην σύζυγό του Μαρία, την μητέρα του Ευγενία, τα παιδιά Μανώλη, Μιχάλη και τα αδέρφια του Άννα και Θεόδωρο συλλυπητήρια.

**ΚΟΥΛΑ Δ. ΖΑΝΤΙΩΤΗ**  
 Στις 4/8 πέθανε στο γηροκομείο η **Κούλα Δ. Ζαντιώτη** Πράπα από το Πετρούνη, ετών 92. Στα παιδιά της Ευδοκία, Πολυτίμη και Μανώλη εκφράζουμε τα συλλυπητήριά μας.

## ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

**Ο Παναγιώτης**  
 Στις 12/8/2001 ο Ιωάννης Παναγιώτου Λαχανάς (ιατρός) και



Η μητέρα, η ανάδοχος και ο μικρός Παναγιώτης

η σύζυγος του Ιωάννα Λαχανά το γένος Λογοθέτη (φαρμακοποιός) εβάπτισαν το αγοράκι τους στον Ιερό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου στο Brisbane της Αυστραλίας. Ανάδοχος ήταν η εξαδέλφη της μητέρας από την Ελλάδα Γεωργία Ποτήρη (φαρμακοποιός). Στο νεοφώτιστο δόθηκε το όνομα Παναγιώτης (από το όνομα του παππού του).

Μετά τη βάπτισή ακολουθήσε δεξίωση στο ξενοδοχείο Conrad International στην οποία παρευρέθησαν όλοι οι καλεσμένοι της βαπτίσεως.

*Οι γονείς του Παναγιώτη, οι παππούδες, οι γιαγιάδες και η νονά του εύχονται να ζήσει ο μικρός Παναγιώτης και να μεγαλώσει με υγεία και ευτυχία.*

### Η Βασιλική

Η Μαρία Παυλάκη (ιατρός) σύζυγος Ιωάννου Μπλάτσου (Φαρμακοποιού) κόρη του Γεωργίου Παυλάκη από τα Φράτσια βάπτισαν την κόρη τους στον Προφήτη Ηλία Κουτσοποδίου του Νομού Αργολίδας. Ανάδοχοι ήταν ο Ιωάννης και Μαρία Νέζου και η Σούλα Παπανικολάου και την ονόμασαν Βασιλική (το όνομα των γιαγιάδων της).

Ακολούθησε πλούσιο γεύμα στο πολυτελές εστιατόριο του ξενοδοχείου "Αγαμέμνων Παλλάς" στις Μυκήνες στο οποίο παρευρέθησαν όλοι οι προσκεκλημένοι της βαπτίσεως.

*Εύχομαι στους γονείς της νεοφώτιστης να τους ζήσει, να την χαίρονται και να την καλομεγαλώσουν. Στους εντοχείς παππούδες και γιαγιάδες να είναι υγιείς να την καμαρώνουν.*  
**ΙΩΑΝΝΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**

### Ο Δημήτρης

Ο Κωνσταντίνος και Κίκα Πετροχειλου από τα Φράτσια βάπτισαν το υιό τους στον Ιερό Ναό Αγίου Ιωάννου στη Βούλα. Ανάδοχη ήταν η εξαδέλφη τους Μιράννα Πετροχειλου και το ονόμασε Δημήτριο.

*Τους εύχομαι να τους ζήσει, να το χαίρονται και να το καμαρώνουν.*  
**ΙΩΑΝΝΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**

### Ο Παναγιώτης

Το Σάββατο 6 Οκτωβρίου, ο Δημήτρης και η Κωνσταντίνα Κοντολέων βάπτισαν το αγοράκι τους στον Ιερό Ναό Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Κυθηρούπολης (Αλίμου). Νονοί ήταν οι Γεωργία Κουλουμένα και ο Μίλτος Αναγνωστόπουλος.

### Η Μυρτώ

Την Κυριακή 8 Οκτωβρίου ο Σπύρος και η Αγλαΐα Βλαντή βάπτισαν το δεύτερο τους κοριτσάκι στον Ιερό Ναό Αγίας Ελεούσας. Νονός ήταν ο Κώστας Πεντίδης και του έδωσε το όνομα Μυρτώ.

### Ο Παναγιώτης

Στις 18/8 στην Παναγία Δέσποινα Καραβά, ο Αντώνης Πρωτονοτάριος και η Τασία Π. Σαμίου βάπτισαν το τρίτο τους παιδί και το ονόμασαν Παναγιώτη.

### Ο Ηλίας - Παναγιώτης

Στις 25/8 στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα η Σάντρα και ο Νικ. Αθ. Ζαντιώτης βάπτισαν τον υιό τους και του έδωσαν το όνομα Ηλίας-Παναγιώτης. Μετά την βάπτισή ακολουθήσε δεξίωση σε εστιατόριο της Αγ. Πελαγίας

### ΓΕΩΡΓΙΑ ΣΠ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

Η Γεωργία Σπ. Καλλιγέρου από τον Κάλαμο Κυθέρων, ετών 59, πέθανε από ανακοπή την Τρίτη 2 Οκτωβρίου. Τα συλλυπητήριά μας στον άντρα της Σπύρο και τις κόρες της Ευφροσύνη και Μαρία.

### ΑΙΜΙΛΙΟΣ ΚΟΝΙΤΣΙΩΤΗΣ

Πέθανε στην Αθήνα πριν λίγες μέρες ο γνωστό φιλοκυθήριος παραγωγός του κινηματογράφου και της τηλεόρασης Αιμίλιος Κονιτσιώτης σε ηλικία 71 ετών. Ο εκλιπών μετά την κινηματογραφική επιτυχία "Δονούσα" και την τηλεοπτική "Τζιβαέρι" είχε αγοράσει σπίτι στα Αλοϊζιάνικα και περνούσε αρκετό διάστημα στο νησί μας. Στην σύζυγο του και τα παιδιά του εκφράζουμε τα ειλκρινή μας συλλυπητήρια.

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

### ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

**Κασιμάτης Γεωργιος του Εμμ.**

Θέρμα συγχαρητήρια στον γιο μας που αποφοίτησε από το Keele University της Αγγλίας, με ειδικότητες διοίκηση επιχειρήσεων και εφαρμοσμένες κοινωνικές επιστήμες και έλαβε το πτυχίο Bachelor.



Του ευχόμαστε καλή επιτυχία και για το πτυχίο Master που θα παρακολουθήσει φέτος στο Warwick University της Αγγλίας.

*Η οικογένεια του.*  
**Κων/νος, Παναγιωτίτσα,**  
**& Εμμανουήλ Κασιμάτης**  
*(πρώην Δ/της Εθνικής Τραπέζης Ποταμού Κυθέρων.)*

## ΓΑΜΟΙ

### Μαρία - Ευριπίδης

Στις 28 Σεπτεμβρίου 2001 παντρεύτηκαν στον Ιερό Ναό Αγίου Διονυσίου Αρεοπαγίτου η Μαρία Ιωαννίδου (το γένος Στελλίου από τον Ποταμό) με τον Ευριπίδη Γιάζο. Τους εύχομαι κάθε ευτυχία και βίον ανθόσπαρτο.

### Ισαβέλλα - Μαθιός

Στις 23 Σεπτεμβρίου 2001 παντρεύτηκαν στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Πεντέλης η Ισαβέλλα Χατζηηλή (Δικηγόρος του Τριφυλλείου Ιδρύματος) με τον Γεώργιο Μαθιό.

**ΙΩΑΝΝΑ ΔΗΜ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**

### Βάνα - Χάρης

Την 1<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2001 τελέστηκε ο γάμος του Χάρη Πανώριου με την Βάνα Φλωράτου το γένος Σαμίου στον Ιερό Ναό Αγίου Κωνσταντίνου Γλυφάδας. Μετά τη στέψη ακολούθησε δεξίωση στο ξενοδοχείο "Φοινιξ" της Γλυφάδας.

### Χαρούλα - Φώτης

Τον Απρίλιο παντρεύτηκαν στον Αγ. Νικόλαο Γλυφάδας ο Φώτης Γεωργίου και η Χαρούλα Πολ. Λειβαδίτη από τον Ποταμό. Ακολούθησε δεξίωση σε ξενοδοχείο της Γλυφάδας.

### Αργυρώ - Γεώργιος

Στις 15 Σεπτεμβρίου παντρεύτηκαν στο νησί μας ο Γεώργιος Κ. Φατσέας με την Αργυρώ Σ. Λουράντου ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

### Ελένη - Κωνσταντίνος

Στις 15 Σεπτεμβρίου στον Ιερό Ναό Παναγίας Τριγκουριώτισσας Πιτσινάδων (που είχε να γίνει γάμος από 50ετίας) παντρεύτηκαν ο Κων/νος Γ. Κασιμπαρδής (υιός του βουλευτή του ΠΑΣΟΚ Γιώργου Κασιμπαρδή) με την Ελένη - Βερόνικα Φαρμακαλίδου.

*Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.*

## ΘΑΝΑΤΟΙ/ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

### ΜΑΡΙΑ ΠΕΤΡΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Η Μαρία Πέτρου Κασσιμάτη το γένος Μεγαλοκονόμου από το Μυλοπόταμο απεβίωσε στις 17 Μαΐου 2001 στον Πειραιά σε ηλικία 86 ετών. Η νεκρώσιμος ακολουθία εψάλη στον Άγιο Νικόλαο Πειραιώς και ετάφη σε οικογενειακό τάφο στο νεκροταφείο της Αναστάσεως. Τα ειλκρινή μας συλλυπητήρια στα παιδιά και εγγόνια της.

**ΙΩΑΝΝΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**

### ΙΩΑΝΝΗΣ ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ

Στις 8 Σεπτεμβρίου πέθανε στα Βιαράδικα ο **Ιωάννης Καστρίσιος** σε ηλικία 83 ετών. Στην σύζυγο του Ασημίνα, τα παιδιά του συλλυπούμεθα.



## Οι προσφορές των Κυθηρίων


**ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 2001  
ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ  
"ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ" ΣΕ ΕΙΔΟΣ**

Ιερά Μητρόπολη Κυθήρων, 150 κιλά ρύζι & 48 κιλά μακαρόνια.  
Συντροφιά Κυθηρίων Κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού, το γεύμα της 3<sup>ης</sup>/03/01.  
Στυλιανός Κανέλλης, αρτάκια και φρυγανιές εις μνήμην της μητέρας του.  
Οικογένεια Μηνά Βιαρόπουλου, 85 αρτάκια εις μνήμην του.  
Σταθούλα Σουρή, άγρια χόρτα.  
Δημήτριος Κρίθαρης, 15 κιλά ψωμί.  
Ανώνυμος, 17 κιλά ελαιόλαδο.  
Γκίκας Γκίκας, φρυγανιές και τυρί.  
Γκίκας Γκίκας, 10 κιλά μακαρόνια, 60 κιλά τοματάκια αποφλοιωμένα και 30 κιλά τοματοπολτό, εις μνήμην του πατέρα του Παναγιώτη Γκίκα.  
Βασίλης Πρινεάς, 11 κιλά λάχανο.  
Παναγιώτης Τραβασάρος, 6,5 κιλά λεμόνια.  
Παναγιώτης Αθαν. Νοταράς, αρτάκια εις μνήμην της μητέρας του.  
Ειρήνη Γκίκα και Ιωάννης Σκαρλέας, 10 κιλά παξιμάδια εις μνήμην του πατέρα τους Παναγιώτη Γκίκα.  
Πίτσα Νοταρά & Ειρήνη Κυπρίου, εις μνήμην των μητρών τους, 10 κουτιά γάλα εβαπορέ, 3 κιλά παξιμάδια, 4 κιλά ζάχαρη και 1 κιλό καφέ.  
Μαρία Χαρ. Πετροχειλίου, 1 κιλό μέλι.  
Ευστράτιος Πετρόχειλος, ρούχα.  
Βάσω Μπελέση, 2 κουτιά κουλουράκια εις μνήμην των γονέων της.  
Μαρ. Βρετ. Πετροχειλίου, άγρια χόρτα.  
Ευδοκία Μαρέντη, 5 κιλά παξιμάδια, 2 κιλά ζάχαρη 0,5 κιλό καφέ και 20 κουτιά γάλα εις μνήμην της μητέρας της.  
Πολυτίμη Σουρή & Εμμανουήλ Ζαντιώτης, άρτο εις μνήμην του πατέρα τους.  
Ρούλα Καλλιγέρου & Εμμανουήλ Ζαντιώτης, άρτο εις μνήμην του θείου τους Νικολάου Σουρή.  
Θεόδωρος Γεωργίου Σουρή, 34 κιλά ελαιόλαδο εις μνήμην Δημητρίου, Καλομοίρας και Σπύρου Χλέντζου.  
Χρύσα Νοταρά, φάρμακα.  
Καλομοίρα Φατούρα, 8 κιλά χόρτα.  
Ελένη Καλλιγέρου, γλυκό χαλβάς.  
Σταματίνα Μαρέντη, 70 αυγά και 5 λίτρα κρασί.  
Ελευθερία Ν. Κορωναίου, 222 πάνες γήρατος και φάρμακα εις μνήμην του συζύγου της Νικολάου Κορωναίου (Ψωμά).  
Ανώνυμος, 7 κιλά λεμόνια.  
Οικογένεια Κοσμά Σουρή, 1 κιλό άρτο και 1 κουτί βουτύματα εις μνήμην του.  
Φιλικός κύκλος Γηροκομείου, το γεύμα της 24<sup>ης</sup>/03/2001 και 25 κιλά πατάτες.  
Κυράνη Κορωναίου, 4 κιλά παξιμάδια.

**ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 2001  
ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ  
"ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ"**

**Δωρεές εις μνήμη Εριφύλλης Ευστρατίου Κανέλλη**  
Γεώργιος Βρεττού Βαγγής (αντί στεφάνου) ΔΡΧ. 50.000  
Βρεττός & Μιράντα Βαγγή εις μνήμη της μητρός τους Εριφύλλης Ευστρατ.Κανέλλη (αντί στεφάνου) ΔΡΧ. 100.000  
Βρεττός & Μιράντα Βαγγή και Γεώργιος Βαγγής εις μνήμη της μητρός και γιαγιάς τους Εριφύλλης Ευστρατ.Κανέλλη (για το γεύμα της 30<sup>ης</sup>/03/01) ΔΡΧ. 50.000  
Καλυψώ Κων/νου Κανέλλη ΔΡΧ. 10.000  
Μαργαρίτα Χαραλ. Κανέλλη ΔΡΧ. 10.000  
Γαρυφαλιά Χαραλ. Κανέλλη & Ντίνα Σιωρά (αντί στεφάνου) ΔΡΧ. 20.000  
Παναγιώτης & Μαρία Κρίθαρη ΔΡΧ. 20.000  
Αθανάσιος & Αρχοντούλα Κουβεδάκη ΔΡΧ. 20.000  
Νικήτας & Ντίνα Σιωρά ΔΡΧ. 10.000  
Αικατερίνη Γεωργίου Βαγγή ΔΡΧ. 10.000  
Ευάγγελος & Αθηνά Βαγγή ΔΡΧ. 10.000  
Δημήτριος & Βούλα Βαρδαξάκη ΔΡΧ. 10.000  
Οικογένεια Γεωργίου Χαρ. Φραντζεσκάκη (αντί στεφάνου) ΔΡΧ. 20.000  
Ευάγγελος & Γεωργία Τζωρτζοπούλου ΔΡΧ. 10.000  
Λάμπρος & Τάνια Πηγουνάκη ΔΡΧ. 10.000  
Λεωνίδας & Ιωάννης Θεόκλητος ΔΡΧ. 20.000  
Ιωάννης Κων/νου Κορωναίος ΔΡΧ. 20.000  
Μαριάννα Γύρα - Κορωναίου ΔΡΧ. 20.000

**Δοιπές Δωρεές**

Άννα Κοντολέων εις μνήμη Νικολάου Φυρού ΔΡΧ. 10.000  
Έλλη Μεγαλοκονόμου εις μνήμη του συζύγου της, Κοσμά Μεγαλοκονόμου ΔΡΧ. 100.000  
Παναγιώτης Θ. Αρώνης εις μνήμη της μητέρας του Παρασκευής Αρώνη ΔΡΧ. 50.000  
Μαρία Περέση - Κέη εις μνήμην Χαράλαμπος & Αικατερίνης Κανέλλη ΔΡΧ. 9.000  
Νίκη Κόκλα -Βδουκάκη εις μνήμην των γονέων της Ιωάννη και Γεωργίας Κόκλα ΔΡΧ. 50.000  
Συντροφιά Κυθηρίων Κυριών εις μνήμην Άννας Καλλιγέρου ΔΡΧ. 30.000  
Coca Cola Ελληνική Εταιρεία Εμφιαλώσεως ΔΡΧ. 4.150.000  
ΑΕ 3Ε εις μνήμην Ανδρέα Δαυίδ ΔΡΧ. 20.000  
Μαρία Σαραντοπούλου εις μνήμην Χαράλαμπος Στάθη ΔΡΧ. 20.000  
Δημήτριος Ποτήρης εις μνήμην Χαράλαμπος Στάθη ΔΡΧ. 20.000  
Εμμανουήλ Λουράντος εις μνήμην Γεωργίου Στάθη αντί στεφάνου ΔΡΧ. 10.000  
Αγγελική Στάθη εις μνήμην Αναστασίας Πιλάφα ΔΡΧ. 100.000  
Κλειώ Κόκκου εις μνήμην Σόλωνος Κυδωνιάτη ΔΡΧ. 20.000  
Ευγενία εις μνήμην του συζύγου της ΔΡΧ. 15.000  
Μαρία Καραμπέτσου υπέρ των Τροφίμων ΔΡΧ. 10.000

**ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ 2001  
ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥ ΕΥΓΗΡΙΑΣ  
"ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ"**

Μαργαρώ Πατινιώτη, υπέρ του Γηροκομείου ΔΡΧ. 30.000  
Ουρανία Πρινεά, εις μνήμη του συζύγου της Βαλέριου Πρινεά ΔΡΧ. 100.000  
Αικατερίνη & Ανδριανή Κανέλλη, εις μνήμη της γιαγιάς τους Αικατερίνης Ιωάννου Κανέλλη ΔΡΧ. 50.000  
Βασιλική Π. Στρατηγού, εις μνήμη του συζύγου της Παύλου Στρατηγού ΔΡΧ. 100.000  
Οικογένεια Στέφανου Ορφανούδη, εις μνήμη Νικολάου Γεωρ. Κορωναίου (αντί στεφάνου) ΔΡΧ. 10.000  
Αναστασία Γκούβερη, υπέρ των Τροφίμων του Γηροκομείου ΔΡΧ. 20.000  
Στέλλα Κασιμάτη, υπέρ των Τροφίμων του Γηροκομείου ΔΡΧ. 10.000  
Ευστάθιος Πασπαλάς, εις μνήμη Νικολάου Γ. Κορωναίου (Ψωμά) ΔΡΧ. 20.000  
Κάτια Κρητικού, εις μνήμη Αικατερίνης Πασπαλιάρη ΔΡΧ. 12.000  
Βαλέριος & Βούλα Καλοκαιρινού, υπέρ του Γηροκομείου (100 \$ AUS) ΔΡΧ. 18.067  
Η σύζυγος, τα τέκνα και τα εγγόνια Βαλέριου Ιωαν. Κασιμάτη, εις μνήμη του ΔΡΧ. 20.000  
Τα ανίψια Παναγιώτη Γεωργ. Κασιμάτη, εις μνήμη του (αντί μημόσυνου) ΔΡΧ. 50.000  
Ιωάννα - Άννα Μούλου, εις μνήμη Φρατζεσκου Μούλου, Παναγιώτη Μούλου και γονέων του ΔΡΧ. 80.000  
Έλλη Βένητη εις μνήμην Κωνσταντίνου Α. Μπραζιώτη ΔΡΧ. 20.000  
Οικογένεια Ευαγγέλου Αρώνη εις μνήμην Κων/νου Α. Μπραζιώτη ΔΡΧ. 15.000  
Γκλόρια Μιχαήλ Καλλιγέρου εις μνήμην Άννας Εμμανουήλ Καλλιγέρου ΔΡΧ. 10.000  
Παναγιώτης και Χριστίνα Στάθη εις μνήμην των γονέων τους Δημητρίου και Σταματίας ΔΡΧ. 20.000  
Πέτρος και Κυράνη Καραδήμα εις μνήμην Ευαγγελίας Ζαχαριουδάκη ΔΡΧ. 10.000  
Μαρούσα Ποτήρη εις μνήμην Ευαγγελίας Ζαχαριουδάκη ΔΡΧ. 10.000  
Δημήτριος Ποτήρης εις μνήμην Ευαγγελίας Ζαχαριουδάκη ΔΡΧ. 10.000  
Αικατερίνη Σαραντοπούλου εις μνήμην του συζύγου της Κων/νου Σαραντοπούλου και του αδελφού της Αναστασίου Αρβανιτίδη ΔΡΧ. 250.000  
Αικατερίνη Σαραντοπούλου εις μνήμην Μαρίας Γράβα ΔΡΧ. 20.000

**Βασ. Κασιμάτης****ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ**

Τ.ΕΠΙΜ. ΝΟΣ. «ΣΥΓΓΡΟΥ» & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΔΙΑΔΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΙΑΙΕΙΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟΝ: Π ΜΕΡΑΡΧΙΑΣ 19  
ΤΗΛ.: 4296497

ΟΙΚΙΑ: ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ 174-176  
ΤΗΛ.: 4121371

**ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ**

ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ  
**ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ**

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ



Κινητό τηλ.: 0977-436508

Έκθεση - Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5

Περιστερί (Νέα Ζωή)

Τηλ.: 5762963-5764121 Κυθήρων: (0736) 33606-34225

ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ

**ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ - ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ  
Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ**

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ: 38154

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Πολούνται παξιμάδια στον

**Βασιλόπουλος**

και του πουλιού το γάλα!

ΠΡΑΤΗΡΙΟ: Μυρτιδιώτισσας 21 Ν. Φάληρο & Εθνικής Αντιστάσεως 18, Τηλ.: 4171592-4132183.  
Επίσης στην Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά, Ναυ-  
αρίνου 7 Κατάστημα ξηρών καρπών Μανρομιάτη,  
Εθνικής Αντιστάσεως 18, Τηλ.: 4171592-4132183.  
Παξιμάδι με λάδι Τσιριγώτικο, κουραμπιέδες,  
άρτοι, αρτάκια με μέλι. Δεχόμαστε παραγγελίες  
(όλα με Τσιριγώτικα υλικά)

**ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ**

- Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέφτες
- Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια
- Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα

Αθίδων 38, Καλλιθέα,..... Τηλ.: 9513144-9581913

Κύθηρα:..... Τηλ.: (0736) 33569

Έργασία Έπιμελημένη



**ROMANTICA**  
HOTEL - APARTEMENTS

Επιπλωμένα  
διαμερίσματα και studios  
πλήρως εξοπλισμένα για  
όλο τον χρόνο.

Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη - θέρμανση) & πισίνα.

Αγ. Πελαγία - Κύθηρα, Τηλ.: (0736) 33834-5

Fax: (0736) 33915

Romantica@kythira.com

**Κυθηραϊκή Ιδέα:**

Μία Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα σε κάθε  
Κυθηραϊκή οικογένεια!"

**ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΕΣ - ΜΕΣΙΤΙΕΣ  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**


- Τήρηση βιβλίων Α, Β Κατηγορίας
- Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
- Εταιρικά - Μεταβιβάσεις - Κληρονομικά

- ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
- ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE
- ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ  
(ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ)

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ  
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ  
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. (0736) 33130

FAX: (0736) 38130



# Οι Κυθηραϊκοί Φορείς



“Παπούτσια καρφωμένα σε σανίδα” - Το ξεκίνημα του θαλάσσιου σκι Ελλάδας από το Καψάλι Κυθήρων - Η ίδρυση του “Ναυτικού Ομίλου Κυθήρων” - Και οι φετινοί αγώνες κολύμβησης (12/8/2001)

γράφει η Καλοψώ Μιχαλακάκη

Για τους αρχαίους Έλληνες, ο αθλητισμός και οι Ολυμπιακοί Αγώνες αποτελούσαν έναν τρόπο ζωής, στοιχείο της καθημερινότητάς τους, και ένα από τα χαρακτηριστικά του πολιτισμού τους. Αυτός ο τρόπος ζωής και σκέψης εμφανίζεται γύρω στον 5<sup>ο</sup> αιώνα μ.Χ., με την οριστική επικράτηση του Χριστιανισμού, στο γεωγραφικό χώρο που κάλυπτε η Ρωμαϊκή Αυτοκρατορία. Η επανεμφάνιση του αθλητισμού στο προσκήνιο της Ιστορίας έγινε τον 19<sup>ο</sup> αιώνα, ύστερα από κοινοτικές και πολιτισμικές αλλαγές, όπως για παράδειγμα:

Δεξαμενή Καψαλιού, στο Νότιο μέρος των Κυθήρων. Τα τε-

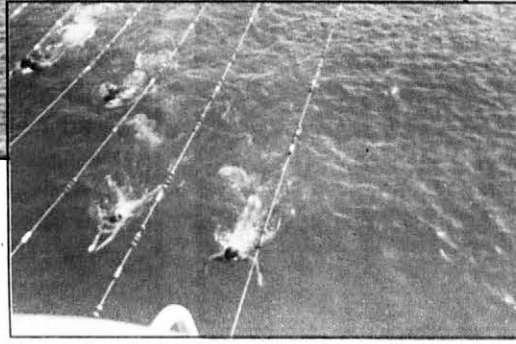
αθλητές διαφορετικών ηλικιών. Στόχος των αγώνων ήταν όχι τόσο η νίκη αλλά η συμμετοχή στα ομαδικά αγωνίσματα. Επιπρόσθετα έγινε προσπάθεια και για καλύτερη επίδοση και για την ανάπτυξη της ευγενούς άμιλλας. Οι παραπάνω στόχοι επιτεύχθηκαν με την απονομή βραβείων στους τρεις πρώτους των αγωνισμάτων και στις τρεις πρώτες ομαδικές Σκυταλοδρομίες, καθώς επίσης δόθηκαν κύπελλα και μετάλλια ως έπαθλα, στους πρωτεύσαντες. Η σημασία της συμμετοχής αποδείχθηκε, τόσο από τη χορήγηση αναμνηστικού διπλώματος συμμετοχής στους κολυμβητικούς αγώνες του ομίλου, όσο και από τη δωρεά μπλούζας με το Νησί των Κυθήρων, από τη μια μεριά, και την αναγραφή του “Ναυτικού Ομίλου”, από την άλλη.

Ο Μητροπολίτης Κυθήρων και Αντικυθήρων κ.κ. Κύριλλος, ο δήμαρχος Κυθήρων κ. Αρτέμις Καλλιγέρος, οι εκπρόσωποι του Δημοτικού Συμβουλίου και άλλοι παράγοντες του Νησιού, παραβρέθηκαν στην απονομή βραβείων. Κατά την 12<sup>η</sup> Αυγούστου 2001, στο Καψάλι Κυθήρων επικρατούσε εορταστική ατμόσφαιρα. Γονείς πλησίαζαν στο χώρο της Δεξαμενής, στο Καψάλι, για να παρακολουθήσουν τα

## ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2001 Ν.Ο.Κ.



λευταία χρόνια λειτουργούν και δύο παραρτήματα: ένα στην Αγ. Πελαγία, Βόρειο μέρος του Νησιού, και ένα στον Αβλέμονα, Ανατολικό μέρος του Νησιού. Λεωφορεία φρόντιζαν για τη μετακίνηση των παιδιών. Οι αθλητές του Ομίλου κατά το



Κατά το αγώνισμα της Σκυταλοδρομίας, αναπτύχθηκε το πνεύμα της ομαδικότητας και της συμμετοχής, από αθλητές διαφορετικών ηλικιών.

Βράβευση στην 3η ομάδα σκυταλοδρομίας κολύμβησης αγοριών - Ν.Ο.Κ. Αύγουστος 2001

ανάπτυξη των επιστημών του σώματος, η Βιομηχανική Επανάσταση και ένταξη του σώματος στην παραγωγική διαδικασία κ.λπ.<sup>1</sup> Στόχος της αθλητικής πράξης είναι όχι η νίκη, αλλά η συμμετοχή, η άμιλλα και η συνεργασία. Αυτούς τους στόχους είχε και ο “Ναυτικός Όμιλος Κυθήρων”, από το 1968, έως και σήμερα το 2001<sup>2</sup>. Η σημερινή του δραστηριότητα αφορά το άθλημα της κολύμβησης σε νηπιακή, σχολική και εφηβική ηλικία. Έχουμε γράψει και παλιότερα μέσα από την «Κ.Ι.» (Κυθηραϊκή Ιδέα), ότι κάθε χρόνο μετά από μαθήματα κολύμβησης, κατά τους θερινούς μήνες πραγματοποιούνται “Αγώνες” στη

έτος 2001, ανέρχονταν στους 143, ηλικίας 4-15 ετών. Κατόπιν μαθημάτων κολύμβησης από 1/6/2001 έως 12/8/2001, από Καθηγητές της Σωματικής Αγωγής, με ειδικότητα στην κολύμβηση, πραγματοποιήθηκαν, στις 12 Αυγούστου 2001, οι κολυμβητικοί αγώνες. Τα αγωνίσματα στα οποία έλαβαν μέρος οι μικροί αθλητές ήταν: 25μ. ελεύθερο, 50μ. ελεύθερο, 50μ. πρόσθιο, 50μ. ύπτιο αγοριών - κοριτσιών. (Βλέπε τη σχετική φωτογραφία 1). Ιδιαίτερο ενδιαφέρον παρουσίασε η Σκυταλοδρομία αγοριών - κοριτσιών. Κατά το αγώνισμα της Σκυταλοδρομίας, αναπτύχθηκε το πνεύμα της ομαδικότητας και της συμμετοχής, από

παιδιά τους. Ο Πρόεδρος του Ναυτικού Ομίλου, κ. Παναγιώτης Γιαννιώτης, μας ανέφερε ότι οι οικονομικές ανάγκες του Ομίλου καλύπτονται από τις εισφορές των μελών και από επιχορηγήσεις του Δήμου Κυθήρων. Κατά το έτος 2001 έγινε αντικατάσταση του εξοπλισμού με τα απαραίτητα σφωστικά μέσα και την αναγκαία ιατροφαρμακευτική κάλυψη. Είναι εμφανής η ανάγκη για περαιτέρω οικονομική και ηθική ενίσχυση του “Ν.Ο.Κ.”, από ιδιωτικούς και δημόσιους φορείς.

(συνέχεια στο επόμενο φύλλο)

**ΣΤΑΜΑΤΗΣ Ι. ΜΑΓΟΥΛΑΣ**  
 ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ  
 ΚΥΘΗΡΑ  
 ΧΩΜΑΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ  
 ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΙΣ  
 ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ  
 ΤΗΛ.: 0736-38230  
 ΚΙΝ.: 0977-645257

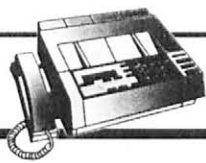
**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ**  
 Πέτρος Καραμηνάς  
 ΑΝΤΙΠΑΡΟΧΕΣ  
 ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ  
 Αναλαμβάνουμε κάθε είδους οικοδομική εργασία από εκσκαφή μέχρι τελική παράδοση.  
 Λιβάδι Κύθηρα  
 Τηλ.: 0736-31680, 31893  
 Κιν.: 0945-401521

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ**  
 τώρα στα Κύθηρα  
 Είδη υγιεινής, μπανιέρες  
 Πλακάκια μάνιου  
 Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων  
 παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)  
 Πλακάκια ειδικά υψηλής καταπόνησης  
 Κόττο  
 Μπαταρίες  
 Νεροχύτες, πολυκουζινάκια  
 Αξεσουάρ μάνιου  
 Έπιπλα μάνιου  
 Έπιπλα μάνιου παραδοσιακά  
 Υδραυλικά  
 Σώματα καλοριφέρ  
 Λέβητες - καυστήρες  
 Κυκλοφορητές  
 Χαλκοσωλήνες  
 Μονοσωλήνιο  
 Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες  
 Ηλιακά  
 Μπόιλερ  
 Ειδικές τιμές σε ΣΤΟΚ εμπορεύματα  
 ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ  
 ΤΗΛ.: (0736) 33367

ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ  
**INTERAMERICAN**  
 ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ  
 ΖΕΡΒΟΥ  
 Las εξυπηρετεί με ευχέρεια  
 Εμπορικό Κέντρο  
 “ΙΟΝΙΑ CENTER”  
 Λεωφ. Ηρακλείου 269  
 Τηλ.: 27 14360  
 Fax: 27 92847  
**FINANCIAL PLANNING**

**ΠΟΡΦΥΡΑ**  
 travel  
 ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ  
 ANEK - ANEN  
 ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ F/B ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ  
 ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ  
 ΤΑΞΙΔΙΑ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ  
 ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
 ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Τζούλια Τζανίδου-Ζούμπερη  
 e-mail: porfyra@kythira.com  
 ΛΙΒΑΔΙ: 0736-31888-9 ΛΙΑΚΟΦΤΙ: 0736-34388  
 ΦΑΞ: 0736-31888-9





## Ειδήσεις



### Ο Μηνάς Μαλακός ορκίστηκε Νομαρχιακός Σύμβουλος

Ύστερα από την αναπάντεχη απώλεια του Νίκου Κασιμάτη (Σταματουλά), και το κενό που άφησε ως Νομαρχιακός Σύμβουλος, στη θέση του ορκίστηκε ο αμέσως επόμενος σε αριθμό ψήφων στις τελευταίες Νομαρχιακές εκλογές του 1998. Αυτός είναι ο γνωστός πολιτικός Μηχανικός και τέως Νομαρχιακός Μηνάς Μαλακός. Η "Κ.Ι." τον συγχαίρει και του εύχεται καλή επιτυχία στο έργο του.

### Εορτή Αγίου Μύρωνος στον Πειραιά

Με λαμπρότητα γιορτάστηκε και φέτος η μνήμη του πολιούχου του νησιού μας Αγίου Μύρωνος, στον Ιερό Ναό Παναγίας Μυρτιδιωτίσσης Νέου Φαλήρου, όπου ετελέσθη ο εσπερινός την παραμονή και η Θεία Λειτουργία με αρτοκλασία την ημέρα της γιορτής. Παρευρέθη ο επίτιμος Πρόεδρος της Ένωσης κ. Μύρων Αλεβιζάκης, πολλοί Αντικυθηριόι και φίλοι των Αντικυθηριών, στους οποίους μοιράστηκε ο καθιερωμένος άρτος. Εν συνεχεία μετέβησαν όλοι μαζί σε γειτονικό κέντρο, όπου προσφέρθηκαν σε όλους καφές και αναψυκτικά.

Το Δ. Συμβούλιο της Ένωσης ευχαριστεί όλους τους Αντικυθηριούς για την συμμετοχή τους και τους εύχεται η χάρη του Αγίου Μύρωνος να είναι πάντα κοντά τους.

*Και του χρόνου.*

Ιωάννης Γλυτσός

### Νέος Διοικητής

#### στο Αστυνομικό Τμήμα Κυθήρων

Νέος Διοικητής του Αστυνομικού Τμήματος Κυθήρων ανέλαβε πριν λίγο διάστημα ο Υπαστυνόμος Α' Γεώργιος Κουλόπουλος. Η "Κ.Ι." τον συγχαίρει και του εύχεται καλή επιτυχία στο έργο του.

Η προσοχή μας επιβάλλεται και την Χειμερινή Περίοδο

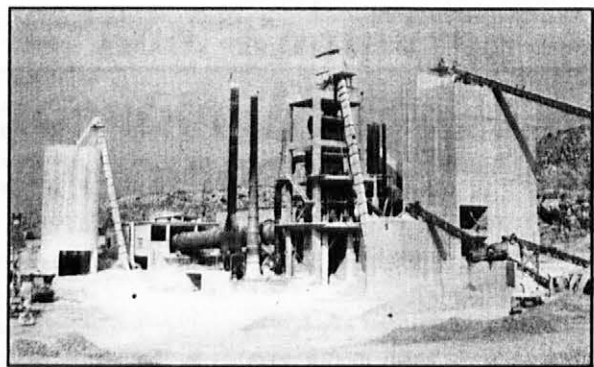


**ΠΡΟΣΟΧΗ!!!  
ΣΤΙΣ ΦΩΤΙΕΣ**



## Κ. ΡΑΪΚΟΣ Α.Ε.

ΑΣΒΕΣΤΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ



Η δυνατότητα παραγωγής μας φτάνει τους 600 τόνους την ημέρα με τον εντυπωσιακό ύψος του 99,7% - 99,9% ψυσίματος. Με λίγα λόγια έχουμε ξεπεράσει και την πιο σύγχρονη βιομηχανία ασβέστη στην Ευρώπη δημιουργώντας τέσσερις τεράστιες ασβεστοπολιτοποιίες σε διάφορα σημεία της Αττικής.

Τα κύρια χαρ/κά του ασβεστοπολιτού μας είναι: η λευκότητα, η πλαστικότητα, η συνθετικότητα, αλλά και η ανθεκτικότητα του, προσφέροντας στον Έλληνα κατασκευαστή από τη μία πλευρά την υψηλή ποιότητα που χρειάζεται και από την άλλη δεν αφήνει τα κατάλοιπα αψηστού ασβέστη και άμμου (το γνωστό μπιμπίκι).

#### Ασβεστοποιίες:

Λεωφ. Καβάλας 200 (Πάροδος Αντιγόνης) τηλ.: 5127118, 5127280  
Θέμιδος 27, Ταύρος, Τηλ.: 4816570-4822704  
Λατομεία Ν. Πεντέλης, Μεταξά 20, Χαλάνδρι, Τηλ.: 6081108-6096178  
Μεταμόρφωση: 2849245, 2849275-276, Πικέρμι: 6039095-6

### Ομάδα Κοινωνικής Φροντίδας από την Μητρόπολη Κυθήρων

Πριν λίγο διάστημα με ενέργειες του Μητροπολίτη και υπό την αιγίδα της Μητροπόλεως δημιουργήθηκε μία εθελοντική ομάδα Κυθηριών για βοήθεια και συνδρομή των συμπατριωτών μας που έχουν ανάγκη. Η άτυπη αυτή εθελοντική μονάδα, λέγεται "Ομάδα Κοινωνικής Φροντίδας" και όπως πληροφορούμεθα έχει ήδη αρχίσει το έργο της και καταγράφει τα πρώτα θετικά δείγματα της αγάπης προς τον πλησίον. Συγχαίρουμε και τον Μητροπολίτη μας και την Ομάδα.

### Πρόγραμμα Συντροφιάς

31/10/01 Ημέρα Τετάρτη συνάντηση στο Μετρό στη στάση "Ακρόπολη" για ένα περίπατο ώρα 10.30πμ  
5/11/01 Συνάντηση στην Παναγία Γρηγορούσα ώρα 10πμ  
7/11/01 Συνάντηση της Συντροφιάς στο Τριφύλλειο Ίδρυμα ώρα 6πμ  
28 και 29/11/01 Το παζάρι της Συντροφιάς ημέρα Τετάρτη ώρα 5 - 9πμ  
ημέρα Πέμπτη 9πμ - 9πμ  
3/12/01 Συνάντηση στην Παναγία Γρηγορούσα ώρα 10πμ  
5/12/01 Συνάντηση της Συντροφιάς στο Τριφύλλειο Ίδρυμα ώρα 6πμ

### Στο Γιώργο Κομηνό

Το μεσημέρι έρχεται στον οίκο ευηρίας και τρέχουμε σιγά-σιγά εις την τραπεζαρία να πάρουμε το φαγητό σε καθαρές πιατέλες που μας σερβίρουν πρόθυμες κι ακούραστες κοπέλες. Κι ερχόταν πάντα γελαστός ο Κομηνός ο Γιώργος έδινε το κουράγιο μας μ' ένα καλό του λόγο και με το "καλή όρεξη" και τα γλυκά λογάκια έτρωγαν το φαγάκι τους όλα τα γεροντάκια. Τώρα ο Γιώργος έφυγε, πήρε μια θέση άλλη και στην καρδιά μας φώλιασε η πίκρα η μεγάλη. Παρακαλούμε το Θεό να είναι βοήθειά του Να 'ναι καλά να χαιρέται την οικογένειά του. Μα αν τον δείτε, πείτε του ότι τον χαιρετούμε κι έχουμε ελπίδα στο Θεό πως θα τον ξαναδούμε.

Η Τσιριγώτισσα

### Κυθηραϊκή Ιδέα:

22 ΧΡΟΝΙΑ Κυθηραϊκής Ενημέρωσης

### Φ. ΔΡΕΒΕΝΙΤΣΟΥ-ΚΑΛΑΪΤΖΑΚΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ-ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ

Επιστημονικός συνεργάτης  
Οφθ/κής Κλινικής Πανεπιστημίου Αθηνών (Κ.Ο.Φ.Κ.Α.)  
Ακτίνες Laser - Φακοί επαφής  
Ιατρείο: Πλατεία Βάσω Κατράκη 6,  
(3ος όροφος) Γλυφάδα  
τηλ. 9681477 Τηλ. Οικίας: 96.28.093  
(πάνω από την τράπεζα Πειραιώς)

Δέχεται με ραντεβού καθημερινά

ΑΝΘΟΤΥΡΟ  
ΦΕΤΑ

ΜΗΤΑΤΑ  
ΚΥΘΗΡΩΝ

ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ:  
ΕΛΕΝΗ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ - ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ  
ΤΗΛ.: (0736) 33010

### Γεώργιος Χαράλ. Γεωργιάς

#### Δικηγόρος

(Ειδίκευση στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Δίκαιο στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο: Ηπείρου 6, Αθήνα -  
Τηλ.: 8256916, fax: 8256223

Οικία: Θεάτρου 87, Πειραιάς - Τηλ.: 4172305



### Ο βουλευτής μας κ. Θεόδωρος Κατσανέβας στα Αντικύθηρα

Ο κ. Θεόδωρος Κατσανέβας έφτασε στο νησί μας και παρέμεινε επί δεκαπέντε ημέρες μαζί με τους γιους του και φίλους του. Εκεί παρακολούθησε τα πανηγύρια και τις εκδηλώσεις που πραγματοποιήθηκαν αυτό το διάστημα, συζήτησε με τους αρμόδιους φορείς τα προβλήματα του τόπου και επισκέφτηκε όλα τα σπίτια του νησιού συζητώντας με τους γέροντες κάτοικους.

Τον ευχαριστούμε για την παρουσία του στο νησί μας παρά το σίγουρα φορτωμένο πρόγραμμα του, κάτι που αποτελεί για όλους μας ξεχωριστή τιμή, και δεν ξεχνάμε ποτέ τα έργα που έγιναν χάρη στο προσωπικό του ενδιαφέρον

Του ευχόμαστε ο Άγιος Μύρων να του χαρίσει προσωπική και οικογενειακή ευτυχία.  
Ιωάννης Γλυτσός

### Απόφαση περιφερειακού Συμβουλίου Αττικής για την κατασκευή χώρου ταφής Απορριμμάτων στα Κύθηρα-Αντικύθηρα

Το περιφερειακό Συμβούλιο Αττικής, εναρμονίζοντας τις υποδομές με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην συνεδρίαση της 17/9/2001, αποφάσισε ανάμεσα στα άλλα και την δημιουργία σταθμών μεταφόρτωσης απορριμμάτων στο Λεκανοπέδιο Αττικής ενώ για τα Κύθηρα και τα Αντικύθηρα αποφασίστηκε η κατασκευή ενός μικρού χώρου υγειονομικής ταφής απορριμμάτων δυναμικότητας 1000 τόννων ετησίως καθώς και ενός μικρότερου χώρου ταφής στα Αντικύθηρα δυναμικότητας περίπου 60 τόννων ετησίως.

### Προς καθιέρωση του διπλογραφικού συστήματος στους Δήμους της Χώρας μας

Ύστερα από ένα πρόγραμμα που σχεδιάστηκε στο Υπουργείο Εσωτερικών και υλοποιείται από την Ελληνική Διαδημοτική Εταιρεία Χρηματοοικονομικών Υπηρεσιών (ΕΔΕΧΥ), πρόκειται σύντομα να καθιερωθεί και να εφαρμοστεί στους Δήμους της χώρας μας το αυτοματοποιημένο λογιστικό σύστημα. Αυτό όπως είναι γνωστό, δίνει στο Δήμο την δυνατότητα, να γνωρίζει κάθε στιγμή την οικονομική του θέση (πιστώσεις - χρεώσεις), να έχει πλήρη διαφάνεια στην χρήση των οικονομικών στοιχείων του αλλά και αποτελεσματικότερη αξιοποίηση των δημόσιων πόρων.

### ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΞΕΝΩΝΑΣ "ΑΜΠΡΑΜΗΣ"

ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ ΣΚΛΑΒΟΥ

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ.: (0736) 33639-33160-33630

### ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ



δυναμικότης 3.000 κιλά ελαοκαρπού ωριαίως  
Αγρότη στήριξε με τη συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδιών  
Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντα σου  
Τώρα και όλα τα Γεωργικά Εφόδια σε πολύ χαμηλές τιμές  
Πληροφορίες / τηλ.: 0736-31287

### "Κυθηραϊκή Ιδέα":

21 Χρόνια Κυθηραϊκής Ενημέρωσης





# Ειδήσεις



## Σύντομες Ειδήσεις

### Φωτιά στη Βρουλέα

Φωτιά εκδηλώθηκε στη Βρουλέα στην περιοχή Κοντολέον Καλάμου στις 30/9.

Η πυρκαγιά, που άρχισε να καίει αργά το βράδυ, σβήστηκε τις πρώινες ώρες. Κατά την κατάσβεση παρών ήταν και ο δήμαρχος, ενώ πρέπει να εξάρουμε τις μεγάλες προσπάθειες των πυροσβεστών, που χρειάστηκε να υπερβάλουν εαυτούς καταπλένοντας το καθήκον τους, καθώς η φωτιά κατέκαιγε ιδιαίτερα περιοχές.

### Καθαριότητα

Μια από τις ευχαρίστες πτυχές του φετινού καλοκαιριού ήταν η πολύ καλή εικόνα που παρουσίασε το νησί από πλευράς καθαριότητας. Πρέπει να επανεξετηθεί η ευσυνειδησία που επέδειξαν όλοι οι Τσιριγώτες στο θέμα αυτό συμβάλλοντας αποφασιστικά στη βελτίωση των παρεχομένων υπηρεσιών προς τους τουρίστες. Αν συγκριθούν όλα τα παραλείψεις των Κυθίων, όσον αφορά την καθαριότητα, με άλλες περιοχές της χώρας σίγουρα διατηρούν το προβάδισμα, πράγμα για το οποίο ωστόσο όλοι οφείλουν να βρίσκονται σε εγρήγορση και να μην εφησυχάζουν.



### ΥΠΕΡΟΓΚΗ ΑΥΞΗΣΗ

#### ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΤΕΛΩΝ

Οι αρμόδιοι φορείς αρνούνται να δεχτούν μία μείωση τελικών αναβολή αύξησης τους. Το μέτρο αυτό αποδυναμώνει και τους απόδημους από το μοναδικό συνδυαστικό κρίκο που αποτελούσαν οι τοπικές εφημερίδες αλλά και τις ίδιες τις εφημερίδες καταδικάζει σε σταδιακό μαρασμό, αφού θα υποχρεώνονται να πληρώνουν μία μικρή περιουσία, σε μηνιαία βάση στα Ελληνικά Ταχυδρομεία, ενώ σε αντίθετη περίπτωση υποχρεώνει υποκειμενικά την Δ/ση της εφημερίδας να διακόψει την αποστολή, αφού το κόστος της εφημερίδας συν τα έξοδα αποστολής της ξεπερνούν κατά 2 τουλάχιστο φορές τη συνδρομή της.



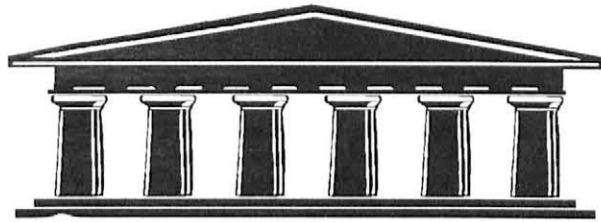
**Δικηγορικό Γραφείο**  
**ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ**  
 Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος (1ος Όροφος)  
 Πειραιάς 185 35 (όπισθεν Δημαρχείου)  
 Τηλ.: 41 27646, 41 26230

**Οινοποιείο Κυθίων**

Ο Εριθρός Αρικαράς κι ο Λευκός Πετρολιανός, παράγονται με παλαιότητα σε δρύινα γαλβανικά βαρέλια. Διαδέχεται μοιάτος κοινός & εριθροποιημένος καδύς και κρασί χύμα για μαγαζιά και σπίτια. Επίσης αναλαμβάνουμε τρέξιμο και αποστείρωση βαρελιών καδύς και πάμπα σταφυλιών με υπερσύγχρονο πεσπύριο.

Μαρκεσάκια, τηλ.: (0736) 38250

**“Κυθηραϊκή Ιδέα”:**  
 Μια Τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα σε κάθε Κυθηραϊκή οικογένεια



### Οι Νέοι επιτυγχόντες σε ΑΕΙ και ΤΕΙ

(Από τα μέχρι στιγμής στοιχεία έχουν εισαχθεί σε ΑΕΙ και ΤΕΙ οι παρακάτω συμπατριώτες μας, τους οποίους συγχαίρουμε θερμά, αυτούς και τους γονείς τους.)

(συνέχεια από σελ.1)

- Στάθης Παναγιώτης του Εμμ. (Χημικό Πανεπιστημίου Αθηνών)
- Καψάλη Καλλιόπη - Ελένη του Ιωαν. (Μαθηματικό Πανεπιστημίου Κρήτης)
- Δάβαρη Μαρία του Νικ. (ΤΕΙ Θεσ/νίκης - Εμπορίας και Διαφήμισης)
- Κουκούλης Γεώργιος του Μιχ. (Πανεπιστήμιο Πειραιά, Οικονομικό Τμήμα)
- Βέζος Αλέξ. του Μυρ. (ΤΕΙ Μεσολογγίου, Σχολ. Συνετ. Οργαν. και Εκμετ/ων)
- Γεωργιάδης Γρηγόρης του Κων/νου (ΤΕΙ Πειραιά, Σχ. Ηλεκτρονικών)
- Γουναρίδη Χαρίκλεια του Σίμου (ΤΕΙ Χαλκίδας, Σχ. Λογιστικών)
- Ζερβού Αννέτα του Δημ. (ΕΜΠ. Σχολή Πολιτικών Μηχανικών)
- Καλλίγερο Άννα του Παν. (ΤΕΙ Αθήνας, Σχολ. Τουριστ. Επιχ.)
- Σεμιτέκολου Νταϊάνα του Γεωργ. (Πανεπιστήμιο Κρήτης, Σχολ. Ψυχολογίας)
- Μαριάτος Στεφ. του Πέτρου (ΤΕΙ Πειραιά, Σχολή Μηχανολογίας)
- Μουλός Χρήστος του Παν. (Πανεπιστήμιο Πατρών, Σχολή Ηλεκτρ. Μηχαν.)
- Κουντάνης Παναγ. του Γεωργ. (ΤΕΙ Πατρών, Σχ. Τουριστ. Επιγγ.)
- Κασιμάτη Ευγενία του Νικ. (ΤΕΙ Χαλκίδας, Σχ. Αυτοματισμού)
- Σαμίου Αντωνία του Γεωργ. (Πανεπιστήμιο Πειραιά, Σχολ. Στατιστικής και Ασφαλιστικών)
- Σούγιαννη Μαρία του Παν. (Πανεπιστήμιο Κρήτης, Φιλοσοφική Σχολή)
- Χλαμπέα Σταματ. του Θεοδ. (ΤΕΙ Αθήνας, Σχολ. Τουριστ. Επιχ.)
- Μαυρουδής Παναγιώτης του Πέτρου (ΤΕΙ Ηρακλείου, Σχολ. Ηλεκτρολογίας)
- Καλλίγερο Ελένη του Εμμ. (Πανεπιστήμιο Κρήτης, Σχολή Φιλοσοφικής)
- Καλλίγερος Νίκος του Αρτ. (ΤΕΙ Ιωαννίνων, Σχολή Ιχθυοκομίας - Αλιείας)
- Καστανάκης Νίκος του Εμμ. (Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Σχολή Γραφικών Τεχνών και Σχεδίασης Συστημάτων Σύρου)
- Παναγοπούλου Νίκη του Γεωργ. εγγονή της Έλλης Βενέτη, (Τμήμα Τεχνολογίας και Συστημ. Παραγωγής Πανεπιστήμιο Πειραιά)
- Δευτερέβου Άννα του Ιωάννου (ΤΕΙ Καλαμάτας, Σχολή Στελ. Τοπ. Αυτοδιοίκησης)
- Καλλίγερος Παναγιώτης του Εμμ. (Πανεπιστήμιο Αιγαίου, Τμήμα Κοινωνιολογίας)
- Καρύδη Διονυσία του Χαρ. (ΤΕΙ Ιωαννίνων, Σχολή Επιστημών Τέχνης)
- Γιαννιώτη Βαλ. του Σταμ. (ΤΕΙ Πατρών, Σχ. Νοσηλευτικής)
- Αρώνη Μαρία του Παναγ. (Πανεπιστήμιο Αθηνών Εκπαιδευτικής Αγωγής Προσχολικής Ηλικίας)
- Μαρσέλλου Ελένη του Γεωργ. (Βιολογικό Πανεπιστήμιο Πατρών)



Η “Κ.Ι.” συγχαίρει τους νέους επιτυγχόντες και τους εύχεται καλό πτυχίο.

**ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ**  
 Ο Νίκος Εμμ. Καστανάκης το γένος Πρινέα από τα Μητάτα Κυθίων πέτυχε στο τμήμα Γραφικών Τεχνών και σχεδίασης συστημάτων Σύρου του Πανεπιστημίου Αιγαίου.  
 Τον ευχόμεθα και σ' ανώτερα.  
 Ο θεός του Αντώνης Πρινέας.

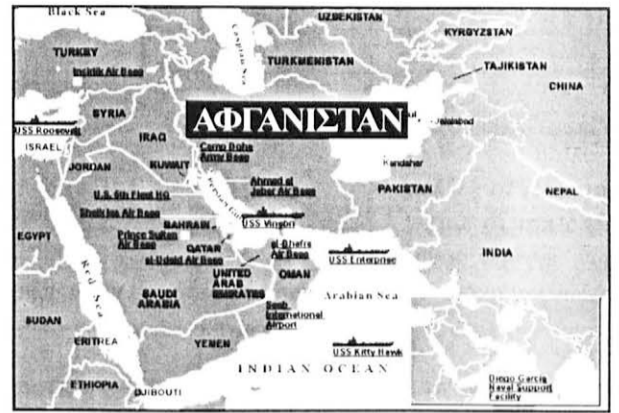
### Ο Κόσμος, ο “Νέος Κόσμος” και ο Υπό-κόσμος

(“Η ίδια η ζωή... μας έκλεψε την Παράσταση”)

(συνέχεια από σελ.1)

μόνο τους δίδυμους Πύργους, δεν στερήσε τη ζωή μόνο των 6-7.000 ατόμων, δεν έπληξε μία υπερδύναμη αλλά “έπληξε τον ίδιο τον τρόπο ζωής μας”.

Αυτός ο “σύγχρονος υπόκοσμος” είτε κάνοντας έναν “Ιερό οικονομικό Πόλεμο” τύπου Μπιν Λάντεν με την προσωπια ΤΑΛΕΜΠΑΝ (Φοιτητές Θεολογίας!!, οποία αντίφαση) αιματοκυλίζοντας τον κόσμο και αφανίζοντας αθώους πολίτες, είτε προκαλώντας βιολογικές καταστροφές (περίπτωση αερίων στο Μετρό του ΤΟΚΥΟ), καταφέρει να διατηρεί ένα ολόκληρο κόσμο σε μία επικίνδυνη ανασφάλεια, ενώ θα μεγαλώσει μία ολόκληρη γενιά πλέον με ένα τρομοκρατικό σύνδρομο. Δεν είναι τυχαίο που το μικρό κοριτσάκι της Νέας Υόρκης έγγραψε



Χάρτης πολεμικών δραστηριοτήτων στο Αφγανιστάν

στην έκθεση του πως χάνοντας τους δίδυμους Πύργους, ο “Ουρανός της Νέας Υόρκης έχασε τα δύο μπροστινά του δόντια”.  
 Ήδη ζούμε αυτές τις μέρες τις συνέπειες ενός νέου πολέμου, που είτε βρισκόμαστε στην σύγχρονη Αμερική, στην τεχνολογικά ανεπτυγμένη Ιαπωνία, στην υποανάπτυκτη Αφρική αλλά και στα μικρά... Κύθηρα που ο παγκόσμιος χάρτης δεν τα έχει ακόμη και σαν κουκίδα, νιώθουμε την ίδια ανασφάλεια. Αυτός ο νέος πόλεμος δεν έχει όρια, δεν έχει πολεμικούς κανόνες, δεν έχει συμβατικά όπλα. Μόλις πριν τρεις μέρες ο Υπουργός Άμυνας των Η.Π.Α. ισχυρίστηκε πως “μπορεί να ασχοληθούμε με ηλεκτρονικό πόλεμο για να επιστημόσουμε ή να παρεμποδίσουμε τις επενδύσεις που διακινούνται μέσω τραπεζικών κέντρων. Η στολή αυτής της σύγκρουσης ίσως είναι το κόστούμι ενός τραπεζίτη, όπως είναι το καμουφλάζ στην έρημο”.  
 Από την άλλη πλευρά πως μπορεί να διαφύγει της προσοχής μας να βλέπουμε τους εμπόλεμους να δίνουν από μία σπηλιά συνέντευξη τύπου, έστω και μαγνητοσκοπημένη. Είναι αυτό δημόσιες σχέσεις ενός σύγχρονου Υπόκοσμου, είναι αυτό η προσωποποίηση της ίδιας της απειλής που μας προαναγγέλλει λιμούς, λοιμούς, σεισμούς καταποντισμούς και άλλες φυσικές καταστροφές και θεομηνίες από τον ίδιο τον άνθρωπο ή είναι η ίδια η ζωή που ουσιαστικά έκλεψε την παράσταση και παίζει το πιο πραγματικό, το πιο αληθινό έργο... της ζωής της, στην χειρότερη του όμως μορφή!

**Venardos hotel**  
 ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
 Τηλ.: 0736-34205, 34206  
 Φαξ: 0736-33850  
<http://users.otenet.gr/~venardos> - [venardos@mail.otenet.gr](mailto:venardos@mail.otenet.gr)

**ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - POTAMOS - KYTHERA (Τοποθεσία Σκαμνία)**  
 ΤΗΛ.: (0736) 34359 - ΤΗΛ. FAX: (0736) 34387 - ΚΤΥ.: 0945.216173





## Θεμελιώθηκε ο ναός Παναγίας Μυρτιδιωτισσας και το Κολλέγιο του Αγίου Ανδρέα κοντά στο Brisbane

Από τον Αρχιεπίσκοπο Αυστραλίας Στυλιανό

(συνέχεια από σελ.17)

από το Archdiocese's National Youth Conference in Melbourne.

Μετά την κατάθεση του θεμέλιου λίθου, το πλήθος απόλαυσε ένα ελληνικό πανηγύρι με την συντροφιά των νέων του Brisbane και του Gold Coast.

Ο Μακαριότατος σχολίασε την μεγαλοπρέπεια της ημέρας και είπε ότι η νεολαία μας δεν είναι μόνο το μέλλον αλλά και το παρόν των εγγύων ορθόδοξων και ακόμη πως το κέντρο νεολαίας του νησιού Brisbane



ανήκει εξ ολοκλήρου στην εκκλησία και τους πιστούς στην Αυστραλία.

Το Παρεκκλήσιον της Μυρτιδιωτισσας προβλέπεται να τελειώσει στα μέσα της επόμενης χρονιάς.

Μετά την ολοκλήρωση του θα κατασκευαστεί το Μπάριμπεκιου (BBQ) και Picnic (υπαίθρια γευμάτων καθώς και κατοικίες των οικονομικών (προσωπικού).

Ως αναμενόμενη ημερομηνία ολοκλήρωσης θεωρείται η περίοδος του 2004/5, οπότε και θα δούμε το Κέντρο Νεολαίας πλήρως αποπερατωμένο και λειτουργικό.

## Η Φωτογραφία του Μήνα



Αγία Πελαγία - Στο δρόμο προς Κακή Λαγκάδα

Μια γοητευτική τσιριγώτικη γωνιά που περιμένει κάθε χρόνο ολόενα και περισσότερους λάτρεις του νησιού να την ανακαλύψουν. Μια θαλάσσια αγκαλιά κοντά στο δρόμο Αγίας Πελαγίας - Κακής Λαγκάδας.

## Κυθηραϊκή Ιδέα: Η Συσπείρωση των Κυθηραϊκών Ιδεών

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ  
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7

(5ος όροφος γρ. 7), Τ.Κ.: 185 31

Τηλ.: 4126551, 413339, fax: 4133394

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ - ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΥΛΙΚΟ  
ΚΙΝΗΤΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ - ΑΞΕΣΟΥΡ  
ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

Computer networks  
communications

Kominos

ΚΥΘΗΡΑ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

ΤΗΛ: (0736) 38 238

FAX: (0736) 38 240

ΜΟΣΧΑΤΟ

ΙΘΑΚΗΣ 4 - Τ.Κ. 183 45

ΤΗΛ: (01) 9421453, (0944) 315552

FAX: (01) 9401100

e-mail: kominos@otenet.gr

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
συς. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, ΦΑΞ: 9951192

e-mail: lawstrat@hol.gr  
vagbarb@in.gr

### LAW OFFICES OF TASSOS PILIAS

\*Real estate Law \*Inheritance cases \* Court cases

123 Karaiskou st. Piraeus  
4ος όροφος Γραφ. 32

Tel: 4126831-9524196, fax: 9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς  
4ος όροφος Γραφείο 32

Τηλ.: 4126831-9524196, Fax: 9594509

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - CHORA KITHIRA - ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - CHORA KITHIRA

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ - CHORA KITHIRA



ΠΙΤΣΑΡΙΑ-ΨΗΣΤΑΡΙΑ  
PIZZERIA-RESTAURANT

BELVEDERE

Σερβίζιουμε 6 πρωινό / We serve breakfast  
Τη: 0736 - 31892

### Τσιριγώτικο Καφενείο

ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΣΟΦΙΟΥ

Μια καθημερινή Τσιριγώτικη  
συνάντηση στον Πειραιά

ΠΛΑΣΙΜΑΔΙΑ ΧΡΥΣΑΦΙΤΗ & ΛΑΔΙΑ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ & ΜΕΛΙ

ΔΙΑΝΟΜΗ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ

Τηλ.: 4172935

Νικήτα 10 - Πειραιάς

### ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΓΡΑΕΡΙΑ

ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ - ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ:

SUPER MARKET (όλο το χρόνο) τηλ: (0736) 31395, 31943



ΣΤΡΑΠΟΔΙ:  
Αποθήκη Κυθήρων  
τ.κ. 80 100  
τηλ: (0736) 31730

ΠΑΙΑΝΙΑ:  
Μ.Α. Παπακωνσταντίνου 9  
(Κεντρικές Αποθήκες)  
τ.κ. 190 02 τηλ: 66 42705  
Fax: 60 28050

ΚΑΨΑΔΙ:  
SUPER MARKET  
τηλ: (0736) 31847-31457

# AuTek

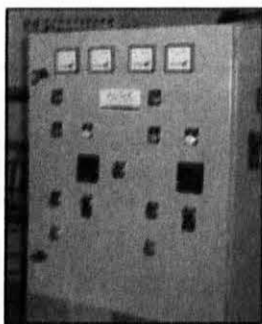
logik

SR

21

&

Automation Technology Kythera



Αναστασόπουλος Ι. Θεοδ.

Πιτσινιάνικα

Τ.Θ. 45 GR-80 100 ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ.: 0736.38121

0977.86 5134

Fax: 0736.38122

0977.48 06 75

ΣΧΕΔΙΑΣΗ - ΜΕΛΕΤΗ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΕΣ  
ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΟΙΚΙΑΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ &  
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ ΣΕ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ:

♦ ΑΥΤΟΜΑΤΗΣ ΑΡΔΕΥΣΗΣ ΚΗΠΩΝ

♦ ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΤΙΣΜΟΣ

ΜΕ ΗΛΙΑΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ SIEMENS

♦ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ ΑΝΤΑΝΗΣΗΣ & ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΑΘΜΗΣ

ΝΕΡΟΥ & ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ

ΕΜΠΟΡΙΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΝΑΥΤΙΑΙΑΣ

SIEMENS - Merlin Gerin - Telemecanique

## ΠΙΣΤΑ ΥΠΕΡΣΥΓΧΡΟΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

CAR WASH  
ΣΕ 2' ΚΑΙ SELF SERVICE

ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ ΜΗΧΑΝΕΣ  
ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΑ - ΣΚΑΦΗ



ΔΙΑΜΑΝΤΩ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΓΙΩΡΓΟΣ ΔΙΑΚΑΚΗΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΠΛΥΣΙΜΟ (ΜΗΧΑΝΗ, ΑΠΟ ΚΑΤΩ)

ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΓΥΑΛΙΣΜΑ - ΚΕΡΩΜΑ

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΩΝ -

QUICK SERVICE

DELIVERY ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ  
ΖΑΛΟΓΓΟΥ  
ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ

ΣΤΡ. ΣΑΡΑΦΗ 9 & ΖΑΛΟΓΓΟΥ 1 ΛΑΔΙΜΟΣ - ΤΗΛ: 93.20.961 - 93.32.309 FAX: 93.20.961

## ΗΛΕΚΤΡΑΓΟΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΛΕΣ ΟΙ ΟΙΚΙΑΚΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ, ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ, ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ, VIDEO, HI-FI, ΒΙΝΤΕΟΣΚΟΠΗΣΕΙΣ

indesit, Electrolux, Miele, AEG, Philips, Whirlpool, SIEMENS, SANYO, ZANUSSI, PIONEER

# ΣΕΗΟΣ

ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./Fax: 31720, 31719

2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ 33620